

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

<sup>1</sup> Teófilo, mɛ yɛ cauca joo jɛgoriqueɾɛ mere mɛ yɛ cauca buiowɛ Jesu nemoopɛ cɛ cátajere, camajare cɛ cabuiorique nipetirijere. <sup>2</sup> Ƴmɛrecoopɛ cɛ catunu aáparo jɛgoye cɛ buerã cãnanare, apóstol maja na caĩrã na cátipere na carotiyupɛ Jesu. Dio Catirique, Espíritu Santo na cɛ caĩ rotiro mena tiere na caĩ buioyupɛ Jesu apóstol majare. <sup>3</sup> Jesure cɛ na cajĩaricarero bero bai yaji, cabero catí tunu yaparori tunu cuarenta cãnacã ɾɛmɛri cãñupɛ mai. To cõo cãnacã ɾɛmɛri aniri capee niri na tɾɾɛ cabuia ejanucuiñupɛ cɛ buerã cãnanare. “Mere catí tunucoajupi Jesu,” na caĩ majiparore bairo capee wame na catɛjɾona cájupɛ. Na tɾɾɛ buia eja, Ƴɾɾɛ Dio cɛ cãnipe quetire na caĩ buioyupɛ.

<sup>4</sup> To bairi na mena ãcɾɾɛ ocõo bairo na caĩñupɛ Jesu:

—Jerusalẽɾɛna tuacõaña mai aperopɛ aáquẽnana, na caĩñupɛ. —Jerusalẽɾɛ mɛja cayuuro yɛ Pasɾɾɛ cajɛgoye cɛ caĩ buioricarore bairona mɛja joogɛmi cɛ Catirique, cɛ Espíritu Santore. Mere mɛjaare yɛ caĩ buiowɛ ti wamere. <sup>5</sup> Juan oco mena cabautisanucuwĩ, “Dio yɛ catɛgoõñarijere yɛ wajoami,” mɛja caĩro. Yucɛacãna Espíritu Santore mɛja joogɛmi Dio mɛja mena cãnipaure. To bairo mɛja mena cɛ cãno tɛjɾã Diore mɛja caariɛjarijere tɛjɾɛ majigarãma camaja, na caĩñupɛ Jesu yua.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Cabairo bero ũtaꝑꝑꝑ Olivo na caĩricꝑꝑꝑ nare cꝑ capi neori paꝑ ocđo bairo cꝑ caĩ jeniñañuparã Jesure:

—Jã Ƴꝑꝑꝑ, ¿yucꝑꝑacãna aperã Roma macana jã ya yepare carotirãre na mꝑ reiati? ¿Jã majuuna Israel maja jã ya yepare jã ɱparã cꝑnaati? Jesure cꝑ caĩ jeniñañuparã.

<sup>7</sup> To bairo cꝑ na caĩ jeniñaro:

—Mani Pacꝑ Dio jeto rotigꝑꝑꝑi ati yepa cabaipere. Noo cđopꝑꝑ cꝑ carotipere majioquẽemi mꝑjaare. To bairi ati wame catꝑgooñaquetiparã mꝑja ã, na caĩñupꝑꝑ Jesu. <sup>8</sup> —Ape rꝑmꝑbꝑjaacã cáti majirã mꝑja anigarã Dio cꝑ Espíritu Santore mꝑjaare cꝑ cajooro. Cꝑ Espíritu Santo majirique mꝑjaare cꝑ cajooro yꝑ cabairijere mꝑja camajiri wame cđo aperãre mꝑja buiora aágarã. Jerusalén maca macanare, Judea yepa macanare, Samaria yepa macanare, ati yepa nipetiro macana quenare na mꝑja buiora aágarã, na caĩñupꝑꝑ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ĩ yaparo sawamꝑsoajupꝑꝑ na catꝑjꝑꝑ mꝑgorona. To cđona bujeri bꝑꝑꝑri cꝑ cabuje bi-ayupe. To bairi cꝑ catꝑjꝑꝑ nemoquẽjuparã yua.

<sup>10</sup> Mai jđ buipꝑꝑ na catꝑjꝑꝑ mꝑgojorona Dio tꝑ macana pꝑgarã cabotirije cajaanarã na tꝑna cabuia ejanꝑcañuparã. <sup>11</sup> Na tꝑna buia ejanꝑca, ocđo bairo na caĩñuparã:

—Mꝑjaa, Galilea macana, ¿nꝑꝑe ĩrã ɱmꝑrecoore mꝑja tꝑjꝑꝑ mꝑgo tꝑjꝑꝑnucuti? Cũ Jesu mꝑjaare cáaáweoecꝑ, ɱmꝑrecoopꝑꝑ sawamꝑ aáecꝑ to bairona tunu atígꝑꝑꝑi. Cꝑ cáaátore mꝑja catꝑjꝑꝑetore bairona tunu atígꝑꝑꝑi.

*Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> To bairi Olivo na caĩricu ũtaurũ cãnana catunucoajuparã Jerusalén macárũ. Yoaroacã mee, jĩca hora rugaro aátato ã Olivo na caĩricu mena Jerusalẽrũ ejaricaro. <sup>13</sup> Jerusalén macárũ tunu aá, na cãni raurũ cajãa ejayuparã, cabui macá aruarũre. Cãñuparã Pedro, Jacobo, Juan, André, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo (Alfeo macũ), Simón (cananista majocũ), Juda (Jacobo yaũ). To cãnacãũna cãñuparã. <sup>14</sup> Naa nipetirã jĩcarore bairo tũgooñari Diore cajeni nũcũbũgorã cãninucũñuparã. Na yarã romiri quena to bairona na mena neñapori Diore cajeni nũcũbũgorã cãninucũñuparã, María Jesu paco mena, Jesu bairã jãa.

<sup>15</sup> Jĩca rũtũ, noo cãnacã rũtũ beroacã meena na mena caneñapoyuparã aperã Jesucristore caariũjarã capãarã. Noo cõo ciento veinte cõo majuu ãnanama. <sup>16-17</sup> Na caneñapori paũ Pedro wamũnũcari ocõo bairo na caĩñurũ:

—Yũ yarã, tirũtũrũ Judas cũ cabaipere mani ñicũ Urũ David cãniñaricũ caucayupi Dio Wadariquerũre Dio Espĩritu Santo cũ cauca rotiro mena. David cũ caĩ ucaricarore bairona cabaiwĩ Judas. Mani mena macacũ cãnibami. Mani mena Dio yere cãtinemoũ cãnibami. To bairo cabaii anibacũ quena Jesure cañeparãre na cajũgo aámi, na caĩñurũ Pedro. <sup>18</sup> Jesure cañeparãre na cũ cañe rotirique wapa niyerure cũ cajooyuparã. Cabero tie rooro cũ cátaje wapare na catunuocõañurũ. Nare cũ catunuo joooro bero jĩca yepa cawapayeyuparã tie mena. Judas cũ majuuna bai yajigũ cũ wamũ tuture

jia, roca yo átiri cabai yajiyurũ. Bai yaji, cũ paro wati, cũ ɥta miji wēri buti, cabai yajiyurũ yua. <sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana nipetirã ati wame majiri, ti yepa Judas ye niyeru cānibataje mena na cawapayerica yepare Aquédema cawameyeyuparã na ye mena, Rií Yepa ĩrica wame.

<sup>20</sup> To bairo na ĩ, ocõo bairo na caĩnemoñurũ Pedro:

—Dio Wadarique Salmo cawamecũti pũuripũ ocõo bairo to caĩrore bairona cabaiyupi Judas:

Cũ ya paũ ānatore camaja na aniqueticõato. Cũ cátibatajere apeĩ maca cũ wajoaato, ĩ Dio Wadarique Judas cũ cabaipere.

<sup>21</sup> 'To bairi apeĩ maca Judas ānacũre cũ cawajoape ã jã mena, “Jesu bai yajiri bero catunu catiyupi tunu,” tiere caĩ buio teñaraũ. Jĩcaũ mani Ƴpaũ Jesu mani mena cũ cãno catũjũricũ, Jesucristo cũ cabairique nipetiro mani mena catũjũricũre cabejepe ã. <sup>22</sup> Juan Jesure cũ cabautisaro catũjũricũre cabejepe ã. Apeye nipetiro Jesu cũ cátajere, pũ, cũ Pacũ Dio ɥmũrecoopũ cũre cũ cane wamũ aáto catũjũricũre cabejepe ã mani mena Jesu ye quetire cabuio teñaraũre, na caĩñurũ Pedro.

<sup>23</sup> To bairo cũ caĩro pũgarãre cabejeyuparã. José Justo — Barsabá quena cawamecũjupũ. Apeĩ Matía, na pũgarãre na cabejeyuparã. <sup>24-25</sup> Na beje, ocõo bairo Diore caĩ jeni nũcũbũgoyuparã:

—Jã Ƴpaũ, camaja nipetirã na yeripũre mũ tũjũ maji. Judas jã mena cānibaepaũ mũ yere cáaáweowĩ, cũ caboori wame macare átigu, caroorã

na caropiye tamñori paupru aácu. To bairi já ma-  
jioña. Ati maja pugarã çni maca mñ cabejei cu  
ãti Judare cawajoapau, já mena mñ yere cabuio  
teñapau?

<sup>26</sup> To bairo Diore jeni nacubugo, ãta rupaa  
puga ne, Matía, Barsabá na wamerire uca, tiare  
cañoõñuparã. Na cañooriquere tunu tãjmuquẽnana  
jĩca caneñuparã. Na catãjuro Matía cawame tujar-  
ica cãñupe. To bairi Matíare aperã Jesu ye que-  
tire cabuio teñaparã once cãnacãu na mena cabuio  
teñapaure cu cacũñuparã Matíare yua.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> To cõona Pentecosté na caĩri boje rãmu  
caejayupe, Pascua caĩri boje rãmu pugarã  
muipua bero macá boje rãmu yua. Ti boje  
rãmu cãno jĩca pañ caneñapoyuparã Jesure  
caariujarã nipetirã. <sup>2</sup> Na caneñapori pañ majiña  
mano seeto cabujuyupe umrecoopure cáatíe.  
Ti wiipru na caneñapo ruiiri wiipru wino seeto  
carapurije to cáató cabujurijere bairo seeto  
cabujuyupe. <sup>3</sup> To bairo cabairi pañna na tãru  
carupeayupe cañ bujurijere bairo cabaurije.  
Na cãno cãnacãururena cañ buju tãjñucũñupe  
na ruroari buiacã. <sup>4</sup> To bairona cabairi pañ Dio  
Espíritu Santo na nipetirãrũre caejayupru, na mena  
aní ejañ. Na mena cu caejarona cawada jũgõyuparã  
aperã ye mena. Cajũgoyerũ camajiquetana  
anibana quena Espíritu Santo na cu cawada  
majioro apero macana yere capee wadariquere  
cawadayuparã. Jĩcañ ape oca cawadayupru. Apeĩ

ricati wadarique cawadayupɸ, to cãnacãɸna ricati jeto Espírиту Santo na cɸ cawada majioro yua.

<sup>5</sup> Ti boje rɸmɸ cãno judío maja Jerusalén macáɸ boje rɸmɸ catɸjɸ teñarã ejaricarã cãñuparã. Diore canɸcɸbɸgorã cãñuparã. Judío maja anibana quena to cãnacãɸ ricati cawadarã cãñuparã, ape macariɸ cãni batericarã aniri. <sup>6</sup> To bairi na ca-maja capãarã tie cabɸjɸrijere apirã, catɸjɸra ejayuparã. Tɸjɸra eja, to cãnacãɸna na ye ocare Jesure caariɸjã na cawadaro apirã:

<sup>7-8</sup> —¡Авɸma! cãñuparã. —¿Dope bairo na baiti? Ati maja to bairo cawadarã Galilea macana anibana quena ¿dope bairo to cãnacãɸna mani cabuiarica macari macanare bairo to cãnacãɸna mani cawadarijere na wada majiti? cãñ api acɸacoajuparã. <sup>9</sup> —Аtopɸ mani mena catɸjɸ teñarã ãma Partia macana, Media macana, Er-ame macana, Mesopotamia macana ãma. Aperã Judea macana quena, Capadosia macana, Ponto macana, Asia macana quena ãma. <sup>10</sup> Aperã Fri-jia macana, Panflia macana, Ejipto macana, Li-bia na cañri yepapɸ Sirene maca tɸ macana ãma. Aperã quena Roma maca macana mani mena catɸjɸ teñarã ãma judío maja. Aperã ãma Roma macana judío maja aniquetibana quena judío ma-jare bairona Diore canɸcɸbɸgorã, na catɸgooñari wamere cawajoaricarã aniri. <sup>11</sup> Aperã Creta macana, Arabia macana quena ãma. To bairo to cãnacã maca macana anibana quena to cãnacãɸna ati maja, “Dio caroare mani átibojami,” na cañro mani cawadarije mena na cawadaro mani api maji, caame ññuparã.

<sup>12</sup> To bairi seeto caacua tujũ tũgoõñañuparã to bairo to cabairije tujuri.

—¿Dope bairo to baiti tie? caame ññuparã.

<sup>13</sup> Aperã maca:

—Ati maja caeti cumurã ãnama, na caĩ epeyu-parã.

### *Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> To bairo na caĩro Pedro apóstol maja mena wamũncari baujaro nipetirã na apiato ñi, ocõo bairo camajare na caĩ buioyurũ:

—Mũjaa, Jerusalén maca cãna, Judea yepa macana nipetirã, mũjaare yũ caĩ buiogari wame caroaro apiya mũjaa. <sup>15</sup> “Ati maja caeti cumurã ãnama,” jãre mũja ñ. Jã mecũqueti majuucõa. Ato caraũ cabujuri paũ beroacã las nueve cãno camaja eti cumuquetinucuma. <sup>16</sup> Ocõo bairo maca bai: Dio ye quetire buiori majocũ Joe cãniñaricũ cũ caĩ ucarica wamere bairona bai, na caĩñurũ Pedro. —Tĩrũmũrũ ocõo bairi wame caĩ ucayupi Joe cãniñaricũ Dio ye quetire buioũ:

<sup>17</sup> Ati yeparũ cãni tujari rũmũri cãnorũ yũ Espíriture seeto tutuarique mena cũ yũ joogũ camaja nipetirãre, mũja ñmi Dio. Na yũ cajooro mũja punaa yũ ye quetire buiogarãma. Mũja mena macana caũmũa sawamarã, cabũcũrã quena quẽgueriquere bairo tũjugarãma na yũ caĩñoogarijere.

<sup>18</sup> Ti rũmũri cãnorũ yũ ye cãnare yũ Espíriture na yũ joogũ caũmũare, cãromia quenare. To bairo yũ Espiritu Santore na yũ cajooro yũ ye quetire buiogarãma.

- 19 ʘmurecoo ricati cabaurijere caacʘori wamere yʘ iñoogu. Ati yepa quena yʘ iñoogu camaja cajʘgoyerʘ na catʘjʘñaquētiere. Ríí, pero, bujeri quena baugaro, mʘja ími Dio, caí ucayupi Joe.
- 20 Muipu caajii naitĩacoagʘmi. Ñami macacʘ maca riire bairo jʘagʘmi. To bairona baigaro Dio caroorãre na cʘ capopiyeyeparo jʘgoyeacã. Cãni majuuri rʘmʘ, cauwió bʘgari rʘmʘ anigaro mani ʘpaʘ Dio to bairo cʘ cáto.
- 21 To bairo cabairi paʘ to cãnacãʘrena mani ʘpaʘ Jeováre, “Dio, paio caroorije yʘ átinucu, caroorije yʘ cátiere majirioya,” yʘ na caíro na yʘ netoogu. To bairo caĩrã jetore na yʘ capopiyeyebopere na yʘ netoobojaʘ, mʘja ími Dio, caí ucayupi Joe.
- 22 ʘTo bairi yʘ yarã Israel macana, yʘ apiya, na caĩnemoñʘpaʘ Pedro. —Jesure Nasaré macacʘre cʘ cacũñʘpi Dio manire canetoopaʘre. “Cʘ cacũricʘ ãmi,” mani caí majiparore bairo caacʘori wame cʘ camajirije mena carupeori wame Jesure cʘ cáti rotiyupi Dio. Mani tʘpaʘre cáti iñoóñʘpi Jesu. To bairi wame mere mʘja majirã. 23 To bairo Jesu, Dio cʘ cacũricʘ cʘ cãnibato quena caroorãre cũre na mʘja capapua jã rotiyupa yʘcʘ tēorica pãipʘ. Dio maca, “To bairona átigarãma,” cajʘgoyerʘna caí majiñʘpi. 24 To bairo Jesure cʘ mʘja cáto bero Dio cʘ cacatioyupi tunu, cabai yajiricʘ cʘ cãnibato quena. Jesu rupaʘ caboaquējupe, cabai yajirã mena tua majiquetiri. Catunu catiyupi. 25 ʘpaʘ David tirʘmʘpaʘ macacʘ Cristo cʘ cabuia-paro jʘgoyerʘna ocđo bairo caucayupi Cristo cʘ



caĩpa wamere:

Dio yu mena anicõa aninucumi to cãnacã rymu, yure átinemou. To bairi yu uwiqũe. Yu tũgoõñarique paiquẽe.

26 To bairi yeri wariñuu cañuuri wame Diore yu ñnucu.

27 Cabai yajiricarã ya paupru yu mu rocaquetigu. Mu yau caroa, mu cabejericu yu cãno maca yu rupa ãnatore mu boa rotiquetigu. Bai yajibacu quena, yu tunu catigu.

28 To cãnacã rymu caroa ãnaje yure mu joogu. Yu mena mu ã. To bairi caroaro yu wariñuu, caĩ uca yupi David.

29 Yu yarã, mani ñicu David cu cabairique mjaare yu i buio pa, na cañnemoñuru Pedro. —Cu cabai yajiro pu cu cayaa roca yayuparã. Cu maja ore ati macaruna ã. To bairi atie cu caucariquere cu majuu me ñi caĩ uca yupi David. Apeĩ ye macare ñi cañupi. 30 David ãnacu catiiru Dio ye quetire cabuio cãñupi. To bairi ati wame cu caĩ buio yupi Dio Davire: “Mu pãramerã pu jĩcau ati yeraru Upu anigumi. Mu carotirore bairona cu quena rotigumi,” Davire cu cañupi Dio. 31 To bairo Dio cu caĩro Cristo cu cabaipere ocõo bairo caĩ buio majiñupi David: “Bai yajigumi Cristo. Bai yajibacu quena tunu catigumi. Cabai yajiricarã ya paupu tuaquetigumi Cristo. Cu rupa boaquetigaro,” caĩ buio uca yupi David. Ati wame ucari beropu cabai yajiyupi David. Atopu mani ya macaru cu cayaa roca yayupa. Cũre na cayaa rocaricaro bero cu rupa ãnato boaricaro yua. To bairi ati wame i buio ucau Jesu cu cabaipere macare i buio cañupi David, cañuru Pedro. 32 —Cũ Jesurena

cɛ catunu catiopyupi Dio. Cɛ cabai yajiricarɔ bero jã nipetirã cãre jã catɔjɛwɛ catunu catiricɛpɛre.

<sup>33</sup> To bairi Jesu cɛ catunu catiro bero Dio maca cɛ tɛpɛ cɛ cane aámi. To bairi Jesu cɛ Pacɛre cɛ carotibojaɛ aniri cɛ Espírítu Santore jã joomi yucɛacãna, cajɔgoyepɛna Dio, “Cɛ yɛ joogɛ,” cɛ caĩ buioricarore bairona. Jãre cɛ cajooro to cõona yucɛra tɛjɛ acɔori wame mɛja tɛjɛ, mɛja api yua.

<sup>34</sup> David macare cɛ rupɛɛ ãnato boaricarɔ. To bairi Dio tɛpɛ tunu catí aá majiquetato cɛ rupɛɛ. To bairi Jesu maca cɛ cabaipere caĩ ucayupi David ocõo bairi wame ucaɛ:

Ato yɛ mena ruiya, caĩñupɛ Dio yɛ Ɔpɛɛ Cristore.

<sup>35</sup> Mɛ caruítoye mɛ wapanare mɛ paabojari majare bairo na yɛ cũgɛ, caĩ ucayupi David, caĩñupɛ Pedro.

<sup>36</sup> To bairo í, ocõo bairo na caĩnemoñupɛ Pedro:

—Yɛ yarã nipetirã Israel macana yɛ apiya. Aperãre na mɛja carapua jãa rotiwɛ Jesure. Cãrena Saɛpɛɛ majuu, manire cacatiopɛre cɛ cacũñupi Dio maca cɛ cabejericɛ Jesure, caĩñupɛ Pedro.

<sup>37</sup> To bairo Pedro na cɛ caĩ buiorije apirã seeto majuu catɔgooñarique paiyuparã. Tɛgooñarique pairã, ocõo bairo caĩñuparã:

—¡Ade, rooro majuu jã cáticõarajawɛ! Cãre jã cajãa rotiqueticõape cãnibajupa, caĩ tɛgooñarique paiyuparã. —To bairi jã yarã, ¿dope bairo jã cátipe to ãti yua? Pedro jãare na caĩñuparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro:

—Caroorije mɛja cátaje jɛtiritiri Jesucristore apiɛjaya mɛja nipetirã. Cɛ apiɛjari, “Jesucristo, caroorije yɛ cátajere yɛ majirioya,” cɛ ñã. To bairo cɛ ñri bautisa rotiya. To bairo mɛja cáto

Espíritu Santore mɔja joogumi Dio, na caĩñurɔ Pedro. <sup>39</sup> —Mani Ƴpaɔ Dio, “Yɔ Espíritu Santore yɔ joogɔ,” tirɔmɔrɔ cɔ caĩ buioricarore bairona cɔ joogumi mɔjaare, mɔja bero macanare, aperoripɔ cāni baterā quenare. Nipetirā noa cɔ cabejerāre Espiritu Santore cɔ joogumi Dio, na caĩñurɔ Pedro.

<sup>40</sup> Capee wame na caĩ buionemoñurɔ Pedro:

—Ati yepa macana rooro na cátaje wapa na popiyeyegumi Dio. To bairi caroorije mɔja cátaje wapa mɔjaare cɔ capopiyeyebopere netogarā Diore, “Caroorije yɔ cátaje yɔ majirioya,” cɔ ĩ jeniya. To bairo mɔja cáto mɔja popiyeyequetigumi Dio, na caĩñurɔ Pedro yua.

<sup>41</sup> To bairo Pedro cɔ caĩrijere caroaro caapiɔjayupará capāarā majuu. Apiɔjari cabautisa rotiyupará. To bairi ti ramana Jesucristo cɔ buerā cānana mena macana itia mil majuu cānacɔ cāninemoñupará. <sup>42</sup> To bairo apiɔja, Jesu cɔ buerā cānana apóstol maja na caĩrā na mena caneñaronucuiñupará. Na mena neñaronucuri, na cabuorijere caroaro api, na mena caroaro jɔgo ɔga, wadapeni, Diore jeni nɔcɔbɔgo, cátinucuiñupará.

### *La vida de los primeros cristianos.*

<sup>43</sup> Jesu cɔ buerā cānana apóstol maja na caĩrā caacɔori wame cáti iñoori wame capee cájupará Dio Espiritu Santo na cɔ camajorije mena. To bairo na cáto tɔjɔrā camaja nipetirā catɔjɔ acɔa tɔgooña nɔcɔbɔgoyupará. <sup>44-45</sup> To bairi Jesucristo ye quetire caapiɔjarā nipetirā caroaro caame bapa cɔjupará. Caroaro ame bapacɔti, na cacɔgorije mena caame átinemonucuiñupará. Pairo

cacugorã na yere nuni wapa jeeri cacugoguẽnare na caricawonucũñuparã. To bairi na nipetirã jĩcarore bairo cacugoyuparã. <sup>46</sup> To cãnacã rãmũ Dio wiipũ caneñaponucũñuparã. Na ya wiiripũ quena ame tujuri caroaro wariñuurique mena caame jũgo uganucũñuparã. <sup>47</sup> To bairo átiri, “Caroaro majuu mani áami Dio,” cañnucũñuparã. To bairo caroaro na caame áto tujarã aperã nipetirã, “Cañuurã jeto ãma Jesucristore caapiujarã,” cañ tũgooñañuparã. To bairi to cãnacã rãmũ aperã Jesucristo ye quetire caapiujarã cãninemoñuparã. To bairo na caapiujaro Dio cũ yarã cãniparãre na cacũñupũ nare cũ capopiyeyeborique na netoori yua.

### 3

#### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Cabero jĩca rãmũ tunu Pedro, Juan mena yucũ bui muipu cũ catuja rui áto a las tres cãno Dio wiipũ cáaájuparã. To caraũ cãno camaja Dio wiipũ cáaánucũñuparã, Dione jeni nũcũbugorã aána. <sup>2</sup> To bairi Dio wiipũ Pedro, Juan mena na cáaáparo jũgoyeacã camajocũre cáaá majiquẽcũre cũ cane aájuparã aperã. To cãnacã rãmũ to bairona Dio wiipũ jope tũpũ cũ cacũñucũñuparã, Caroa Jope sawamecũti jope Dio wiipũ, cajãa ejarãre niyeru cũ jeni ruiato ãrã. Nemoopũ to bairona cabuiaricũ cãñupũ. <sup>3</sup> To bairi Pedro, Juan Dio wiipũ jãagarã na caejaro tujũ:

—Niyeru yũ jooya, cañbajupũ.

<sup>4</sup> To bairo cũ caĩro Pedro, Juan cũ tũbea tujũ:

—Jã tujũya, cũ caññupũ Pedro.

<sup>5</sup> To bairo Pedro cу caĩro, cáaá majiquẽcу maca na т҃ју, “Apeye unieacã уа joogarãma,” caĩ тугooñabajур҃. <sup>6</sup> To bairo na cу catујuro ocđo bairo cу caĩñур҃ Pedro:

—Niyeru уа cуgoquẽe. Apeye caroare уа cacуgori wame macare м҃ уа átinemог҃. To bairi Jesucristo Nasaré macacу м҃re cу canetoo majiro mena wamуncari aácуja, cу caĩñур҃ Pedro.

<sup>7</sup> To bairo cу ĩi, cу wamore ñe, cariape н҃goa maca cу catүga wamуo н҃coñур҃. To bairo Pedro cу catүga wamуo н҃corona nemoo cу г҃pori ocabүtirique cу cáјure. <sup>8</sup> Р҃pori ocabүtiri caria-pena wamуncа, cáaá југóуур҃. Aá југó, Pedro, Juan mena Dio wiir҃ na mena cajãa aájур҃. Na mena јãa aá, bara м҃go, bara м҃go, cáaájур҃. To bairo bara м҃go aá, “Dio уа átinemomi cañuu netori wame,” caĩ wariñuuñур҃. <sup>9</sup> To bairo Diore ĩ wariñuuri cу cabara м҃go aáto aperã maca cу т҃јурã:

<sup>10</sup> —Ani cáaá majiquetibatacуna Caroa Jope cawamecүti jope Dio wii јãarica jope т҃ур҃ niyerure cajeni ruibatacуna ãcүmi, caame ĩñурарã. To bairo cу ãnacүre т҃ју majiri cу catују acуacoajурарã yua.

### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> To bairi Pedrore, Juãre na pitigaquetiri na т҃на catuayур҃. To bairo na cу cabairo camaja nipetirã catују acуarã na т҃ур҃ catујura atу aájурарã. Portal de Salomón na caĩri ar҃na majuu, jope т҃ cabiaya mani ar҃ар҃, Pedro, Juan na cãnор҃у catујura atу aájурарã. <sup>12</sup> To bairo na т҃ур҃ na catујura atу ató т҃јuri ocđo bairo na caĩñур҃ Pedro:

—Y<sub>u</sub> yarã Israel macana, ¿nope ãrã ani c<sub>u</sub> canetorije t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>r<sub>i</sub> m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>ati? ¿Nope ãrã, “Ati maja na majuuna na camajirije mena, Dio mena cañuurã aniri cáaá majiquetibatac<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> netoo majirãma,” jãre m<sub>u</sub>ja ã t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oñati m<sub>u</sub>jaa? <sup>13-14</sup> Jesu maca c<sub>u</sub> camajirije mena c<sub>u</sub> netoowĩ. Mani ñic<sub>u</sub> jãa, Abraham, Isaá, Jacobo, aperã nipetirã cãni j<sub>u</sub>g<sub>o</sub>ricarã Diore cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorã cãniñañuparã. To bairi Dio na cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goric<sub>u</sub> c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re cãni majuure c<sub>u</sub> cacũñupi Dio Jesure, aperãre m<sub>u</sub>ja cajãa rotier<sub>u</sub> maca. “Cũre jã booquẽe,” m<sub>u</sub>ja caĩw<sub>u</sub>, Pilato, gobierno macac<sub>u</sub> maca, “C<sub>u</sub> y<sub>u</sub> buug<sub>u</sub>, cũre cajãaquetipe ã,” c<sub>u</sub> caĩrije to cãnibato quenare. “Cũre jã booqueti majuucõa,” m<sub>u</sub>ja caĩw<sub>u</sub>, Dio yere cáca, cañuu maju<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãnibato quena. “Jesure jã booqueti majuucõa,” ãri, “Camajare cajãaric<sub>u</sub> presop<sub>u</sub> cãc<sub>u</sub> macare c<sub>u</sub> buuya,” m<sub>u</sub>ja caĩw<sub>u</sub> Pilatore. <sup>15</sup> To bairi ã, camajare catirique cajõre aperãre na m<sub>u</sub>ja cajãa rotiw<sub>u</sub> Jesure. Cũre na m<sub>u</sub>ja cajãa rotiro bero Dio maca c<sub>u</sub> catunu catioyupi. Jã majuuna Jesure c<sub>u</sub> jã catuj<sub>u</sub>w<sub>u</sub> catunu catiric<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re, na caĩñup<sub>u</sub> Pedro. <sup>16</sup> —To bairi ani cáaá majiquetibatac<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja camajiire Jesu maca c<sub>u</sub> camajirije mena c<sub>u</sub> netoomi. Jesure jã caari<sub>u</sub>jaro ã anire c<sub>u</sub> netoomi Jesu m<sub>u</sub>ja catuj<sub>u</sub>rona.

<sup>17</sup> Y<sub>u</sub> yarã, m<sub>u</sub>jaa, “Dio Mac<sub>u</sub>na ãmi Jesu,” caĩ t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oña majiquẽna aniri aperãre na m<sub>u</sub>ja cajãa rotiw<sub>u</sub> Jesure. M<sub>u</sub>ja ãparã quena to bairona cajãa rotiwã. <sup>18</sup> Tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> to bairona, “Popiye tam<sub>u</sub>og<sub>u</sub>mi Cristo,” Dio ye quetire caĩ buio j<sub>u</sub>g<sub>o</sub>yeyeyupa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã. To bairi caj<sub>u</sub>g<sub>o</sub>yep<sub>u</sub>na Dio na c<sub>u</sub> caĩricarore bairona baiw<sub>u</sub> Cristore na m<sub>u</sub>ja cajãa

rotirique yua. <sup>19</sup> To bairi caroorije m̄ja cátiere j̄tiriticōari, “Mani cat̄gooñarijere j̄ wajoagarã,” ĩri Cristore arījaya m̄jaa. To bairo m̄ja cáto caroorije m̄ja cátaje majirioḡmi maní Ɔpā Dio. Caroa ani t̄gooña yerijã wariñuuriquere m̄ja jooḡmi. <sup>20</sup> C̄ cabejeric̄ Cristore m̄ja t̄p̄ jooḡmi. <sup>21</sup> Tir̄m̄p̄ Dio ye quetire buiori maja c̄niñaricarã, “Cristo ̄m̄recoop̄ Dio t̄p̄ tuaḡmi mai,” caĩ buioyupa. “Cabero Dio ati ̄m̄recoo wajoaḡmi. Nemoop̄ c̄ cáatore bairona átiḡmi tunu. Camaja Diore c̄ na cabai netooparo j̄goye cabairicarore bairona átiḡmi Dio. Ti pā majuu Cristore maní Ɔpāre jooḡmi Dio ati yerap̄re,” caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja c̄niñaricarã. <sup>22</sup> Moisé tir̄m̄ macac̄ ati wame buiō, “Mani Ɔpā Dio j̄cā c̄ ye quetire cabuiōp̄re m̄ja jooḡmi. Ȳre c̄ cajoeparore bairona c̄ jooḡmi. J̄cā maní yā aniḡmi c̄ quena. Caroaro c̄re saarījaparã m̄ja ã. <sup>23</sup> To bairi noo c̄nac̄ majuu c̄re saarījaquēna anigarãma ta. Na una Dio yarã mena macana aniquetigarãma. Na reḡmi Dio,” caĩ buioyupi Moisé.

<sup>24</sup> Nemoop̄re Dio ye quetire buiori majoc̄ tir̄m̄p̄ macac̄ Samuel sawames̄c̄ ati r̄m̄ri yuc̄ac̄ cabaipere caĩ uca j̄goyeyeyupi. C̄ bero macana nipetirã na quena Dio ye quetire buiori maja caĩ queti buio j̄goyeyeyupa Jesucristo c̄ cabaipere. <sup>25</sup> Yuc̄ ati r̄m̄ macanare m̄jaare caĩñupi Dio cañuuri wame ĩ buio j̄goyeyei. Oc̄o bairo maní ñic̄p̄re Abrahãre c̄ caĩñupi Dio: “M̄ p̄amerãp̄re j̄cā m̄ p̄rami aniḡmi. C̄ c̄ caejaro camaja nipetirã seeto wariñuurique

bɨgagarãma,” caĩñupi Dio Abrahãre. To bairo cɨ ã, yucɨ rɨmɨ manipɨre cabaipere cɨ caĩñupi Dio Abrahãre. <sup>26</sup> To bairi manire Israel macanare aperã jɨgoye cɨ cabejericɨ Jesu ye quetire mani joomi Dio. Mani joomi tie quetire, caroorije mani cátiere mani cajana majiparore bairo ãi. Mani cajanao wariñuuriquere mani joomi Dio yua, caĩñupɨ Pedro.

## 4

### *Pedro y Juan delante de las autoridades*

<sup>1</sup> To bairo Pedro, Juan camajare na caĩ wadari paɨ majuu caejayuparã na tɨpɨ sacerdote maja, apeĩ Dio wii coteri maja ɨpaɨ, aperã saduceo maja. <sup>2</sup> Na maca Pedro, Juan mena camajare na na cabuorijere booquetiri capunijiniñuparã. Ocõo bairo Pedro, Juan mena camajare cabuioyuparã: “Bai yajiri bero catunu catiyupi Jesu. To bairi mani maji. Mani cabai yajiro beropɨ tunu catirique ã mani camaja quenare,” caĩ buioyuparã Pedro, Juan mena. <sup>3</sup> To bairi ti wamere camajare na cabuoro booquetiri na cañeñuparã. Na ñe, mere canaiori paɨ cãno presopɨ na cacũñuparã, “Bujiyɨpɨ na mani jeniñagarã,” ãrã. <sup>4</sup> Aperã maca capãarã majuu Jesu ye quetire Pedro, Juan na cabuoro caapiɨjayuparã. To bairi caapiɨjarã caɨmɨa jetore nare na cacõoñaata jĩca wamo cãnacã mil majuu cãñuparã.

<sup>5</sup> To bairi ape rɨmɨ cãno ti macapɨ Jerusalẽpɨ caneñaroyuparã caɨparã, cabɨcɨrã, judío majare cabuerã nipetiro yua. <sup>6</sup> Na mena cãñupɨ sacerdote maja ɨpaɨ quena, Aná sawamescɨ. Aperã quena Caifá, Juan, Alejandro, aperã nipetirã sacerdote



maja ɥparã yarã quena na mena caneñapoyuparã.  
 7 Neñapori Pedrore, Juãre na recomacaru tɥɥnucu  
 roti, ocõo bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo anire cáaa majiquetibaecure cu  
 mɥja netoo majiri? ¿Ñamɥ maca to bairo mɥjaare  
 cu áti rotiri? na caĩ jeniñañuparã.

8 To bairo na caĩ jeniñaro Pedro Espíritu Santo cu  
 catutuarije mena yeri ocabɥtiri ocõo bairo camaja  
 ɥparãre cabɥcarãre na caĩ buioyuru:

9 —Cáaa majiquetibaecure caroa wame cãre to  
 cabairo jã cátiere tɥjurã jãre mɥja ñewɥ, ¿dope bairo  
 bairi cu netoti? Ìrã. 10 To bairo jã mɥja ca-  
 jeniñaro mɥja nipetirãre Israel macanare mɥjaare  
 yɥ buiopa. Ani cáaa majiquetibaecure Jesucristo  
 Nasaré macacɥ cu camajirije mena anire cu catioy-  
 awĩ. Jesure na mɥja caparua jãa rotirique to  
 cãnibato quenare Dio maca cu catunu catioyupi.  
 11 Tirɥmɥru Dio ye quetire buiori majocu to  
 bairo Jesure cu mɥja cabooquetipere caĩ buio  
 jɥgoyeyeyupi atiere caĩ ucaricɥ:

Mɥjaa ũta wii quenoora jĩca ũtaa, “Atia ñuuquẽe.  
 Tiare jã booquẽe,” mɥja caĩwɥ. To bairo  
 mɥja caĩrije to cãnibato quena aperã maca  
 tia mɥja carocaricarena cacũ jɥgoyura ap-  
 eye ũta rupaa cũgarã jɥgoye. “Atia ũtaa  
 ñuu majuucoã,” caĩwã aperã, mɥja caboo-  
 quetacarena. To bairi ũtaa wii quenoori  
 maja na cabooquetatore bairona Cristore  
 mɥja booquetigarã. Aperã maca tiare  
 cañuurica na cacũ jɥgoricarore bairona Dio  
 cacũñupi Cristore Caɥraɥ majuu, caĩ buio

jꝯgoyeyeyupi Dio ye quetire buiori majocꝯ  
cāniñaricꝯ maca.

12 To bairi Jesucristo jeto āmi camajare cacatio majii. Nii majuu manire cacatiocꝯ apeĩ jooꝯꝯēmi Dio ati yeparꝯre, na caĩñurꝯ Pedro.

13 To bairo Pedro, Juan mena yeri ocabutiri na caĩ buiuro, caari acꝯacoajuparā caꝯparā caneñaporā maca.

—¡Ago name! Judío maja mani caneñapo buerica wiipꝯ cabuericarā aniquetibana quena caroaro buio majima. To bairi Jesu mena cānieparā ānama, caame ññuparā sacerdote maja ꝯparā jāa.

14 To bairi cáaa majiquetibatacꝯ mere cañũꝯꝯ na mena cꝯ catꝯjꝯnucuro maca, “Jocarā mꝯja ĩ,” na caĩ majiquējuparā. 15 To bairi Pedrore, Juāre na cabuti rotiyuparā mai na caneñapo ame jeniñari arꝯꝯꝯ, na jeto ame wadapenigarā. Na buti roti, ocđo bairo caame ĩ wadapeniñuparā:

16 —¿Dope bairo Pedrore, Juāre na mani ānaati? “Ati wame caacꝯori wame átiyayupa naa,” ĩ majima Jerusalén macana nipetirā. Mani maca, “Jocarā mꝯja ĩ, baiquējupa,” na mani ĩ majiquēe. 17 To bairi, “Jesu cꝯ cabairique to cđona camajare na buio janacđaña,” na mani ĩ tutigarā, aperā capāarā atie quetire caariꝯjarā aninemorema ĩrā, caame ññuparā.

18 To bairo ame ĩ yaparo na capijoyuparā Pedrore, Juāre. Na piyo, ocđo bairo na caĩbajuparā:

—Jesu cꝯ cabairiquere to cđona camajare na buio janacđaña mꝯjaa.

19 To bairo na caĩro:

—Jāre mꝯja cabuio jana rotirijere mꝯjaare jā caariꝯjaata Dio macare jā bai netooborā. To

bairi tũgooñaña mũjaa. Dio maca jã tũjũũ, ¿dije jã cátipere cũ boocũti? ¿Cũ ye jã cátipere cũ boocũti? o ¿mũja ye macare jã cátipere cũ boocũti Dio? Boocũcũmi. <sup>20</sup> To bairi Jesu cũ caĩepere, cũ cátipere jã catũjũepere jã buio jana majiquẽe, na caĩũparã Pedro jãa.

<sup>21</sup> To bairo na caĩro:

—Jesu cũ cabairique camajare mũja cabuio janaquẽpata mũjaare jã popiyeyegarã, na caĩ tũtinemoũparã.

Aperã maca, “Dio caroaro áami,” caĩũparã cáaa majiquetibatacũ cũ canetoriye tũjũri. To bairi to caneñaporã maca Pedro jãare, “Ñee caroorije wapa nare capopiyeyere ã,” caĩ majiquẽjũparã. To bairi presopũ cãnanare na cabuuyũparã yua. <sup>22</sup> Cáaa majiquetibatacũ Dio cũ canetooricũ cuarenta cãnacã cuma netobũjaroacã cacũgoũ caĩũpũ cãa.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> To bairi Pedro, Juan mena buti, catunucoajũparã na mena macana Jesure caapũjarã tũpũ. Na tũpũ aá, nipetiro sacerdote maja ũparã, cabũcũrã nare na caĩ buioriquere na caĩ buioyũparã. <sup>24</sup> To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapũjarã nipetirã jĩcarore bairona tũgooñari Diore jeniri ocõo bairo caĩũparã:

—Jã Ʋpaũ Dio, ũmũrecoo, ati yepa nipetiro cáta cũ mũ ã. <sup>25</sup> Tĩrũmũpũ jã ñicũ David ãnacũ mũre cáti nũcũbũgoricũ mũ Espĩritu Santo mena cũ mũ cauca rotiro ocõo bairo caĩ buio ucayupi mũ Macũ Jesure rooro na cátipere:

¿Nope ãrã judío maja cãniquẽna na cáti majiqueti wame jocarã, “Jã átigarã,” na ãbajupari? ¿Nope ãrã aperã quena Diore na ã punijiniti?

<sup>26</sup> Neñapori, “Manire cã carotipe mani booquẽe. Cã mani rocagarã,” caãbajupa maca ãparã. “Dio cã cacũricã Cristo quenare mani booquẽe,” caãbajupa, caã ucayupi David ãnacã.

<sup>27</sup> Cã caã ucarica wamere bairona áama yucãra, Diore caã nãcãbugoyuparã. —Ati macapã to bairona caneñapowã, cañũre mã Macã Jesure mã cajooricãre rocagarã. Æpã Herode, Æpã Ponsio Pilato quena, Israel macana mena, aperã mena caneñapowã, Jesure booquẽna cã na carocapere wadapenirã. <sup>28</sup> Mere cajugoyeruna, “To bairona rooro átigarãma,” mã cañũpa, camajii aniri, Diore caã wada nãcãbugoyuparã. <sup>29</sup> —To bairi yucãacã, “Janacõaña,” jãre na caã tutiejere mã apii. To bairi jãre átinemoña. Yeri tugooña ocabũtirikere jã jooya, na uwiqũnana mã ye quetire jã cabuio majiparore bairo ãi. Mã caboori wame jã átigarã, mã ye quetire buiorã. <sup>30</sup> To bairo jãre átinemori, camajare mã catutuarijere na ãñoña. Cariarãre na netooña. Ape wame quena, caacãori wame, áti ãnoorica wamere ája, caroã mã Macã Jesu cã catutuarije mena, Diore caã wadayuparã.

<sup>31</sup> To bairo Diore na caã jeni nãcãbugo yaparoro na caneñapori wii cananaañupe. To bairo to cananaari paña Espíritu Santo seeto majuu ti wiipã cãna napã cãninemo ejayupã. To bairi Espíritu Santo seeto majuu napã cã ninemo ejaro uwi tugooñarique manona Dio ye quetire aperãre cabuio ocabũtiyuparã.

*Todas las cosas eran de todos*

<sup>32-35</sup> To bairi uwiqũnana, “Jã Ɔpaũ Jesu cũre na cajĩaricarõ bero catunu catiyupi,” caĩ buio ocabũtiyuparã. Apóstol majare Espĩritu Santo majirique, wariñũurique quenare na cajooyupũ. To bairo na cũ cajooro nipetirã Cristore caapiũjari poa macana jĩcarore bairona catũgooñarique cũjuparã. Jĩcaũ ũcũ na yaũ, “Yũ yere yũ maibũja,” caĩ ajuyaũ camañupũ. To cãnacãũna na yere caame ricawoyuparã na yarã cacũgoquẽnare. Wiiri cacũgorã, yepari quenare cacũgorã cãna quena aperãre canuniñuparã, niyerure jeegarã. Niyerure jee, apóstol maja Jesu buerã cãnanare na cajooyuparã, “Mani mena macana cacũgoquẽnare na ricawoya,” ãrã. To bairo na cáto na mena macana ñee camacaquẽjuparã. <sup>36</sup> Jĩcaũ to bairo cácsũ cãñupũ José sawamescsũ. Levita poa macacsũ cãñupũ. Chipre na caĩri paũ cabuiaricsũ cãñupũ. Apóstol maja “Bernabé” cũ caĩñuparã. Na ye mena “aperãre tũgooña ocabũtiriquere cajom” ãrica wame ã. <sup>37</sup> Cũa José jĩca yepa oterica yepa aperãre nuni, niyeru cajeeyupũ. Niyeru jee átiri, apóstol majare na cajooyupũ, mani mena macana cacũgoquẽnare na majã ricawowa ñi.

## 5

*El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Apeĩ cãñupũ Ananía sawamescsũ. “Nipetiro yũ niyeru yũ joo peocõa,” caĩtoũ maca cãñupũ. Cũa, cũ nũmo Safira mena jĩca yepa canuniñuparã aperãre, niyeru jeegarã. <sup>2</sup> Ti yepare nuni, niyerure jee, areye na majuuna caquenoo cũcõañuparã, “Mani majuuna tiere mani cũgogarã,” yajioro ame ñri. To

bairi Ananía ti yepa aperãre c# canunirique wapa niyeru apeye c# majuuna quenoo c# , apeye Jesu buerã cãnana apóstol majare na canuniñur# ocdo bairo na ïtori:

—Atie y# ya yepa y# canunirique wapa y# niyeru nipetirona ã, na caïtoyur#. —Mani mena macana cac#goquẽnare tiere na ricawo jooya, na caïñur#.

<sup>3</sup> To bairo c# caïro:

—Ananía, ¿nope ïi Sataná mre c# cawadajãrijere m# apijari? Dio Espiritu Santop#re joc#na c# m# ïtow#, “Y# ya yepa y# canunie yepa wapa niyeru nipetirona y# joo,” ïto#, c# caïñur# Pedro. —M# niyerure apeye m# c#ãaric#, m# majuuna yajiorop# c#gog#. <sup>4</sup> Ti yepa aperãre m# canuniparo j#goye m# ye jeto cañura. To bairi na m# canuniro bero mre na cawapayerique niyeru m# ye riare noo m# cabooro cáti#e anibajupa. ¿Nope ïi m# yerip#, “ ‘Atie y# niyeru nipetirona m#jaare y# joo,’ na y# ïtog#,” m# ï t#goõñari? c# caïñur# Pedro. —Jã jetore ïto# mee m# ï. “Atie to cõona y#re na cawapayerique ã,” ïto# Diop#re c# ïto# m# ï, c# caïñur# Pedro.

<sup>5</sup> To bairo c# caïro apii Ananía nemoop#re ria ña, cabai yajicoajur#. To bairo c# cabai yajirijere apirã camaja nipetirã cauwiyupará. <sup>6</sup> To bairi ca#m#na cawamarã atí, c# ãnac#re jutii ajero mena c# umá, c# ne buti aá, c# cayaa rocayupará yua.

<sup>7</sup> Itia hora bero cajãa ejayupo c# ãnac# n#mo Safira. Co manap# c# cabai yajiriquere cama-jiquẽjupo co maca. <sup>8</sup> Co cajãa ejaro t#j##:

—¿Ato cõo majuu m#ja ya yepa wapa niyeru m#jaare na nuniri? co caï jeniñañur# Pedro.

—Ǽm̄j̄m̄, to cõo majuu jã nuniwã, co manap̄m̄ c̄m̄ caĩtoricarore bairona c̄m̄ caĩñupo Pedrore.

<sup>9</sup> To bairo c̄m̄ co caĩtorijere apii:

—¿Nope ãrã m̄j̄ja majuuna apeye c̄ũcõabana quena, “ ‘Atie jã ya yepa jãre na cawapayerique nipetirona ã,’ jocarãna mani ãtogarã,” m̄j̄ja ame ãri? “Dio Espĩritu Santo mani popiyeyequẽc̄m̄mi,” ¿m̄j̄ja ã t̄gõoñabati? Espĩritu Santore m̄m̄ manap̄m̄ c̄m̄ caĩtoeje wapa c̄m̄ cabai yajiro c̄m̄ cayaa rocaena mere tunu ejama. To bairi m̄m̄ cabai yajiro m̄m̄ ne buti aátina, m̄m̄ yaa rocacõagarãma m̄m̄ quenare, co caĩñup̄m̄ Pedro.

<sup>10</sup> To bairo c̄m̄ caĩrona to cat̄m̄j̄m̄nucubatacona ria ña, cabai yajicoajupo yua. Cām̄m̄na cawamarã jãa eja, cabai yajiore co cat̄m̄j̄m̄yuparã. Cabai yajiore co t̄m̄j̄m̄, co ne buti aá, co manap̄m̄ ãnac̄m̄ t̄na co cayaa rocayuparã yua. <sup>11</sup> To bairi Jesucristore caarij̄jarã aperã quena nipetirã to bairo na cabai yajirijere apiri seeto cauwiuparã yua.

### *Muchos milagros y señales*

<sup>12-14</sup> Jesure caarij̄jarã caneñaponucuiñuparã Portal de Salomón na caĩri pām̄ Dio wii jope t̄p̄m̄ cãni ar̄m̄ap̄m̄, cabiaya mani ar̄m̄a. Jesure caarij̄jaquẽna maca na mena cabapac̄ti uwib̄m̄jayuparã. Barapac̄ti uwibana quena caroaro na cat̄m̄gõoña n̄c̄s̄ub̄goyuparã Jesure caarij̄jarãre. To bairi aperã capãarã cām̄m̄na, cãromia quena mani Ǽpām̄ Jesucristore caarij̄janemoñuparã. To bairi to cãnacã r̄m̄m̄ na mena macana cãninemoñuparã. Apóstol maja caac̄m̄ori wame cáti iñoorijere capee cájuparã camaja na cat̄m̄j̄m̄rona. <sup>15</sup> To bairo na cátiere

tujãrã cariarãre na yarã na cajee ejooyuparã na cayojarijerũna. “Pedro cũ caneto aáparo tuacã na cãmata na tuacã cũ caneto aátõna ñuugarãma, nare cũ cañiga peoquetibato quena,” caĩ tugooñañuparã. <sup>16</sup> Apero macana quena Jerusalén maca tuacã macá macari macana Jerusalẽpũ atí, na yarã cariarãre na cajee ejooyuparã. Rooro cawãtiacũna quenare na cajee ejooyuparã. To bairo na cáto na nipetirã cañuñuparã yua.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> To bairi sacerdote maja upaũ, cũ mena macana saduceo maja mena Jesu buerã cãnana apóstol majare na capunijiniñuparã. Camaja, “Cañuurã ãma naa,” nare na cañije cabooquetibajuparã, na tujũ ugoobana. <sup>18</sup> To bairi polisía majare na ñe roti, na capreso cũ rotibajuparã sacerdote maja upaũ jãa, cũ mena macana mena. <sup>19</sup> To bairo na cátibato quena preso cãna tũpũ caejayupũ Dio tũ macacũ ti ñamina. Ti ñamina eja, preso jope turiquere pã, apóstol majare na cajũgo butiyupũ. <sup>20</sup> Na jũgo buti, ocõo bairo na cañũpũ:

—Dio wiipũ aánaja. Camajare to cãnare Jesucristo ye quetire nipetiro na buioya. “Noa Jesure caariñajagarãre caroaro catiriquere mũa joogũmi,” na ñ buioya to cãnare, na cañũpũ Dio tũ macacũ. <sup>21</sup> To bairo na cũ caĩro apii presopũ cãnana buti, cabujuri paũ cãnopũ Dio wiipũ cáaácoajuparã. Dio wiipũ aá, Jesucristo ye quetire to cãnare na cabuio jũgõyuparã yua.

To bairo na cabairi paũ sacerdote maja upaũ, cũ mena macana mena, Israel maja cabucũrã mena caneñapoyuparã. Neñapo, polisíare presopũ



na cabipe cūbatanare apóstol majare na cajee atí rotiyuparã. <sup>22</sup> To bairi polisía cáaájuparã presopu. Aá, preso wiipu jáa, ti aruare pã, na cabipe cūbatanare cabugaquējuparã. To bairi na camano tujurã caneñaporã tupu catunucoajuparã. <sup>23</sup> Tunu eja:

—Nare já macabapu. Preso wii caroaro biperi-caro, na capreso bipe cūricarãre catuju coterã to catujunucu coterãre na já tujupu. Na tuju, pã, jáa átiri, na já macabapu. To bairo caroaro bipe coteri-caro to cānibato quena na já bugaquēpu mija capreso bipe cū rotibatanare, na cañuparã polisía.

<sup>24</sup> To bairo na cañijere apirã Dio wii coteri maja upu, sacerdote maja uparã mena seeto api acuari catugooñañuparã. “¿Dope bairo na baiyupari?” cañ tugooñañuparã. <sup>25</sup> To bairo na cañ tugooñari pauna apeñ caejayupu. Eja:

—Presopu mija cabipe cūbatana Dio wiipu camajare buiorã áama, na cañ buioyupu.

<sup>26</sup> To bairo cu cañ buiorije apii Dio wiipu cáaácoajupu Dio wii coteri maja upu polisía maja mena. Dio wiipu aá, apóstol majare na cajee ajuparã na cajeniñapa arupu tunu. Na quēquēnana na cajee ajuparã, camajare na uwibana. “Na maibujarãma mani cañebaenare. Na mani caquēata camaja mani punijiniri ūta rupaa mena mani re jlaborãma,” cañ tugooñañuparã. <sup>27</sup> To bairi apóstol majare na jee atí, to caneñaporã recomacapu na tujunucu roti, to bairo na cáto ocdo bairo na cañ tutiyupu sacerdote maja upu:

<sup>28</sup> —“Jesu cu cabairique camajare na buio janacōaña,” cariapena mijaare já cañapu. Já

m̄ja caarījaquēto Jerusalén macana nipetiro arima m̄ja cabuiori wamere. Jã quenare, “Cabai buiyeb̄jawã naa, Jesure cajãa rotiricarã aniri,” jã m̄ja ĩ.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñur̄ Pedro jãa:

—“Buio janacõaña,” jã m̄ja caĩrijere jã caarījaata Diore jã bai botioborã. To bairi Dio macare caarījaparã jã ã, na caĩñuparã Pedro jãa. <sup>30</sup> —Jesure yuc̄ pãir̄ na m̄ja carapua jãa rotiw̄ aperãre. To bairo m̄ja carapua jãa rotirique to cãnibato quena Dio mani ñic̄ jãa na cáti n̄c̄b̄goric̄ maca c̄ catunu catioyupi tunu. <sup>31</sup> C̄ tunu catori c̄ tur̄ c̄ cane aájupi Dio. C̄ tur̄ ne aá, Cārā c̄ cacũñupi camajare cacatiopare, caĩñur̄ Pedro. —To bairi mania Israel maja caroorije mani cátiere j̄tiritiri mani catugooñarije mani sawajoaata mani majiriobojaḡmi Dio caroorije mani cátiere. <sup>32</sup> To bairo Jesucristo c̄ cabairiquere cabuiorã jã ã. Dio c̄ cãniere c̄ Esp̄ritu Santo maca jãre camajiō ãmi, Diore caarījarã jã cãno maca. To cãnacãna c̄re caarījarãre na joomi Dio c̄ Esp̄ritu Santore, na caĩñur̄ Pedro.

<sup>33</sup> To bairo Pedro na c̄ caĩrijere apirã seeto caarī punijiniñuparã to caneñaporã. Punijini, “Na cajãa repe ã,” caame ĩñuparã. <sup>34</sup> To bairo na caame ĩri pā yua sawam̄ n̄cañur̄ j̄cā caneñaporã mena macac̄, na buioḡ. Gamalié sawamesujur̄. Fariseo majoc̄ cañur̄. Moisé ãnac̄ c̄ caucarique caroaro camajii cañur̄. To bairi camaja nipetirã, “Cañ̄ ãmi Gamalié,” c̄

caĩ tũgooña nũcũbũgoyuparã naa. To bairi cũ wamũncari:

—Jesu buerã cãnana na buti aáparo mai, caĩñurũ.

Na caapiquẽtorũ uparãre apeye na buiogũ to bairo caĩñurũ. To bairo cũ caĩro polisía na jũgo buti aá, na cáto bero ocõo bairo caneñaporãre na caĩñurũ Gamalié:

<sup>35</sup> —Mũjaa, Israel macana ati maja nare mũja cátipecarõaro tũgooñaña mũjaa. <sup>36</sup> Tĩrũturũ Teuda sawamecũcũ, “Camajii majuu yũ ã,” caĩnucubajurũ. To bairo cũ caĩro caũtua cuatrocientõ majuu cũ mena aninemogarã cabaibajuparã. To bairo na cabairo camaja aperã maca Teudare cũ cajĩa rocacõañuparã. To bairo cũ na cajĩa rocaricarõ bero cũ yarã cãnibatana cáaa bate peticoajuparã. Cabero, “Cũ cabuiorije ñũuquẽjura,” caĩ tũgooñañuparã camaja yua. <sup>37</sup> Cũ bero tunu apeĩ Juda, Galilea macacũ, cũre bairõna cabaiurũ. Sauparã camajare na cacõõñari rũmũrina, “Sauparãre na manĩ quẽto,” caĩñurũ. To bairo cũ caĩro capãarã camaja cũ mena cãninemogayuparã. To bairo cũ na cabainemõrije to cãnibato quena aperã cũ cajĩañuparã cũ quenare. Cũre cãninemõbatana cũ na cajĩaricarõ bero cáaa bate peticoajuparã na quena. <sup>38</sup> Yucũ roquere ati maja Pedro jãare rooro na átiqeticõaña. Na buucõaña. Atie camajare na cabuio teñarije na majuuna na cáti tũgooñarije to cãmata yoaro mee peticoagaro. Camaja majiritigarãma atie quenare Teuda, Juda cãnibatana na cabaibataje na camajiritiricarõre bairõna. <sup>39</sup> Dio maca na cũ cabuio rotirijere na caĩrije to cãmata nare mũja mata majiquetigarã. Dio macare mũja

bocateeborã, na caĩñurũ Gamalié caneñaporãre.

<sup>40</sup> To bairi:

—Jau, cariape mũ ã mũa, cũ caĩñuparã Gamaliére.

To bairo cũ ã, capi ejooyuparã Jesu cũ cabuericarãre tunu. Na pi ejoo, polisía majare na cabape rotiyuparã. Na bape roti, nare na cabape yaparoró:

—To cõona Jesu cũ cabairiquere buio janacõaña, na ãba, to cõona na cabuuyuparã Pedro jãare yua.

<sup>41</sup> To bairo na cáto cauparã na caneñapo jeniñarica arua cãnana cabuticoajuparã. Buti, cawariñuuñuparã Jesu ye quetire na cabuiorije wapa nare na cabaperique to cãnibato quena.

—Ñuubũjami Dio. Jesu ye quetire na buioato ãi mani cabejeyupi Dio, caĩ wariñuuñuparã.

<sup>42</sup> To bairi Dio wiipũ, “Jesu camajare na canetooũ ãmi,” caĩrijere cabuiocõa aninucuñuparã. Na ya wiiri quenare neñapori cabuiocõa aninucuñuparã, cauparã, “Janacõaña,” na caĩrije to cãnibato quena.

## 6

### *Se nombran a siete diáconos*

<sup>1</sup> Cabero Jesucristore caapiũjarã capãarã cãninemõñuparã tunu. Capãarã majuu na cãninemori paũna caame tuti jũgõyuparã. Jerusalén macanare catutiyuparã judío maja apero macana griego yere cawadarã maca:

—Mũja yarã cawapearã romiri, cabũcũrã romiri quena jã yarã romirire jooricarõ netoro mũja joo mani yere to cãnacã rũmũ ugarique ricaworã, caĩ tutiyuparã judío maja griego yere cawadarã maca Jerusalén macanare.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ tutirijere caapiyuparã apóstol maja. Tiere apirã nipetiro Jesucristore caapijarãre caneñapo rotiyuparã. Na caneñapori paup̄ oc̄o bairo na caĩñuparã apóstol maja:

—Jãra ugariquere caricaworã jã cãmata Jesu ye quetire jã buio majiquetiborã. Tiere jã cabuio janaro ñuuquetiboro. <sup>3</sup> To bairi mani yarã, Jesucristore caapijarãre siete cãnacãure na bejeya cacugoguẽnare caricawoparãre. “Cañuurã ãma,” camaja na caĩ tujarã jetore na bejeya. Caroaro Dio Espíritu Santore cacugorã, caroaro camajirã jetore na bejeya. <sup>4</sup> Jã maca Diore cajenirã, Dio Wadarique cabuiorã jã anicõagarã, caĩñuparã apóstol maja.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro apirã:

—Ja, to bairona cátiye ã, caĩñuparã Jesure caapijarã nipetiro.

To bairo ĩ, Estebare c̄u cabejeyparã. Caroaro Diore caapi ñucubugon cañup̄. Espíritu Santore cacugo neton cañup̄. Aperã quenare cãre bairo cãnare cabejeyparã: Felipe, Prócoro, Nicanó, Timó, Parmena, Nicolás (Antioquía macacure) cabejeyparã. Nicolás apeĩ anibac̄u quena judío majare bairo Diore cáti ñucubugon cañup̄. <sup>6</sup> To cãnacãuna na cabejeyparã. To bairi na beje, apóstol maja t̄u na cajee ajuparã na cabejericarãre. Na jee atí, Diore na jenibojari na r̄upoarire cañiga peoyuparã. Dio m̄ja cáti bojape c̄u átinemoato ĩrã cájuparã.

<sup>7</sup> To bairi Jesu ye queti cajejanemoñupe. To cajejaro Jesucristore caapijarã Jerusalẽp̄re capãarã cãninemõñuparã. Sacerdote maja capãarã Jesu ye quetire caapijauyparã na quena yua.

### *Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup> Dio caroaro cátinemoñup̄ Estebare. To bairo c̄ cátinemoro mena caac̄ori wame cáti ñoorijere camaja na cat̄j̄arona cátinucuñup̄ Esteban. <sup>9</sup> To bairi judío maja ape wii neñapo buerica wii macana, Los Libertados cawamec̄ti poa macana j̄icaarã c̄ caĩ wada neto jugóyuparã. Cãñuparã Sirene macana, Alejandría macana, Cilicia yepa macana, Asia yepa macana Estebare caĩ wada netorã. <sup>10</sup> C̄re na caĩ wada netorije c̄nibato quena dope bairo c̄ caĩ neto majiquējuparã, Espiritu Santo mena nare c̄ caĩ buio majiro. <sup>11</sup> To bairi c̄ ñ neto majiquetibana, aperãre yajioro niyeru na cajooyuparã, ɱparãre c̄ wadajãña ñrã.

—“ ‘Mani ñic̄u Moisé c̄ carotirique ñuuquēe,’ ñnucumi Esteban. Dio quenare rooro ñmi Esteban,” ñ buio bateya camajare, na caĩñuparã, niyeru na joori.

To bairo na caniyeru jooro rooro majuu Estebare c̄ caĩ buio bateyuparã. <sup>12</sup> To bairo na caĩ buio baterijere apirã camaja, cab̄c̄rã, judío majare cabuerã Estebare c̄ capunijiniñuparã. C̄ punijini, c̄ ñe, caɱparã na cajeniña neñapori arɱarɱe c̄ cañe aájuparã. <sup>13</sup> Caɱparã t̄p̄ c̄ ñe aá, oc̄o bairo Estebare c̄ caĩ wadajãñuparã:

—Ani Dio wiire rooro ñnucumi. “Mani ñic̄u Moisé c̄ carotirique ñuuquēe,” ñnucumi tie quenare. <sup>14</sup> “Jesu Nasaré macac̄u ati wiire roc̄oaḡumi,” ñmi. “Mani ñic̄u Moisé manire c̄ carotiriquere mani cabai n̄c̄b̄gorijere rec̄oaḡumi Jesu,” ñnucumi Esteban, caĩ wadajãtoyuparã. <sup>15</sup> To bairo na caĩ wadajãri pañna to cãna nipetirã Estebare c̄ na

catujuro cу riyа caaji bateyupe, Dio тu macacure bairona.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Cüre na catujuri paм sacerdote maja ыpaм cу caĩ jeniñañurм Estebare:

—¿Cariapena мu na їti мuре na caĩrijera? cу caĩ jeniñañurм.

<sup>2</sup> To bairo cу caĩro ocđo bairo na caĩ yуyurм Esteban:

—Yу yarã, мujaare yу caĩ buiopa wame yу ariya. Mani ñicу Abraham тuрм caejayurм Dio caroaro caaji batei Mesopotamia yepa cу ya yeparм cу cãnopм, Harán na caĩri macарм cу cãaáparo jугoye. Abraham тuрм buia eja, ocđo bairo cу caĩñurм Dio: <sup>3</sup> “Ati yepare мu yarãre na buti weoya. Ape yepa мu yу caĩñoopa yeparм мu anigu,” cу caĩñurм Dio Abrahãre. <sup>4</sup> To bairo Dio cüre cу caĩro cу ya yepare, Mesopotamia yepare, Caldea maja cу yarãre na cabuti weoyurм. Buti aá, Harán na caĩri macарм caejayurм. Topм eja, caĩñurм. To cу cãnitoye cу pacу cabai yajiyurм. Cу pacу cу cabai yajiro bero ati yepa mani cãnipa yeparм cу cajugo ejayurм Dio yua, caĩñurм Esteban. <sup>5</sup> —Abraham cу cãni yuteapure mai ati yepare cу canuniquějурм Dio. To bairi їїca paуacã maca, “Ati paм yу ya paм ã,” caĩ majiquějурм Abraham. To bairo cу caĩ majiquětie cãnibato quena, “Cabero ati paм, ati yepa мu ya yepa anigaro. Mу pãramerã ya yepa anigaro,” cу caĩñurм Dio. Mai Abraham capunaa mácу cу cãnibato quena to bairo cу caĩñurм. <sup>6</sup> Apeye cу caĩ buionemoñurм

Dio Abrahãre tunu: “M̄ p̄amerã cãni ɯjarãp̄u aperop̄u aperã na ya yerap̄u cáaáteñarã anigarãma mai. To bairo na cabairop̄u tutuaro quẽrique mena na paa rotigarãma to macana. Cuatrociento cãnacã c̄ma popiye tam̄ogarãma, tutuaro paabojari maja anibana. <sup>7</sup> Cabero ȳ majuuna popiye nare caraa rotirã macare na ȳ popiyeyeḡu. Na ȳ caropiyeyero bero m̄ p̄amerã maca top̄u cãnana buti weogarãma. Cabuti weoricarã ati yerap̄ure tunu ejagarãma yua. Tunu eja, ȳre cáti n̄c̄b̄gorã, ȳ yarã anigarãma,” Abrahãre c̄ caĩñup̄u Dio. <sup>8</sup> To bairo c̄ ì, circuncisión c̄ cáti rotiyup̄u Dio, c̄ bero macana quena na cáti petipa wame. To bairi circuncisión cájuparã, Diore cáti n̄c̄b̄gorã jã ã ìrã. Cabero Abraham camac̄ c̄jup̄u Isaá cawamec̄c̄re. Isaá j̄ca semana c̄ cabuiaro bero circuncisión c̄ cájup̄u Abraham. To bairona cájup̄u Isaá c̄ mac̄ Jacobo quenare. Jacobo to bairona cájup̄u c̄ punaa quenare doce cãnacãp̄urena mani ñic̄are yua.

<sup>9-10</sup> 'Cabero mani ñic̄ap̄u na bai Josére c̄ carejuc̄ti punijiniñuparã c̄ j̄goc̄ jãa. C̄ rejuc̄ti punijiniri Ejipto yerap̄ure cáaánare niyeru jeeri nare c̄ cajooyuparã, na paabojari majoc̄ c̄ ãmaro ìrã. To bairo rooro c̄ na cátaje cãnibato quena Josére c̄ cátinemoñup̄u Dio rooro c̄ catam̄ori paure. C̄ átinemoñ capee majiri-quere c̄ cajooyup̄u Dio. To bairi José caroaro camajii c̄ cãno maca Faraõ, Ejipto macana ɯp̄u c̄ cat̄joo netoc̄añup̄u. To bairi c̄ ñoro macac̄ ɯp̄u c̄ cac̄ñup̄u. C̄ ya wii macaje paarique ɯp̄u quenare c̄ cac̄ñup̄u Josére.

<sup>11</sup> 'Cabero Ejipto yerap̄u Canaá yepa quena



сѹ yarã na cãni yerapũ ɣgarique na caotebataje capetiyupe. To capetiro seeto cañigo tamũoñuparã mani ñicua, ɣgarique bũgaquetibana, na cañũupũ Esteban sacerdote maja ɣpaũ jãare. <sup>12</sup>—To bairi na pacũ Jacobo Ejipto macana ɣgarique na cacũrique to cãnore queti apii сѹ punaare mani ñicuaare caɣgarique wapayera aá rotiyupũ. <sup>13</sup> Na сѹ sawapaye rotiro sawapayera aájuparã Ejiptopũre. Ejiptopũ eja, wapaye tunu atí, cañũuparã. Cabero na sawapayebataje capetiro tũjũrã catunu wapayera aájuparã tunu. Ti paũ na caejaro José maca, “Yua mũja baina yũ ã tirũmũpũ Ejiptopũre mũja cajoo rocabatacũ,” na cañ buioyupũ. To bairo na ï buio yaparo Ejipto macana ɣpaũ Faraõre, “Ati maja yũ jũgosũ jãana ãma,” сѹ cañ buioyupũ. <sup>14</sup> Сѹ ï buio yaparo сѹ pacũ Jacobo jãare na capijoyupũ. “Yũ tũpũ na aparo,” na cañ queti jooyupũ, cañũupũ Esteban. <sup>15</sup> —To bairo José na сѹ capijoro apii Ejipto yerapũre cáaácoajupũ Jacobo José сѹ cãni yerapũre, сѹ punaa nipetirã mena. Setenta y cinco cãnacãũ majuu cañũuparã Ejiptopũ cáaátana. Topũ ãcũna cabai yajiyupũ Jacobo yua. Сѹ punaa mani ñicua na quena to bairona Ejipto yerapũ cabai yaji peticoajuparã. <sup>16</sup> Cayoaro beropũ na cabai yajiro bero na õwaa cacararije ãnajere cajee aájuparã na pãramerãpũ Siquẽ na cañri macapũ, topũ yaagarã. Na õwaa ãnajere cañujo reyuparã ãta totipũ, mani ñicũ Abraham Hamor sawamecũсѹ punaare na сѹ sawapayerica paũ majuu. Ejiptopũ ãnaa, capãarã majuu camaja bũyuparã.

<sup>17</sup> ‘Caberopũ yua Abrahãre, “Ati yepa Canaá sawamecũti yepa mũ pãramerã na ya yepa anigarõ,” сѹ cañ buioricarore bairona Dio сѹ cajoogari

paꝝ caejayupe. <sup>18</sup> Ti paꝝ cãno apeĩ José cãniñaricure samajiquẽꝝ Ejipto macana uraꝝ saĩãañurꝝ yua. <sup>19</sup> Cũ maca ĩtori rooro majuu mani ñicũare na cájurꝝ. Na punaa niñaacãre, “Na ĩacõañã na cabuiaropũna,” na caĩñurꝝ Ejipto macana uraꝝ cũ polisía majare, na bũqueticõato ĩi. <sup>20</sup> To bairo cabairi paꝝ cabuiayurꝝ Moisé yua. Caroã cãnipaꝝ buiaꝝ cabaiyurꝝ. Itiarã muirua cũ paꝝ ya wiirũre cũ cacoteyuparã caũruacãre. <sup>21</sup> To bairi cũ paꝝ, Ejipto macana cũ ĩãrema ĩrã, Moiséacãre Faraõ sawamescũ Ejipto macana uraꝝ maco cũre co cabopaca tũmparore bairo co peta tuacã cũre carooyuparã. To bairo na cátaꝝacãre Faraõ maco cũ bũga, co tũꝝ cũ ne aá, cũ samajooñuro yua. <sup>22</sup> To bairi Moisé Ejipto macana mena bũtiri na cabueri wame nipetiro camaji bũtiyurꝝ. To bairi cabũcũ ãcũꝝ caroaro camaji petiyurꝝ, caĩñurꝝ Esteban cũre cajeniña tutirãre. <sup>23</sup>—To bairi Moisé cuarenta cãnacã cũma sacũgoꝝ ãcũna, “Yũ yarã Israel maja na cãniere na yũ tũjũñagu,” caĩ tũgooñañurꝝ. ĩ tũgooñã na tũꝝ catũjũ teñañurꝝ. <sup>24</sup> Na tũꝝ ejaũ Ejipto macacũ ĩcã Israel yaũre ñe wapa meena cũ caquẽro cũ catũjũyurꝝ. To bairo cũre cũ caquẽro tũjũ, cũ amebojaũ, cũ caquẽ ĩã rocacõañurꝝ Ejipto macacũre. “Yũ yaũre rooro cũ cátie wapa ã,” caĩñurꝝ Moisé. <sup>25</sup> “Yũ yarã, ‘Cacamotabojayaũre cũ cũñupi Dio Moisére,’ yũ ĩ tũjũ tũgooñagarãma,” caĩ tũgooñabajurꝝ Moisé. Na maca to bairi wame caĩ tũgooñaqueti majuucõañuparã. <sup>26</sup> Ape rũmũ tunu tũjũ teñã cũ yarã rũgarã caame quẽrãre na catũjũyurꝝ. Na tũjũ, “¡Ame quẽqueticõañã! ĩcã maja mũja ã. Ame wadarique quenooña,” na caĩbajurꝝ.

27 To bairo cу caĩro apii Moisére, “¿Nope ñi jãre mу ñiti? Jãre carotii mee mу ã mуa,” cу caboca ñĩurу cу уаґre caquẽ netоґ maca, Moisére cу bai botioґ. 28 “¿Ñamicaa Ejipto macacу mу cajñañetore bairona уґ quenare mу jãgati?” Moisére cу caĩñurу. 29 To bairo cу caĩro apii Moisé caruti aájurу, уґ majicōarãma ñi. Ruti aá, Midiã macana турґ cáateñañurу. Topу aáteñau, нумосүti, topу cу cãno ругарã cу punaa cabuiayuparã.

30 'Midiã macana турґ cañurу Moisé cuarenta сумari majuu, na caĩñurу Esteban. —To cãnacã сума bero Dio cу caqueti buioґ ejayurу Moisé турґre. Sinaí na caĩricу ùtaґ tuacã camaja na camaporу, cayucу manopу Moisé турґre caejayurу Dio. Dio турґ macacure bairona cabauyurу Dio Moisé турґ ejari. To bairi Moisé maca catujуurу. Тужґ, уґcу camуaquetiire catujуurу cañricure. 31 Yoaroacã ùbato quena cañ petiquẽjурe. To bairo cañ petiquetiire caacуa тужуурґ Moisé. Acуa тужґ, caroaro тужаңаґ catуacã cáaájurу. Catуacã cу caejaro Dio maca ti pero watoарґ ocõo bairo cу caĩñurу: 32 “Diona уґ ã. Mу ñicу jãa na Ураґ уґ ã. Abraham, Isaá, Jacobo, mу ñicуa уґ cáti нүсүбүgowã уґre.” To bairo cу caĩro apii Moisé nanaa uwiri catujу canamu majiquẽjурґ. 33 To bairo cу cáto Dio, “Уґre mу canүсүбүgorije iñoori mу гүpo jutiire weya, ati paурґ уґ cãno maca,” cу caĩñurу Dio cañrijerґre cãcу. 34 “Уґ yarã Israel maja Ejipto cãna popiye na cabairijere na уґ bopacoo. ‘Seeto majuu jã popiye tamуo,’ na cañrijere уґ api. To bairi na matabojаґ nare canetoobojарґre mу уґ joogу Ejiptopу,” Moisére cу caĩñurу

Dio, na caññurᵃ Esteban.

<sup>35</sup> 'Moisére, “Jãre carotii mee mᵃ ã mᵃa,” cᵃ na cañ netoo nᵃcarique to cãnibato quena Dio maca cᵃ cacũñurᵃ nare carotipaure, nare canetoopaure. Dio yucᵃ caumᵃaquetii cañricurᵃ caejaricᵃ Israel majare canetoonemoñurᵃ Moisére.

<sup>36</sup> Dio cãre cᵃ canetoonemoro mena acᵃa tãjurica wame capee cájurᵃ Moisé. To bairo átiri Israel majare Ejiptorᵃ cãnibatanare Mar Rojo na cañri yarᵃ neto aá, na cajugo buti aájurᵃ Moisé. To bairi cuarenta cᵃmari camaja na camanorᵃ, cayucᵃ manorᵃ caacᵃori wamerire cájurᵃ Moisé Dio cᵃ cátinemoro mena. <sup>37</sup> Cᵃa Moiséna, “Dio jĩcaᵃ cᵃ ye quetire buiori majocᵃre mᵃja joogᵃmi,” cañ buio jᵃgoyeyeyupi Moisé. “Yᵃre cᵃ cajooeparore bairona cᵃ joogᵃmi. Cᵃ quena mani yaᵃ anigᵃmi,” cañ buio jᵃgoyeyeyupi Moisé, na caññurᵃ Esteban.

<sup>38</sup> —Israel maja mani ñicᵃa cayucᵃ mani yeparᵃ na cáaaateñaro na mena caññurᵃ Moisé. Torᵃ ãtaurᵃ Sinaí na cañricurᵃ Dio cãre cᵃ cawadariquere mani ñicᵃare Israel majare na cañ buio netoñurᵃ Moisé. To bairo Dio cᵃ cawadarique Moisé cᵃ caucariquere mani cᵃgo mani quena. Tie to bairona anicõagaro. Yajiquetigaro.

<sup>39</sup> 'To bairo Moisé Dio Wadarique cᵃ cabuio netorije cãnibato quena mani ñicᵃa cᵃ cabai botioyuparã. “Ejiptorᵃ catunu aáparã mani ã,” na yeripᵃ cañ tᵃgooñañuparã. <sup>40</sup> To bairo ï tᵃgooñari Moisé ãtaurᵃ cᵃ catunu aáto bero cᵃ jᵃgocᵃ Aarón cawamecᵃcᵃre: “Moisé Ejipto yeparᵃ cãnibatanare manire cajugo buti aámi. Yoaro bauquẽemi. Jã majiquẽe dope bairo baiimi ta. To bairi mani cáti

nucubugoparãre ája, mani cajugo aáparãre,” Aarõre cü caññuparã. <sup>41</sup> To bairo ï, wescü macü wericüre cájuparã. Cü áti yaparo cü áti nucubugorã cü boje ugayuparã na cawericüre. “Mani wericü ñuu majucõami,” cañ wariñuuñuparã. <sup>42</sup> To bairo na cáto tujñu Dio na cáaáweocoajupñ, to cõona roorije na caboata to bairo na áticõato ïi. To bairo rooro majuu caññuparã. Ñocoa, jõ bui macana, noo na cabooro cáti nucubugorã cãnicõañuparã. To bairona buiorique ã Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã na caucariquerñ:

“Yure áti nucubugorã mee camaja na camanopñ cuarenta cñmari majuu waibucurãre mñja cajña joe buje mñgo joowñ,” Israel majare na caññupñ Dio.

<sup>43</sup> “Aperã macare mñja cáti nucubugowñ, Moló na cañre, Renfán na cañi quenare wericarã macare. Moló cü wiiacã menare cü mñja cane aájupa. Renfán cü ñocore mñja cawericñ quenare mñja cáti nucubugowñ. To bairo mñja cátaje wapa Babilonia macanare mñjaare na yñ jee aá rotigñ na ya macapñre,” caññupñ Dio, cañ ucayupa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã, na caññupñ Esteban.

<sup>44</sup> ‘Mani ñicña waibucurã ajeri mena na cáta wiire cacugoyuparã, Diore na cáti nucubugopa wiire cayucñ manopñ aáteñarã. Moisére, “To bairi wii ája,” Dio cñre cü cañricarore bairona ti wiire cájuparã mani ñicña. <sup>45</sup> Na bero macana tunu ti wiire cacugo ñjarã caneajuparã ati yerapñ Josué mena ejarãñ. Josué mena na caejaro aperãre ati yerapñ cãnibatnare na cabuubojayupñ Dio. Nare

Dio cу cabuuro bero ati yeparу yoaro ti wiire cacуgoyuparã. Caberopу David ұрау cу cajãaropу quenare ti wiire cacуgoyuparã mai. <sup>46</sup> Ёрау David ãnacure cу catуу wariñuuñуру Dio. To bairi ape wii cátigabajуру David, Diore na cáti нсцбугора wiire. Ocõo bairo Diore cañуру David: “Mуа ун ñicу Jacobo ãnacу cу cáti нсцбугорicу мн ã. Caroa wii, pairi wiire мн ун átibojagacуру,” Diore cу cañуру David. <sup>47</sup> To bairo átigabacу quena cátiquẽjurу mai. Cу macу Salomón maca Dio wiire cájurу caroa wiire, na cañуру Esteban. <sup>48</sup> —Dio умнrecoo macacу nipetiro carotii aniri camaja cӯre na cátibojari wiipу jĩca wiirena ani majiquẽemi Dio. Ocõo bairi wame caĩ ucaуupi Dio ye quetire buiori majocу cãniñaricу:

<sup>49</sup> Умнrecoopуre carotii ун ã. To bairo quenare ati yepa nipetipopу ун ã. To bairi to cãnacã paуna cãcу ун cãno maca dope bairi wii jĩca wii ун cãnicõa anipa wii мнја áti majiquẽe. Noo jĩca paу ун cãnipa paу maa, nipetipopу cãcу aniri.

<sup>50</sup> Ун majuuna atie nipetiro ati yepa macajere ун cápύ. To bairi, “Dio cу cãnicõa anipa wiire cу ун átibojagу,” мнја caĩata jocarãna мнја їborã, caĩ ucaуupi Dio ye quetire buiori majocу, na cañуру Esteban.

<sup>51</sup> 'Diore cabai botiorã мнја ã. Diore camajiquẽnare bairona rooro cayericуna мнја ã. Espírиту Santore мнјаare cу camajiogabatiere мнја apiquetinucu, mani ñicуa na cátatore bairona. <sup>52</sup> Mani ñicуa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã nipetirãre na capopiyeyeyuparã. Caroa majuн camajare canetoo catiopу cу

cáatípere cabuio jũgoyeyeri majare na cajĩa recõañuparã. Mũja quena camajare canetoo catoriapare Dio Macarena aperãre cũ mũja cajooyupa, “Cũ jĩacõañã,” ĩrã. <sup>53</sup> Mani ñicũare Dio cũ carotiriquere na cabuioyupa Dio tũ macana. Mũja roque Dio cũ carotiriquere cacũgo ɱjarã mũja ã. Tiere cacũgo ɱjarã anibana quena mũja bai botio majucõa, na caĩñurũ Esteban.

### *Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> To bairo Esteban na cũ caĩrijere apirã, rooro majuu cũ capunijiniñuparã. <sup>55</sup> Esteban maca Espĩritu Santo cũgo netori, ɱmũrecoorũ catũju mũgoñurũ. Tũju mũgo, Dio ye caaji baterijere catũjũyurũ. Jesu quena Dio mena catũjũnucũre catũjũyurũ. <sup>56</sup> To bairo tũju:

—Jũ, ɱmũrecoo capãro yũ tũju. Torũ yũ tũju jĩcaũ camajocũre Dio Macarena cũ Pacũ Dio mena catũjũnucũre.

<sup>57-58</sup> To bairo cũ caĩro ĩ punijiniri cũ caawaja tutiyuparã. Cũ awaja, cũ apigateerã na amoore capãa bipeyuparã. To bairo átiri jĩcaro mena cũ tũ atũ ejari maca tũjarorũ cũ cañe aájuparã, cũre mani jĩa rocacõato ĩrã. Na jutii cabui macajere tu we, cajooyuparã Saulo cawamecũcũre, cũ cote rotirã. <sup>59</sup> Tu we, Estebare ũta rupaa mena cũ careyuparã, cũ jĩarã yua. To bairo na cátibato quena Jesure cũ caĩñurũ Esteban:

—Jesu, yũ Ɔpau, yũ yerire boca neña.

<sup>60</sup> To bairo ĩ, roca cumu, ocõo bairo caĩ awajayurũ Esteban:

—Yũ Ɔpau, to bairo yũre na cátiere na majirioya, caĩ awajayurũ.

To bairo ĩ, cabai yajiyurꝑ yua.

## 8

### *Saulo persigue a la iglesia*

<sup>1-3</sup> Estebare cūre na cajĭa rocaro bero ĭcaarã Diore cáti nꝑcabꝑgorã cūre cayaa rocayparã yua. Cꝑ yaa roca, seeto catꝑgooñarique paipy-parã Estebare caꝑparã cꝑ na cajĭaro. Saulo maca, “To bairona Estebare cꝑ cáti ĭĭape ãmꝑ,” caĭ tꝑgooñañurꝑ.

Ti rꝑmꝑna, Estebare cꝑ na cajĭari rꝑmꝑ majuu aperã Jesure caꝑriꝑjarã Jerusalén macaꝑ cãnare na capopyeyeyuparã cabooquẽna maca. Saulo, ĭcaꝑ maca Jesure caꝑriꝑjaꝑ cꝑ manicõato ĭi seeto majuu na capopyeyeyurꝑ. Na popiyeyeri na wiiripꝑ jãa, na ñe aá, na capreso joonucuiñurꝑ. Caꝑmꝑna, cãromia quenare to bairona cátinucuiñurꝑ. To bairi Saulo jãa nare na cáto Jesure caꝑriꝑjarã Jerusalẽꝑ cãnibatana caruti aá bateyparã aper-oripꝑ noo caboori paꝑripꝑ Judea yepa, Samaria yepa, nipetiorꝑ cáaá batecoajuparã. Jesu cꝑ buerã cãnana apóstol maja na caĩrã jeto Jerusalẽꝑ catuayuparã.

### *Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> To bairi cáaá batericarã maca nipetiorꝑna noo na cáaá bateri paꝑripꝑre Jesu ye quetire cabuionucuiñuparã. <sup>5</sup> ĭcaꝑ Felipe cawamecꝑꝑ Samaria macaꝑre cáaácoajurꝑ. Aá, topꝑ ejaꝑ to macanare, “Jesucristo Dio cꝑ cajooricꝑ ãmi,” na caĭ buioyurꝑ. <sup>6</sup> To bairi tꝑjꝑ acꝑarica wame mena áti iñoori cꝑ cabuioꝑo camaja capãarã caroaro cꝑ caꝑriyparã cꝑ caĩrijere. <sup>7</sup> Camaja capãarã



cawãtiacuna canetoñuparã wãtia na mena cãnare Felipe na cẽ cabuu rero. Awajari cabutiyuparã wãtia. Cãáá majiquẽna quena cañuucoajuparã. <sup>8</sup> To bairo na cáto tujurã Samaria macana seeto cawariñuuñuparã.

<sup>9-11</sup> Ti macarũ cañurũ jĩcaũ Simón cawamecũcũ. Cumu añajere cáti nũcũbũgoũ cañurũ. Yoaro camajare na cáti iñõũ cañurũ. “Seeto camajii yũ ã,” cañnucũñurũ. To bairo cũ cátiere tujuri to macana acuarĩ cũ catujunucũñuparã. Acuarĩ cũ tujurã nipetirã paobojari maja quena, cauparã quena, camaja nipetirã caroaro cũ caapinucũñuparã. To bairi, “Ani Simón Dio cũ camajirijere cacũgo majũna ãcũmi,” caĩ tũgooñabajuparã. <sup>12</sup> Ti rãmũrina Felipe maca caroa quetire, Urũ Dio cũ cãnie quetire, Jesucristo cũ cãniere to macanare na caĩ buioyurũ. To bairo cũ cabuorijere apirã caapi nũcũbũgooyuparã. Api nũcũbũgori cũ cabautisa rotiyuparã. Caũmũna quena, cãromia quena cabautisa rotiyuparã. <sup>13</sup> Simón quena, “Yũ apĩjũna,” ĩri cabautisa rotiyurũ. Bautisa roti, Felipe mena cãáájurũ noo cũ cãáátorũ. To bairo bairi Felipe Dio cũ camajirije mena cũ cátiere catujũ acũacoajurũ Simón.

<sup>14</sup> To bairo Samaria macana Dio Wadariquere na caapijaro caqueti apiyuparã apóstol maja Jerusalẽrũ cãna. To bairo queti apiri Pedrorẽ, Juãre, “Samaria macanare na tũrũ aãnaja. Na tujurãja,” na cañũparã. <sup>15</sup> To bairo na caĩro Pedro, Juan Samariarũ Jesure caapijarã tũrũ cãáájuparã. Eja, Diore, “Mũ Espĩritu Santore na jooya,” Diore na caĩ jenibojayuparã. <sup>16</sup> Mani Urũ Jesure na

caapiujaro Felipe na cabautisayurũ. Nare cũ cabautisari paũ Espíritu Santore cacũgoquẽjuparã mai. <sup>17</sup> To bairi Pedro, Juan Diore na jenibojari, na ruoarire cañiga peoyuparã, Dio cũ Espíritu Santo nare cũ joato ãrã. To bairo na cátona na cajooyurũ Dio cũ Espíritu Santore. <sup>18</sup> To bairo Pedro, Juan mena na cañiga peorona Dio cũ Espíritu Santore na cũ cajooro catũyurũ Simón cumu añajere camajii maca. Tiere tũjũ, Pedrore, Juãre niyeru na cajoogabajurũ, “Noo cabooro yũ cañiga peoro Espíritu Santo na cũ cãni ejaparore bairo átaje yũ quenare jooya,” ãi.

<sup>19</sup> —Yũ quena áti majiriquere cajom yũ anigu. To bairi to cãnacãurena na yũ cañiga peoro Espíritu Santore cacũgorã na cãniparore bairo mũja camajirijere yũ jooya, na caĩbajurũ.

<sup>20</sup> To bairo cũ caĩro:

—Rooro mũ tũgooña mũa, “Majirique Dio cũ cajoogari wamere yũ wapayegũ,” ãi. To bairo tũgooñabacũ mũ yajigũ, mũ niyeru menare. <sup>21</sup> Jã mena ati wame jã cátie mũ ye cãnipe me ã, mũ yeri Dio mena ñũuquẽto. <sup>22-23</sup> Jã cátiere, “Yũ quena yũ áti majiga,” mũ caĩ tũjũ ugoorijere yũ tũjũ maji yua. Caroorije mũ áti jana majiquẽe. To bairi atie rooro mũ catũgooñarijere jutiritiri wajoacõaña. Wajoari mani Uraũ Jesure cũ jeniya, rooro mũ yeri catũgooñarijere Dio mũ cũ camajirioparore bairo ãi, Simóre cũ caĩñurũ Pedro.

<sup>24</sup> To bairo cũ caĩro:

—Diore yũ jenibojaya yũre, “To bairo rooro mũ popiyeyegũmi Dio,” yũ mũja caĩjeje to baiqueticõato ãrã, Pedrore, Juãre na caĩñurũ Simón yua.

25 Cabero to macanare mani Үраҝ Jesu ye quetire na cabuioyuparã. Jesu сҝ cáto na catҝјҝriquere, nare сҝ cabuiorique quenare na caĩ buioyuparã. Na buio yaparo Jerusalén macарҝ catunu aá јҝgoyuparã tunu. Tunu aána carecomaca macanare na cabuioyuparã Jesu ye quetire capee macaripҝ Samaria yepa macanare yua.

### *Felipe y el hombre de Etiopía*

26 Cabero Dio тҝ macасҝ ángel јҝсаҝ Felipe тҝрҝре bau eja, ocđo bairo сҝ caĩ buioyupҝ:

—Jerusalēрҝ cāni atí wã Gasa macарҝ cāni ejari wāрҝ piya aácҝја, Felipere сҝ caĩñурҝ.

Ti wã cayucҝ mani раҝ cáaáti wã ã. 27 To bairo сҝ caĩro apii ti wāрҝ piya, cáaácoajурҝ Felipe. Piya eјаҝ catҝјҝуурҝ јҝсаҝ Etiopía na caĩri yepa macасҝre. Ti yepa ұраo rotibojari majocҝ caĩñурҝ. Co niyeru nipetiro carotibojаҝ caĩñурҝ. Jerusalēрҝ Diore cajeni нҝсҝбҝго āнасҝ Etiopíaрҝ tunu aácҝ cabaiyурҝ. 28 Caballo тҝgarica betорҝ cajaña aájурҝ. Aácҝрҝ tirҝтҝрҝ Dio ye quetire buiori majocҝ Isaía sawamesҝсҝ āнасҝ сҝ caucarica pūurire cabue aájурҝ. 29 To bairo сҝ cáto Felipe сҝ catҝјҝуурҝ. Сҝ catҝјҝrona Espíritu Santo ocđo bairo сҝ caĩñурҝ:

—I beto тҝgarica betore emñña. Emҝri ti beto тҝacāрҝ aácҝја.

30 To bairo сҝ caĩro Felipe саатҝ emññурҝ. Emҝri тҝgarica beto macасҝ сҝ cabuerijere саарiyурҝ. Isaía tirҝтҝрҝ macасҝ Dio Wadarique сҝ caucariquere cabueyурҝ. To bairo сҝ cabuerijere api:

—¿Mɛ cabuerijere mɛ api majiti? cɛ caĩ jeniñañurɛ Felipe.

<sup>31</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Yɛ api majiqueti majuucõa, yɛre camajion cɛgoquetibasɛ. Baiyura, yɛ mena adɛja. Atopɛ eja jãaña, Felipere cɛ caĩñurɛ yua.

<sup>32</sup> Dio Wadarique Isaía tirɛmɛrɛ macacɛ cɛ caucarique ocõo bairo caĩ bueyurɛ Cristo cɛ cabaipere:

Oveja na caĩ waibɛcɛ nuricɛre camaja cɛ jãagarã na cane aátore bairona camajocɛre cɛ jãagarã cɛ ne aágarãma. Oveja cɛ poa mena yuta átigarã cɛ na cajuaro uwaquẽemi. To bairona cã camajocɛ cɛ quena rooro majuu cɛ na cátibato quena ï punijiniquetigɛmi.

<sup>33</sup> Cañurɛ cɛ cãnibato quena carooɛre bairona cɛ átigarãma. Rooro cɛ na cátibato quena cãre camatabojamɛ manigɛmi. Cɛ cãni yutea macana capee rooro cɛ na cátipere cõõña peo majiña maa cɛ na cajãaro. To bairi ati yerarɛ to cõona aniquetigɛmi yua.

Tie caucariquere cabueyurɛ Etiopía macacɛ aácsurɛ.

<sup>34</sup> To bairi Etiopía macacɛ tiere bue yaparo ocõo bairo Felipere cɛ cajeniñañurɛ:

—Yɛ buioya. ¿Ñamɛ maca cɛ cabaipere cɛ caĩñurari Isaía ti wamere ucaɛ? ¿Cɛ majuuna cɛ cabaipere cɛ caĩ ucayurari? ¿O apeĩ maca cɛ cabaipere cɛ caĩ ucayurari que? Felipere cɛ caĩ jeniñañurɛ.

<sup>35</sup> To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Jesu maca cɛ cabaipere caĩ ucayurari Isaía ati wame ucaɛ, cɛ caĩñurɛ Felipe.

To bairo cɨ ï, ti wame Etiopía macacɨ cɨ cabuerijere cabuiouyɨ. Tiere ï buio yaparo apeye Jesu ye quetire cɨ caï buionemoñɨ tunu. <sup>36</sup> To bairi ti wãɨ wadapeni aána riapɨ oco cãni paɨ caejayuparã. Tiere tɨjɨ oco bairo cɨ caññɨ Etiopía macacɨ Felipere:

—Tɨjɨya. Atopɨ oco ã. ¿Nemoopare yɨ mɨ cabautisaro to ñuubocati? Felipere cɨ caññɨ Etiopía macacɨ.

<sup>37</sup> To bairo cɨ caïro:

—Mɨ yeripɨ jocɨ mee Jesucristore mɨ caapi nɨcɨbɨgoata mɨ yɨ bautisagɨ, cɨ caññɨ Felipe.

To bairo Felipe cɨ caïro:

—Cɨ yɨ api nɨcɨbɨgo. Jesucristo Dio Macɨna ãcɨmi, Felipere cɨ caññɨ Etiopía macacɨ.

<sup>38</sup> To bairo ï, caballo tãgarica betore catuanɨca rotiyɨ. Catuanɨcaro caruiyuparã. Rui, cɨ Felipe mena ocorɨ cawau wiaájuparã. Topɨ wau wiaáti Felipe cɨ cabautisayɨ. <sup>39</sup> To bairi ocorɨ cawau wiaátana na camaa nɨcari paɨ Espíritu Santo catɨgooña majiña mano Felipere cɨ cane aájupɨ aperopɨ. To bairi Etiopía macacɨ cɨ catɨjnemoquẽjɨ. Cɨ tɨjnemoquetibacɨ quena wariñuuri cááacoajupɨ Etiopía macacɨ yua.

<sup>40</sup> Felipe maca Asoto na caïri macapɨ cabuianɨca ejayɨ yua. Asotopɨ eja, topɨ nipetiri macaripɨ macanare Jesu ye quetire na caï buio teñañɨ. To bairo buio teña, Cesarea na caïri macapɨ caejayɨ yua.

## 9

*Conversión de Saulo*  
(Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Saulo maca Jesure caariɲjarãre na capunijini janaquẽjurɲ. Na cajĩa re peticõagayurɲ. To bairi, “Na ñeña,” írca pũuro sacerdote maja ɲraure ca-jeni aájurɲ.

<sup>2</sup> —Damasco na caĩri macarɲ judío maja na neñapo buerica wiiri ɲparãre, “Saulore yɲ ñe roti Jesure caariɲjarãre,” caĩri pũuro yɲ ucabojaya, cɲ caĩñurɲ sacerdote maja ɲraɲ Jerusalẽrɲ cãcɲre. —Ti pũuro yɲ mɲ cajooro na yɲ iñoogɲ ti wiiri ɲparãre. Na iñoo átiri noo cõo Jesure caariɲjarãre caɲmɲa quena, cãromia quenare na bɲga, na yɲ ñegɲ. Na ñe, atorɲ Jerusalẽrɲ presorɲ na yɲ jõogɲ, cɲ caĩñurɲ Saulo sacerdote maja ɲraure.

To bairo cɲ caĩro apii ti pũuro cɲ caucabojayurɲ sacerdote maja ɲraɲ. Ti pũurore cãre cɲ cajooro Damascorɲ cáaájurɲ Saulo yua. <sup>3</sup> Ma recomaca cɲ catɲja aátí raɲna Damasco cɲ caejagari raɲ majuu catɲgooña majiña mano cɲ tɲna bɲpo cayaber-ijere bairo ɲmurecoorɲ cɲ tɲna caaji bateyure. <sup>4</sup> Seeto caajiya buju baterijere tɲjɲ Saulo yerarɲ caroca cumucoajurɲ. Roca cumu ácɲ, areĩ cãre cɲ cawadaro caariyurɲ:

—Saulo, Saulo, ¿nɲre ñi rooro yɲre mɲ ropiyeyeti mɲa? cɲ caĩñurɲ cãre caĩ wadaɲ.

<sup>5</sup> To bairo cɲ caĩrijere apii:

—¿Ñamɲ yɲre mɲ wadati mɲa? caĩñurɲ Saulo.

—Jesu yɲ ã, rooro mɲ cátigaɲna. Mɲ majuuna mɲ bai rooye tua rooro yɲ yarãre na átinucubacɲ, cɲ caĩñurɲ.

<sup>6</sup> To bairo cɲ caĩro:

—¿Ñeere yɲ cátipere mɲ booti, ɲraɲ? uwibacɲ quena cɲ caĩñurɲ Saulo.

—Macarɨ, Damascorɨ aácsɨja. Topɨ mɨ caejaro areĩ mɨ cátipere mɨ buiogɨmi, cɨ caĩñurɨ Jesu.

<sup>7</sup> Saulo mena cáaána maca catɨjɨ acɨacoa nɨca ájuparã. To bairo acɨabana dope bairo caĩ wada majiquẽjuparã. Cawadarijere aribana quena cawadaɨ macare catɨjɨquẽjuparã naa. <sup>8</sup> To bairo cabairo bero Saulo wamɨnɨca, catɨjɨ macabajurɨ. Ñe maca cɨ cabauquẽjupere. To bairo cɨ cabairo cɨ mena cáaána maca cɨ catɨga jɨgo aájuparã Damascorɨ. <sup>9</sup> Damascorɨ ejaɨ itia rɨmɨ catɨjɨ majiquẽcɨ, caɨgaquẽcɨ, caetiquẽcɨ caĩñurɨ Saulo.

<sup>10</sup> Damascorɨre caĩñurɨ jĩcaɨ Jesure caariɨjaɨ Ananía cawamescɨ. Quẽguei tɨjɨricarore bairo catɨjɨyurɨ. To bairo cɨ catɨjɨrona cɨ tɨrɨ cabuia ejaɨyurɨ Jesu. Buia eja:

—Ananía, cɨ caĩ piyurɨ Jesu.

To bairo cɨre cɨ caĩ piro:

—Jaɨ, yɨ Ɔraɨ, cɨ caĩ yɨyurɨ Ananía.

<sup>11</sup> To bairo cɨ caĩ yɨro:

—Aácsɨja “Cariape” na caĩri wãrɨ. Ti wãrɨre aácsɨ mɨ ejaɨ Juda cawamescɨcɨ ya wiipɨ. Cɨ ya wiipɨ ejaɨ, “¿Saulo Tarso macacɨ atopɨ cɨ ãti?” na ñña ti wiipɨ cãnare, cɨ caĩñurɨ Jesu. —Yɨre jeni nɨcɨbɨgoɨ áami Saulo. <sup>12</sup> Yucɨacã cɨ yɨ iñoowɨ quẽguei tɨjɨricarore bairo mɨre ti wiipɨre mɨ caejapere. Tunu cɨ tɨjɨ majiatio ñi cɨ mɨ cawamo ñu peopere cɨ yɨ iñoowɨ quẽguei tɨjɨricarore bairo, cɨ caĩñurɨ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cɨ caĩro apii:

—Yɨ Ɔraɨ, capãarã yɨ buioma rooro cɨ cátaɨe mɨre caariɨjarã Jerusalén cãnare, cɨ caĩñurɨ Ananía. <sup>14</sup> —Ati maca quenare mɨre caariɨjarãre

na ñei ejami to bairo sacerdote maja ɯparã cɯ na cáti rotiro, cɯ caĩñurɯ Ananía.

<sup>15</sup> To bairo cãre cɯ caĩro:

—To bairo cátibatacɯ cɯ cãnie to cãnibato quena aácsja. Mere camajare yɯ ye quetire cabuiopare cɯ yɯ cũwɯ. Aáteñari yɯ ye quetire buiogɯmi judío majare, judío maja cãniquẽna quenare, na ɯparã quenare. <sup>16</sup> Yɯ ye quetire buioɯ capee tamogɯmi. To bairo cɯ catamɯopere yɯ majuuna cɯ yɯ buiogɯ yɯa, cɯ caĩñurɯ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cɯ caĩro apii cáaácoajurɯ Ananía Juda ya wiirɯ. Ti wiirɯre jãa, Saulore cɯ cabugayurɯ. Cɯ bɯga, cɯ rɯroarɯre cɯ ñureo, ocɔo bairo cɯ caĩñurɯ Saulore:

—Yɯ yau, mani Ʋraɯ Jesu marɯ mɯ cáaáto mure cabauricɯ mɯ tɯrɯ yɯ joomi, cɯ tunu tɯjɯ majiatio ñi. Espíritu Santo quenare mɯ cacɯgo netoparore bairo ñi, yɯ joomi, Saulore cɯ caĩñurɯ Ananía.

<sup>18</sup> To bairo cãre cɯ caĩrona wai natɯre bairije cɯ capearɯre cãnaje cawẽcoajure. To bairo cabairona catɯjɯ majicɔañurɯ tunu. Cabero cɯ cabautisayuparã yua. <sup>19</sup> To bairi cɯ na cabautisaro bero caugayurɯ Saulo. Ʋga, caocabutii catutuarijecɯcɯ caĩñurɯ tunu. To bairi noo cãnacã rɯmɯ meena ti macarɯ Damascorɯ caĩñurɯ Jesucristore caariɯjarã mena.

### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Topɯ ãcɯ nemoo judío maja na neñaro buerica wiiripɯ Jesu ye quetire cabuio jɯgóyurɯ Saulo. “Jesu Dio Macɯna ãmi,” caĩ buioyurɯ. <sup>21</sup> To bairo cɯ caĩ buioro cãre caari acɯacoajuparã.



—¿Cã Saulo Jerusalẽpũ Jesure caariũjarãre cajĩaricũ majuuna cũ ãti? Ati macapũ Jesucristore caariũjarãre na ñei acú átacũmi, Jerusalẽpũ sacerdote maja ɸparã nare na popiyeyeato ñi, caame ñũparã.

<sup>22</sup> Cabero Saulo Jesu ye quetire seeto caĩ buio ocabũtiyupũ. “Dio cũ cabejericũ majuuna ãmi Jesu, cariape mũjaare yũ ñ,” na caĩ buioyupũ Saulo judío maja Damascopũ cãnare. Na maca dope bairo cũ caĩ neto majiquẽjuparã.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Carpee rãmũri bero judío maja cũ cajĩagayuparã Saulore. <sup>24</sup> To bairi cũ na cajĩagarijere caqueti ariyupũ Saulo. Cũre cajĩagarã maca to cãnacã rãmũ ñami quena maca yepa tũjaro ùta mena na catu jani jã amojorerica janiro joperipũ cũ cacumuñuparã, cũ cabutiro cũ mani jĩa rocacõagarã ñrã.

<sup>25</sup> To bairi cũ na cajĩagarijere majiri Saulo cũ cabuioirijere caariũjarã maca cũ carutipere cũ cátinemoñuparã. Piipũ ti janiro recomaca macá jopeacãpũ cũ cayo netoo ruio jooyuparã ñamina. To bairo átiri ti macapũ Damasco macapũ cãnacũre cũ caruti aáto cũ cátinemoñuparã naa yua.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Cabero Saulo cáaaácoajupũ Jerusalẽpũ tunu. Jerusalẽpũ ejau Jesure caariũjarã mena cãnigabajupũ. Na maca cũ cauwiuparã, cajũgoye cajĩaricũ cũ cãno maca. “Baitoũ baiimi. Jesure caariũjau aniquẽscũmi,” cũ caĩ tũgooñañuparã. <sup>27</sup> To bairo cũ na caĩrijere apii Bernabé maca Saulore cũ átinemoũ Jesure caariũjarã na cãni paupũ cũ cajũgo aájupũ. Topũ cũ jũgo ejari mani Ƴpaũ Jesu ma

recomacaru Saulore cu cabuia ejariquere, cure Jesu cu caĩ buioriquere na cabuioyuru Bernabé. “Mere Saulo quena uwiqũcuna Damascoru cãnare na cabuioyuru Jesu ye quetire,” na caĩ buioyuru Bernabé.

<sup>28</sup> To bairo na cu caĩ buiorijere apiri Saulore na mena cu cãni rotiyuparã. To bairi Jerusalẽru na mena caĩuru. Na mena aniri Jerusalẽru to cãnacã paru uwiqũcuna mani Uru Jesu ye quetire cabuionucũuru Saulo. <sup>29</sup> Apera judío maja anibana quena griego yere cawadarã quenare cariape na caĩ buionucubajuru. To bairo na cu caĩ buiorijere apigaquẽna cu cajãgabajuparã. <sup>30</sup> To bairo cu na cajãgarijere queti apirã Jesure caarijarã maca cu cane aãjuparã Cesarearu. Cesarearu cu ne aá, Tarsoru cu cáaa rotiyuparã, cu ya maca majuru yua.

<sup>31</sup> Cabero Jesure caarijarã Judea yepa cãna, Galilea yepa cãna, Samaria yepa cãna caroaro cãni ocabũtiyuparã wariũuuri que mena, apera rooro nare na cátiqũto maca. Diore cu na caarija nucubũgoro Espiritu Santo na cu cátinemoro apera Jesure caarijarã cãninemoũuparã yua.

### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Pedro nipetioru cáaaateñaũuru noo cõo apera Jesure caarijarã na cãni paru cõona. To bairo aateñaũ Lidã na caĩri macaru caejayuru Jesure caarijarã na cãnoru. <sup>33</sup> Toru ejaũ jĩcaũ cáaa majiquẽcure Enea cawamecũcure cu cabũga ejayuru. Ocho cãnacã cũma aá majiquetibacu cayojaũ caĩuru.

<sup>34</sup> Cũre cu tũjuũ ocõo bairo cu caĩuru Pedro:

—¡Enea! Jesucristo m̄ cariaye c̄tiere ne-tooḡmi. To bairi wam̄n̄saña. Wam̄n̄sari m̄ yojaricarore ne umaña, c̄ cañ̄ur̄ Pedro.

To bairo c̄re c̄ cañ̄ona cañ̄ur̄ sawam̄ n̄sac̄oñ̄ur̄ Enea cáaá majiquetibatasc̄ yua. <sup>35</sup> To bairo Enea c̄ cañ̄uurijere cat̄j̄yuparã Lida macana, Sarón macana quena. C̄ cañ̄uurijere t̄j̄ri mani Ɔrañ̄ Jesure caariñ̄ajuparã, saj̄goyer̄ na cáti n̄c̄ub̄gobatajere jana rec̄ari yua.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Jope na cañ̄i macar̄ cañ̄uro j̄cao Jesure caariñ̄jao Tabita sawames̄co. Griego ye mena Dorca sawames̄juro. Aperãre na mai t̄j̄ri caroa macaje na cáti bojanuc̄iñ̄uro. Cabopacarãre na cáti nemo n̄c̄uo cañ̄uro c̄o. <sup>37</sup> To bairi Pedro Lidar̄ c̄ cabairi r̄m̄irena Dorca maca Jope na cañ̄i macar̄re cariaye tam̄o yajiyuro. Co cabai yajiro t̄j̄ri co yarã cabai yajiricarãre na cáti n̄c̄urore bairona co cájuparã. Co rupañ̄ ãnatore cacojeyparã. Coje yaparo co sac̄iñ̄uparã cabui macá ar̄ar̄, cabero co yaagarã. <sup>38</sup> Jope maca Lida maca t̄nac̄na cañ̄ure. To bairi Jesure caariñ̄jarã Jope macar̄ c̄na maca Pedro Lidar̄ c̄ c̄no queti apiri na yarã r̄garãre Pedre na capi rotiyuparã.

—Yoaro mee Pedro c̄ aparo, na cañ̄ roti jooyuparã Joper̄ c̄na.

<sup>39</sup> To bairi c̄re na capi joorijere apii nemoo na mena cáaácoajur̄ Pedro Jope na cañ̄or̄. Tor̄ c̄ caejaro Dorca ãnacore co na sac̄iñ̄ica ar̄ar̄ cabui macá ar̄ar̄ c̄ saj̄go ajuparã. Ti ar̄ar̄ c̄

cajãa ejaro tujãrã nipetiro cawapearicarã romiri Pedro tã caneñapoyuparã. Otiri cã caiñoõñuparã co ãnaco nare co caebojariquere. Camisari, apeye jutii catiorũ Dorca na co caebojarique nipetiro cã caiñoõñuparã. <sup>40</sup> To bairo na caiñooro bero Pedro maca na cabuti rotiyurũ. Na cabutiro tujũũ rãropatuarũ tuatu ejacumuri Diore cã cajeniñurũ. Diore jeni, cabai yajirico ãnacore co tujũ:

—Tabita, wamũnumuña, co cañũurũ.

To bairo co cã cañrona co capea catujũ pãñũro. Tujũ pã, Pedroro cã tujũ, cawamũnumuñũro. <sup>41</sup> To bairo co cabairo tujũcõari Pedro co wamorũ ñe, co catũga wamũo nũcoñurũ. To bairo co áticõari macarũ cãnare cawapearicarã romirire, aperã Jesure caarijarã quenare na pi, “Catunu catiore co tujãrã ajã” na cañũurũ yua.

<sup>42</sup> To bairo Tabita co catunu catiriquere caariyuparã Jope macana nipetirã. To bairo co cabairije apirã capãarã Jesure caarija nũcũbũgoyuparã yua. <sup>43</sup> Yoaro cañũurũ Pedro Joperũ Simõn cawamesũcũ ya wiirũ. Cãa Simõn maca cañũurũ waibũcũrã ajeri quenoori majocũ.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cañũurũ Cesarea na cañri macarũ jĩcaũ Cornelio cawamesũcũ. Italia macana polisĩa majare jĩca roa cien majuure nare carotii cañũurũ polisĩare. <sup>2</sup> Caroã cañũurũ. Judío yaũ aniquetibasũ quena Diore cáti nũcũbũgonucũ cañũurũ. Cã ya wii macana quena cũre bairona Diore cáti nũcũbũgorã cañũuparã. Judío maja cabopacarãre na caniyeru

joonusuñurɸ. To cãnacã rɸmɸ Diore cajeninuciuñurɸ. <sup>3</sup> Jĩca rɸmɸ ñamicaa cãno caniquetibacɸ quena quẽguei tɸjɸricarore bairo catɸjɸyurɸ jĩcaɸ Dio tɸ macacɸ ángelre. Cũre cɸ catɸjɸro cɸ tɸrɸ caejayurɸ ángel. Cũ Cornelio tɸrɸre ejari:

—Cornelio, cɸ caĩ jeniñañurɸ.

<sup>4</sup> To bairo cũre cɸ caĩro apii saacɸa tɸjɸyurɸ.

—¿Ñeere mɸ booti, Ƴraɸ? cɸ caĩñurɸ Cornelio.

To bairo cɸ caĩro:

—Diore cɸ mɸ cajeninucurijere mɸ apinucumi. Cabopacarãre na mɸ cajoonucurije quenare tɸjɸnucumi. Tiere tɸgooñari mɸ átibojagɸmi Dio cɸ mɸ cajenirije, cɸ caĩñurɸ ángel. <sup>5-6</sup> —Jope na caĩri macarɸre ãmi jĩcaɸ Simón Pedro sawamesɸcɸ. Mɸ yarãre na pi roti jooya cũre. Apeĩ Simón sawamesɸcɸ waibɸcɸrã ajeri quenoori majocɸ tɸrɸre ãmi. Cɸ ya wii ria capairi ya tɸacãre ã. Ti wiipɸ ejarã cɸ bɸgagarãma mɸ cajoora. Cũ dope bairo mɸ cátipere mɸ buioɸ atígɸmi Simón Pedro, cɸ caĩñurɸ Corneliore Dio tɸ macacɸ ángel.

<sup>7</sup> To bairo cɸ ĩ yaparo cáaácoajurɸ Dio tɸ macacɸ. Cɸ cáaáto bero Cornelio capiyurɸ cɸ paabojari maja rɸgarãre, apeĩ polisía cɸ yere cotebojari majocɸ cɸ quenare. Diore cáti nɸcɸbɸgocɸ cañurɸ cɸ quena. <sup>8</sup> Na pi, na cabuioyurɸ Dio tɸ macacɸ nipetiro cɸ caĩ buiorica wamere. Na buio yaparo Jope na caĩri macarɸ na cáaá rotiyurɸ yua.

<sup>9</sup> To bairi ape rɸmɸ Cornelio cɸ cajooricarã Jope na caĩri macarɸ na caejagari raɸ majuu Pedro maca Joperɸ ãcɸ paaribota cãno Diore jeni nɸcɸbɸgocɸ wii buipɸ sawamɸ aájurɸ.

<sup>10</sup> Saɸgagayurɸ Pedro, seeto ñigo riabacɸ. Ti

wii macana Ɂgarique na caquenootoye quẽguei tɁjɁricarore bairo apeye unie catɁjɁyurɁ, caniquetibacɁ quena. <sup>11</sup> CɁ catɁjɁropɁ ɁmɁrecoo capãñupe. Capãro to cõona apeye unie juti ajero capairi ajerore bairo cãno bapari cãnacã paɁ jiarica ajero caroca yoa rui ajure. <sup>12</sup> Ti ajeropɁ cayojayuparã waibɁcɁrã, aña, sawɁrã nipetiri wame. <sup>13</sup> To bairo cabairo ocõo bairo cɁ caññurɁ Dio:

—Pedro, wamɁnɁcaña. Ati maja waibɁcɁrãre na jãa átiri Ɂgaya, cɁ caññurɁ Dio.

<sup>14</sup> To bairo cɁ cañro apii:

—YɁ ƆpaɁ, yɁ Ɂgaqueti majuucõa yɁna nare. Na unare na caɁgañaquẽcɁ yɁ ã. Ati maja waibɁcɁrã ñuuquẽema, jãre judío majare na caɁga rotiquetana ãma, caññurɁ Pedro.

<sup>15</sup> To bairo cɁ cañro:

—YɁ caɁga rotirijere, “Caroorije ã,” ñquẽja, cɁ caññurɁ Dio.

<sup>16</sup> Ti wamere itiani cɁ iñoori Dio cɁ caɁga rotibajurɁ. Cabero ti ajero catunu wamɁcoajure ɁmɁrecoopɁ tunu. <sup>17</sup> To bairo cabairijere tɁjɁu seeto catɁgooñañurɁ Pedro. ¿Dope bairo ñgaro to baiti yɁ catɁjɁjeje? cañ tɁgooñañurɁ. To bairo cɁ cañ tɁgooña ani paɁna ti macapɁ Jope na cañri macapɁre caejayuparã Cornelio cɁ cajooricarã. Eja:

—¿NoopɁ to ãti Simón ya wii, waibɁcɁrã ajeri quenoori majocɁ ya wii? cañ jeniñañuparã.

To bairo na cañ jeniñarona:

—Jõo maca ãno, na cañ buioyuparã Jope macana.

To bairi Pedro Dio cãre cã caiñoorijere seeto cã catũgooñari paũ majuu Simón ya wiipũre jope turicaropũ caejayuparã naa itiarã. <sup>18</sup> Eja:

—Carina, ¿ati wiina to ãti Simón Pedro cã cãni wii? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> Pedro maca wii buipũ ãcũ cã catũjurijere cã catũgooña ãno:

—Caũmũa itiarã mũ macarã ejama, cã caĩñupũ Dio Espĩritu Santo. <sup>20</sup> —Uwaro rũiya. Na boca tũjũ, na mena aácsja, “Yũ aáquẽcũ, ¿dope bairo yũ baiati?” ĩ uwi tũgooñaquẽcũna. Yũna na yũ joowũ, Pedrore cã caĩñupũ Dio Espĩritu Santo.

<sup>21</sup> To bairo Dio Espĩritu Santo cãre cã caĩro apii Pedro carui aájupũ. Rui eja:

—Atona yũ ã mũja camacaũ, na caĩñupũ. —¿Nore ĩrã mũja ati? na caĩñupũ Pedro.

<sup>22</sup> To bairo cã caĩro:

—Polisía cien majuu cãnare carotii jã ɸpaũ Cornelio cawamecũcũ mũ tũpũre jã atí rotimi. Cũa caroaũ ãmi, Diore cáti nũcũbũgoũ. Judío maja nipe-tirã, “Caroaũ ãmi,” na caĩ tũgooñaũ ãmi Cornelio. To bairi ángel jĩcaũ mũ atí rotiyupũ Cornelio tũpũre. Cũ mũ cabuiopere cã api rotiyupũ Corneliore. To bairi mũ pira anaa jã baiwũ, cã caĩñuparã Pedrore.

<sup>23</sup> To bairo na caĩrijere apii na cajãa atí rotiyupũ Pedro. Na jã atí roti, ti ñami na cacani rotiyupũ. Ape rãmũ yua cã apeyere quenooye peo, na mena cáaácsajupũ. Aperã Jesucristore caapijãrã jope maca macana quena Pedro jãa mena cáaácsajuparã.

<sup>24</sup> Ape rãmũ caejayuparã Cesareapũ yua. Na cae-japaro jũgoye Cornelio cã yarãre, aperã cã mena macana cã ya wiipũ na capi neoñupũ. To bairi

na caneñaro yuuyuparã cъ capi jooricure cъ na cajugo ejaparore. <sup>25</sup> To bairi Cornelio Pedrore cъ cabocayupъ cъ caejaro. Cъ boca, rъropatua tuatu, cъ cáti nъcъbъgooyupъ. <sup>26</sup> To bairo cъ cáto tъjъ:

—Wamъña. To bairo rъropatuapъ tuaturi yъre áti nъcъbъgoqueticōaña. Yъ quena mъre bairona camajosъ yъ ã, cъ cañupъ Pedro.

<sup>27</sup> To bairo cъ cañro Cornelio sawamъ nъcañupъ. To bairi wiipъre sawadapeni jãa ajuparã. Topъ ejaъ samaja capãarã caneñarorãre na catujъyupъ Pedro.

<sup>28</sup> —Jãre judío majare, “Aperãre na bapa cъtiqueticōaña, na wiiripъ aniqueticōaña,” ï rotirique ã jãre, na cañupъ Pedro. —Aperã mena ãnaje caroorije ã jãre, na cañupъ. —Mere mъja maji ti wamere. To bairi jãre caroorije to cãnibato quena Dio maca, “ ‘Caroorije ã na mena ãnaje,’ ïqueticōaña. Aperãre, ‘Moena ãma judío maja cãniquēna,’ na ï tъjъ tъgooñaqueticōaña,” yъ ï buiomi Dio. <sup>29</sup> To bairi yъre na capiro nemoo yъ apъ, “Judío maja me ãnama, na tъpъ yъ aáquēe,” ï tъgooñaquēcъna. To bairi “¿dore bairo cátipaъ ïrã yъ mъja pijori mъjaa?” na cañupъ Pedro.

<sup>30</sup> To bairo Pedro cъ cañjeniñaro ocōo bairo cъ cañ yъyupъ Cornelio maca:

—Mere bapari cãnacã rъmъ netocoapa ato caraъ, ñamicaa cãno majuu atopъ yъ ya wiipъre Diore jeni nъcъbъgoъ yъ átiyawъ. To bairo yъ cañri paъna caroa caajiyarije cajutii jañaъ yъ tana buia ejanъcañawĩ. <sup>31</sup> Buia ejanъcari ocōo bairo yъ ïñawĩ: “Cornelio, Diore cъ mъ cajeninucurijere apinucumi. Cabopacarãre na mъ cátinemonucurije quenare tъjъnucumi. <sup>32</sup> To bairi mъ yarãre Jope



na cañri macapure Simón Pedrore cɥ pijo rotiya. Apeĩ Simón waibɥcɥrã ajeri quenoori majocɥ ya wiipɥ ãmi. Ti wii capairi ya ria tare ã. Cɥ ejaɥ mɥ buiogɥmi Dio yere,” yɥ iñawĩ cɥa, Pedrore cɥ cañurɥ Cornelio. <sup>33</sup>—To bairo yɥ cɥ cañijere apiri nemoona mɥ yɥ pijo rotiyawɥ. Ñuu majuucõa mɥ caejaro. Atopɥ jã neñaro Dio cɥ catujuro cɥ mani Ɔpaɥ mure cɥ cabuio rotirijere apigarã, Pedrore cɥ cañurɥ Cornelio.

### *Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> To bairo cɥ cañro:

—Mere yɥ maji. Dio to cãnacã poa macanare jĩcaro cõona mani maimi, cañurɥ Pedro. <sup>35</sup> —Dio wariñuu tujɥmi to cãnacã poa macanare cõre cáti nɥcɥbɥgorãre, caroare cãnare. <sup>36</sup> Cɥ ye quetire cajooyupi Dio Israel macanare Jesucristo jɥgori caroa ani wariñuurique mani cabɥgapere. Jesucristo to cãnacã poa macana Ɔpaɥ ãmi. <sup>37</sup> Judea yerapɥ cabairiquere mɥja apiricarã mɥja quena mere. Juan camajare buio, na cɥ cabautisaro bero Jesu caroa quetire cabuio teña jɥgóyupi Galilea yerapɥre. <sup>38</sup> Jesu Nasaré macacɥ cɥ cabairiquere mɥja majirã. Dio majiriquere cɥ cajooyupi cɥ Espiritu Santore cɥ joɥ. To bairi Dio Jesu mena caroaro cɥ cáto noo cɥ cááateñaro cãnacã paɥ camajare caroare na cátibojayupi Jesu. Noa una wãtia jɥgori catamõrã quenare na canetoo catioyupi Jesu. <sup>39</sup> Jerusalén macapɥ, nipetiropɥ judío maja na cãni macaripure Jesu cɥ cátiere jã catujɥwɥ. Cabero yucɥ pãipɥ cɥ capapua tu jãwã. <sup>40</sup> Itia ramɥ cɥ na cajãricaro bero Dio maca cɥ catunu catioyupi. Cabero Jesu catunu catiricɥpɥ jã tɥpɥ

cabuia ejawĩ. <sup>41</sup> Jã judío majare to cãnacã ma-juurena cabuia ejaquẽmi. Jã jetorena cajugoyepu Dio cu cabejericarã tũpu jetore cabuia ejawĩ, Jesu ye quetire cabuioparã jeto, Dio cu cacũricarãre. To bairi jã catujepere Jesu cu cabaiepere jã buio rotimi Dio aperãre. Jesu cu catunu catiro bero cu mena uga, eti, jã cãpũ. <sup>42</sup> To bairi cu ye quetire jã cabuio rotiwĩ aperãre. Camaja nipetirã yucu cacatirã, mere cabai yajiricarã quena na cãniere catuju beje cõõnarãre cu cacũñupi Dio. To bairi ati wamerena aperãre jã cabuio rotiwĩ Jesu, cañũpu Pedro. <sup>43</sup> —Tirũtũpu macana Dio ye quetire cabuioricarã nipetirã caucayupa Jesu cu cabaipere. “Noa cũre caariũjarãre caroorije na cãtajere na majiriobojagũmi Dio,” caĩ ucayupa, cañũpu Pedro.

### *Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> To bairo Pedro na cu caĩri paũna Dio Espĩritu Santo cãni ejayupu napũre. <sup>45-46</sup> To bairi napũre Espĩritu Santo cu cãni ejaro ricatiri jeto aperã ye mena cawada maji jugõyuparã, cajugoyepu camajiquetana anibana quena. To bairi, “Ñuu majucõami Dio,” caĩ wariñuuñuparã. To bairo na cabairijere apirã Pedro mena caejaricarã judío maja maca Jesure caariũjarã caacũna tũgoõña tũjũyuparã:

—¡Abu! Judío maja na cãniquetibato quena na quenare na joomi Dio cu Espĩritu Santore, cañũparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na cañũpu Pedro cu mena caejaricarãre:

47 —Cũ Espíritu Santore joomi Dio ati maja quenare, manire judío majare mani cũ cajoeparore bairona. To bairi, “Na cabautisa rotiquetipe ã,” mani ĩquẽna, na quena caEspíritu Santocũna na cãno, caĩũurũ Pedro.

48 To bairo ĩ, nare na cabautisa rotiyurũ, mani Ёраũ Jesucristo yarã ãma ĩri. To bairi Cornelio jãa:

—Ato jã tũ tuaya mai noo cãnacã rãmũ meacã, cũ caĩũuparã Pedrore.

## 11

### *Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

1 Cabero judío maja aniquetibana quena Jesure na caariũarijere caariyuparã Jesu buerã cãnana apóstol maja na caĩrã. Aperã quena Jesure caariũjarã Judea yepa macana caariyuparã Jesure na caariũarijere. 2 To bairi Pedro Cesarearũ cãnacũ Jerusalẽrũ cũ catunu ejaro aperã judío maja Jesure caariũjarã cũ cawada netoũuparã.

3 —Aperã tũrũ mũ ãũũura judío maja mee na cãnibato quena. Na mena mũ uũgayura. To bairo mũ cátie ñũũquẽe, Pedrore cũ caĩũuparã.

4 To bairo cũ na caĩrijere apii Pedro nipetirã topũ Cesarearũ cũ cabairiquere na caĩ buioyurũ:

5 —Jope na caĩri macarũ Diore cũ jeni nũcũbugou quẽguei tũjũricarore bairo apeye uniere yũ catũjũwũ caniquetibacũ quena. Yũ catũjũro jutii ajerore bairo cãno barari cãnacã paũ jiarica ajero caroca yoa rui apá. 6 To bairo cabairijere yũ caboca tũjũwũ. Tũjũ, “¿Ñee unie to ãti?” yũ caĩ tũgooñawũ. To bairi ti ajerorũ

waibɯɯɾã macanɯɯ macana, añã, sawɯɾã nipetirã cayojayupa. <sup>7</sup> Nare yɯ catujuri pauna ocõo bairi wame yure sawadarijere yɯ caariwɯ: “Pedro, wamɯɯsaña. Ati majare na jã átiri ugaya,” cairijere yɯ caariwɯ. <sup>8</sup> To bairo cairijere apii ocõo bairo yɯ caiwɯ: “Yɯ Uraɯ, yɯ ugaqueti majuucõa. Na unare na caugañaquẽɯ yɯ ã. Ati maja waibɯɯɾã ñuuquẽema, jãre judío maja na cauga rotiquetana ãma.” <sup>9</sup> To bairo yɯ caïro: “Yɯ cauga rotirãre, ‘Ñuuquẽe, caugaquetiparã ãma,’ ñqueticõaña,” yɯ caiwĩ Dio jõ buirɯ cãɯ. <sup>10</sup> Ti wame itiani to bairije cabaiwɯ. Itiani to bairo to cabairo bero ti ajerorɯ cãna waibɯɯɾã nipetirã ti ajero menana catunucua wamɯ aáma. <sup>11</sup> To bairo cabairi pauna caumua itiarã yɯ cãni wiirɯ caejawã, Cesarea macasɯ yure cɯ capi rotiricarã. <sup>12</sup> To bairi Espiritu Santo, “Na mena aácsja. ‘Yɯ aáquẽɯ. ¿Dope bairo yɯ baiati?’ ĩ uwi tũgoõñaquẽɯna,” yɯ caiwĩ. To bairo yɯ cɯ caïro yɯ cáaárɯ. Ati maja seis cãnacã Jesure caariɯjarã na quena yɯ mena Cesarearɯ cáaáma. Topɯ ejarã Cornelio ya wiirɯ jã cajãa aárɯ. <sup>13</sup> Cɯ tɯrɯ jã cajãa ejaro jã caĩ buiowĩ Cornelio: “Dio tɯ macasɯ yɯ ya wiirɯre cɯ cabuia ejanɯcaro yɯ catujɯwɯ. Jope na caĩri macarɯre Simón Pedrore cɯ pijo rotiya ĩi cabaiwĩ,” caiwĩ Cornelio. <sup>14</sup> “‘Ato mɯ ya wiirɯ ejaɯ Dio ye quetire mɯ buiogami Pedro. Dio ye queti mɯ caariɯjaro caroorije mɯ cátiere mɯ majiriobojagami Dio. Mɯ ya wii macana quenare caroorije na cátajere na majiriobojagami,’ yɯ ĩwĩ Dio tɯ macasɯ,” jã caĩ buiowĩ Cornelio, caĩñurɯ Pedro. <sup>15</sup> —To bairo Cornelio jã cɯ caĩ buio yaparoro cɯ ya wiirɯ

caneñaporãre na yu cabuio jugówu. Na yu cabuiori pauna Dio Espíritu Santo naru cãni ejayupi, nemooru manire cu cãni ejaeparore bairona, caĩñuru Pedro. <sup>16</sup> —To bairi naru cu cãni ejaro mani Urau manire cu caiera wamere yu catugooña bɣawu: “Juan oco mena cabautisanucuwĩ. Dio maca cu Espíritu Santore mɣja joogumi mɣja mena cãnipaure,” manire cu caiera wamere yu catugooña bɣawu, na caĩñuru Pedro. <sup>17</sup> —To bairi judío maja na cãniquetibato quena Dio cu Espíritu Santore na cajooyupi mani cu caapiɣja jɣoeparãre manire cu cajooparore bairona. To bairi na quenare na cu cajooro dope bairo Diore cu yu cabai botio majiquẽru. “Judío maja me ãma, na mena cãniquetipe ã,” yu caĩ majiquẽru, na caĩñuru Pedro.

<sup>18</sup> To bairo Pedro cu cairo cu cawada neto jana-coajuparã.

—Na quenare judío maja mee na cãnibato quena caroorije na cátiere na cajutiritipere booyupi Dio, cu mena to cãnacã rumu cawariñuu anipere na cabɣaparore bairo ñi, Diore caĩ wariñuuñuparã yua.

### *La iglesia de Antioquía*

<sup>19</sup> Estebare Jesu ye quetire cabooquẽna cu na cajĩari paun aperã quenare Jesure caapiɣjarãre na capoyeyeyuparã. To bairo nare na cáto Jerusalén cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoriru. Jĩcaarã Feniciaru cáaaájuparã. Aperã Chipre na caĩronu cáaaájuparã. Aperã Antioquíaru cáaaájuparã. Na caruti ejari paupirure ãnaa Jesu ye quetire cabuioyuparã judío maja jetore. <sup>20</sup> Aperã

Chipre macana, Sirene macana quena Antioquíarᵐ ejarã judío maja mee quenare mani ᵐpaᵐ Jesu ye quetire na cabuio jᵐgóyuparã. <sup>21</sup> To bairi mani ᵐpaᵐ Jesu ye quetire cabuiorãre seeto na cátinemoñurᵐ Dio. To bairi nare caapirã capãarã Jesure caapirᵐjayuparã. Apirᵐjari cabucurã ye na catᵐgooñabata wamere catᵐgooña jana reyuparã yua.

<sup>22</sup> To bairi tie quetire Antioquía macana na cabairije caapiyuparã Jerusalén macana Jesure caapirᵐjarã. Tiere apiri Bernabére cajooyuparã Antioquíarᵐ, “To bairo cabairijere tᵐjᵐja,” cᵐ ãrã. <sup>23</sup> To bairo cᵐ na cañ jooro Antioquíarᵐ cáaácoajurᵐ Bernabé. Topᵐ eja, caroaro Dio nare cᵐ cátibojarijere tᵐjᵐ, seeto cawariñuñurᵐ.

—Mᵐja nipetirã mani ᵐpaᵐ Jesure áti nᵐcubugo janaqueticõaña. Yeri ocabᵐtiri cᵐ caboori wame jettore áticõa aninucuña mᵐjaa, na caññurᵐ Bernabé, tᵐgooña tutuariquere na joᵐ.

<sup>24</sup> Caroᵐ caññurᵐ Bernabé. Dio Espiritu Santore cacᵐgo netoᵐ caññurᵐ. Seeto Diore caapirᵐjaᵐ caññurᵐ. To bairi Jesu ye quetire cᵐ cabuio capãarã Jesure caapirᵐjayuparã.

<sup>25</sup> Cabero Bernabé Tarsorᵐ cáaácoajurᵐ, Saulore cᵐ macᵐ aáscᵐ. <sup>26</sup> Topᵐ Saulore cᵐ buga, Antioquíarᵐ cᵐ cajᵐgo tunu aájurᵐ. To bairi jᵐca cᵐma caññuparã Antioquíarᵐre Jesure caapirᵐjarã mena. To bairi na mena caneñaronucñuparã. Camaja capãarãre Dio ye quetire na camajioñuparã. Ti paᵐna Jesucristore caapirᵐjarãre, “Cristiano maja ãma naa,” na cañ jᵐgóyuparã Antioquíarᵐre.

<sup>27</sup> Bernabé, Saulo Antioquíarᵐ na cãni paᵐna caejayuparã Jerusalén macana Dio ye quetire

buiori maja. <sup>28</sup> Jĩcaũ na yaũ Agabo cawamecũjupũ. Cũ na caneñapori paũpũre Dio Espĩritu Santo jĩca wame cũre cũ cabuio rotirica wame na buiogũ cawamũ nũcaĩupũ. “Ati yepa nipetiro ũgarique manaje mena camaja ñigo tamũogarãma,” caĩ buioyupũ Agabo. Cũ caĩ buio jũgoyeyerica wamere bairona cabaiyupe Claudio Roma macana ũpaũ cũ cãni yũteapũre. <sup>29</sup> To bairo Agabo cũ caĩro apiri Antioquĩa macana Jesure caapiũjarã, “Judea macana ñigo riagarãma. To bairi mani cacũgori wame cõo nare Jesure caapiũjarãre na mani joorã,” caame ñũparã. <sup>30</sup> To bairi Bernabẽre, Saulore niyerure na cajooyuparã, “Jesure caapiũjarãre na cajũgo ánare tie niyerure na jooya. Jesure caapiũjarãre na ricawoato,” ñrã, cajoowã.

## 12

### *Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> To bairo Antioquĩapũ to cabairi paũna Herode Judea yepa ũpaũ Jesure caapiũjarãre Jerusalén macana jĩcaarãre na capopiyeye jũgóyupũ. <sup>2</sup> To bairi Juan jũgocũ Jacobore cũre na cajĩa rotiyupũ. <sup>3</sup> To bairi cũ na cajĩaro judío maja Jesure caapiũjaquẽna maca seeto cawariñũũũparã. To bairi Herode maca na cawariñũũuro tũjũũ Pedro quenare na cañe rotiyupũ. Boje rũmũri cãñũpe, ũgarique cawauoya maniere na caũgari boje rũmũri majuu, pascua na caĩri boje rũmũri. <sup>4</sup> To bairi Pedrore cũ ñe roti, presopũ cũ cajõoñupũ. Rutiremi ñi, bapari cãnacã puna majuu, bapari cãnacãũ jeto cãnare polisiare cũre na cacote

rotiyurꝯ. “Pascua na caĩri boje rumari bero camaja na catujuro Pedrore na yꝯ jĩa rotigꝯ,” caĩ tꝯgooñabajurꝯ Herode. <sup>5</sup> To bairi Pedro presopꝯ cꝯ cãno caroaro cꝯ cacotecõañuparã polisía. Jesure caariujarã maca Pedro presopꝯ cꝯ cãno seeto Diore cꝯ cajenibojanucũparã.

*Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> To bairi, “Pedrore bujiyꝯ camaja na catujuro cãre na yꝯ jĩa rotigꝯ,” Herode cꝯ caĩri ñami majuu come wẽri mena pꝯga nꝯgoa tꝯpꝯrena jiacõaricꝯ pꝯgarã polisía watoapꝯre cacani cuñañurꝯ Pedro. Aperã polisía jope tꝯna cꝯ cacoteyuparã. <sup>7</sup> To cõona Dio tꝯ macacꝯ ángel Pedro tꝯ cabuia ejayurꝯ. Cꝯ cabuia ejarona ti arꝯa cabujuyure. To bairi Pedrore ángel cꝯ caraña yopioyurꝯ.

—¡Uwaro wamꝯnꝯsaña! Pedrore cꝯ caĩñurꝯ.

To bairo cꝯ caĩri paꝯna Pedro wamorire cꝯ na cajiabata wẽri caweticoajupe. <sup>8</sup> To bairi:

—Mꝯ jutii jañaña, mꝯ rꝯpo jutii quenare cꝯta jiaya, cꝯ caĩñurꝯ Dio tꝯ macacꝯ. To bairona cájurꝯ Pedro.

Cꝯ cáti yaparoro:

—Cabui macá wꝯre jañari, adꝯja yꝯ mena, cꝯ caĩñurꝯ Dio tꝯ macacꝯ Pedrore.

<sup>9</sup> To bairo cꝯ caĩro Pedro cꝯ caꝯja buti aájurꝯ. “¿Jocꝯ mee yꝯ baibaupari? Yꝯ baiquẽcꝯ. Quẽguei yꝯ baii,” caĩ tꝯgooñañurꝯ Pedro. Ti wii pꝯpea macá arꝯarꝯ buti aána polisía jĩcaꝯre cꝯ caneto aájuparã. <sup>10</sup> Cabero apeĩre cꝯ caneto buti aájuparã. Neto buti aá, maca yepa majuure cabuti aára jope come jope tꝯpꝯ caejayuparã. Ti jope na caejarona to majuuna capãñure. Capãro macarꝯ



cabuti aájuparã. To bairi maca recomaca cãni wã cáaájuparã. To cõona na cáaáti pauna Dio tã macacu Pedrore cã cáaáweoyuru yua. <sup>11</sup> To bairi Dio tã macacu cãre cã cáaáweoro Pedro caĩ tãgoõña majiñuru: “Quẽguei mee yã baiyura. ‘Quẽguei yã baii,’ yã ìbaru,” caĩ tãgoõñañuru. “Yã Òpau Dio cã tã macacure yãre buu joo rotiyupi, Herode cã ñaqueticõato ñi. Judío maja Jesucristore caariñajuẽnare na quenare caroorije yã na cátigari wamere yã matabojayupi Dio,” caĩ tãgoõñañuru Pedro.

<sup>12</sup> To bairi Juan Marco paco María ya wiipuru cáaácoajuru Pedro. Ti wiipure camaja capãarã Diore cã jenibojarã neñaporã cájuparã. <sup>13</sup> Ti wiipuru ejañ jope tãru capiyuru. Ti wii macanare capaabo-jao Rode sawamecũco Pedro cã capirijere apiri catãjuo aájuro. <sup>14</sup> Jope tã ejañ Pedro cã sawadar-ijere caari majiñuro. “Pedrona anicũmi,” caĩ api majiñuro. Api majiri wariñuurique mena Pedrore jope cã pãbojaquẽcona atu aá, wii cãnare:

—Pedro jope tãru tãjũnucumi, na caĩñuro.

To bairo na co caĩro:

<sup>15</sup> —Jocona mũ ñ mecũcõa, co caboca ññuparã.

To bairo co na caĩro:

—Joco mee yã ñ. Tona tãjũnucuwĩ, na caĩñuro.

To bairo co caĩro:

—Cũ ãnacu wãti maca ãcũmi, co caĩñuparã.

<sup>16</sup> To bairo na caame ñ wadari pauna Pedro maca jope tãru capinemoñuru. Cã capinemorijere apirã to cõona jopere capãñuparã. Pã, Pedrore catãju acũayuparã. <sup>17</sup> To bairi cã na caacũa tãjũro tãjũri cã wamo mena, “Ñqueticõaña,” ñu camotari na caĩ janaoñuru.

—Ocoño bairo yu buumi Dio presoru cãnacure, na caĩñuru. —Jacobore cu buioya m̃jaa. Apeřã Jesure caarijarã mani yarã quenare na buioya, na caĩñuru Pedro. To bairo na ĩ, buti aá, ape pauru cááacoajuru Pedro.

<sup>18</sup> Cabujuri pa cu cãno yua polisia preso wii cotebatana Pedro cu camano t̃jari seeto caacua t̃gooñañurã.

—¿Dope bairo cu baiyupari? caame ĩñurã.

<sup>19</sup> To bairi Herode maca Pedro cu camaniere caqueti ariyuru. Apiri c̃ure na camaca rotibajuru. Cu cabugaquẽjurarã. Cu na cabugaquẽto apiri:

—¿Dope bairo cu bai rutiupari? ¿Cu m̃ja cotequeti? na caĩ jeniñañuru.

To bairo na cu caĩro na maca dope bairo cu caĩ yu majiquẽjurarã. To bairi Herode cajã rotiyuru polisiare preso wiuru Pedrore cacotebatanare yua. Cabero Herode Judea yeraru cãnacu Cesarea cawamecuti macaru cáááteña aáacoajuru yua.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Herode cu ya yera macaje ugarique, apeye unie quena cajoonusiñuru Tiro, Sidón cawamecuti macari macanare. Cabero ti macari macanare na capunijiniñuru. To bairo na cu cabairo na maca neñapori, ugarique, apeye mani jooquetiremi ĩrã, cu mena cawada quenoogayurarã. To bairi cu mena wada quenoogarã cu cat̃jura aájurarã. J̃cau Blasto cawamecutu cãñuru Herode yere carotiboja. Cu mena cawada peniñurarã Herode mena wada penigarã j̃goye. To bairi:

—Herode mena jã wada penibojaya, cu caĩñurarã Blastore.

21 To bairo сѹ na caĩro apii Herode mena na sawada penibojayurѹ Blasto. Herode maca cѹre сѹ caĩbojarijere apii:

—Ti гѹмѹ cѹno majuu na mena yѹ wadapeni quenoogѹ, caĩñurѹ Herode Blastore.

Tiro, Sidón macaripѹ cáatána na mena сѹ sawadapenipa гѹмѹ cѹno majuu сѹ ye jutii caroa саѹраѹ jañariquere jaña, саѹраѹ ruiricaropѹ rui átiri camajare na cabuio јѹgóyurѹ. 22 Na сѹ buio јѹgorijere apirã camaja:

—Ani camajocѹ me ãсѹmi. Јїсаѹ ытѹrecoo macacѹna mani cáti нѹсѹбѹgoraѹ ўсѹ ãсѹmi, caĩ wariñuu awajayuparã.

23 To bairo na caĩ awajaro apii Herode, “Саѹраѹ majuu yѹ ã. To bairo yѹre na caĩ нѹсѹбѹgoraѹna yѹ ã,” caĩ тѹgooñañurѹ. “Јїсаѹ ытѹrecoo macacѹna mani cáti нѹсѹбѹgoraѹ ўсѹ ãсѹmi,’ yѹ їqueticóaña, Dio jetona ãmi cáti нѹсѹбѹgoraѹ,” caĩquẽjurѹ. To bairo сѹ caĩquẽtie wapa nemoo Dio тѹ macacѹ сѹ cariaro сѹ cájurѹ. Сѹ cariarona becoa сѹ саѹга јїа rocayuparã yua.

24 To bairo cabairo bero Dio ye quetire сааріѹjarã cѹninemoñuparã.

25 Bernabé, Saulo јãa Jerusalén macana Jesure сааріѹjarãre niyerure na joo, yeri ocabѹtirique na ї buio, Antioquíarѹ catunucoajuparã. Juan Marcore na mena cane aájuparã.

## 13

*Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

1 Antioquíarѹre Jesure сааріѹjarã mena cañuparã Dio ye quetire buiori maja, aperã Dio

yeve aperãre camajorã. Bernabé, apeĩ Simón “Cañii” na caĩi, apeĩ Lucio (Sirene cawamec̃ti maca macac̃u) cañuparã. Apeĩ Menaé — Ὑραυ Herode mena cab̃utiric̃u cañup̃u. Apeĩ Saulo cañup̃u. To cãnacãna cañuparã naa. <sup>2</sup> Naa ugaquẽnana Diore na cajeni nuc̃ub̃gori pauna Dio Esp̃ritu Santo na caĩ buioyup̃u:

—Bernabé, Saulore aperorip̃u yu ye quetire cabuio teñaparãre na yu c̃ũ. To bairi na aá rotiya, cañup̃u Esp̃ritu Santo.

<sup>3</sup> To bairo na c̃u caĩro apirã ugaquẽnana Diore jeni nuc̃ub̃go, na wamorire na r̃ũpoarip̃u ñu peo, Diore na jenidojari na cáaa rotiyuparã yua.

### *Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> To bairi Esp̃ritu Santo c̃u cajooricarã Bernabé, Saulo Antioquíap̃u cãnana cáaaçoajuparã Se-leucia cawamec̃ti macap̃u. Ti macap̃u cãnana cáaaçuparã tunu cumua mena Chipre na caĩri poa yuc̃u poap̃ure. <sup>5</sup> Ti poap̃u ejarã Salamina cawamec̃ti macap̃u caejayuparã yua. Ti macap̃u ãnaa Bernabé, Saulo Jesu ye quetire cabuioyuparã camajare judío maja na neñapo buerica wi-irip̃u. Juan Marco quena Antioquíap̃u cãnac̃u cáaaçoajup̃u na átinemo teñau aác̃u. <sup>6</sup> Salamina na caĩri macap̃u cãnana nipetiro caroaro cáaațeña bija peticoajuparã. Ti poa ape nuc̃go t̃up̃ure caejayuparã Pafu cawamec̃ti macap̃u. Ti macap̃u ejarã cab̃uga ejayuparã j̃ic̃au judío majoc̃u cumure, Barjesú cawamec̃uc̃ure. Griego ye mena Erima cawamec̃ujup̃u. “Yu Dio ye quetire buiori majoc̃u yu ã,” caĩtonuc̃uñup̃u ti maca macanare. <sup>7</sup> Cã cumu ti poa macac̃u ur̃au Sergio Pablo cawamec̃uc̃u

mena macacũ cañũurũ. Caroaro catũgooña majii cañũurũ Sergio Pablo. To bairi Sergio Pablo Dio ye quetire apigũ capi roti jooyurũ Pablo, Bernabé jãare. <sup>8</sup> To bairo Sergio Pablore cũ capi roti joooro cumu maca camatagabajurũ, Sergio cũ apĩjaqueticõato ñi. <sup>9-10</sup> To bairo cũ camatagaro tũjũ Saulo Espĩritu Santore cũgo netori, cũ tũjũ canamu, ocõo bairo cũ cañũurũ:

—¡Sataná cũ carotirije cácsũ mũ ã! Camaja caroa cátingarãre camataũ mũ ã. Cariape mũ ñquẽe. Cátito paii mũ ã. Dio cariape cũ cabuorijere, “To bairo me ã,” mũ ñwada, cũ cañũurũ Saulo cumure. Saulo Romano ye mena Pablo sawamesũjurũ. <sup>11</sup> Saulo ocõo bairo cũ caĩnemoñũurũ cumure:

—Yucũacã Dio mũ poriyeyegũmi. Catũjũquẽcsũ mũ anigũ. Cabujurije mũ bauquetigaro Dio mũ cũ cabooro cõo, cũ cañũurũ Saulo cumure.

To bairo cũ cũ caĩrona cũre canaitĩañũure. To cõona cacape tũjũquẽcsũ cañũurũ. To bairo cũ to cabairo cũre catũga jũgó aáparãre camacañũurũ. <sup>12</sup> Sergio Pablo to bairo to cabairijere tũjũ catũjũ acũayurũ. Tũjũ acũari Pablo jãa Jesu ye quetire na cabuorijere saariũjayurũ yua.

### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Pablo cũ mena macana mena Paforũ cãnana peña aá, caejayuparã Panfilia na caĩri yerapũ, Perge sawamesũti macapũ. Pergerũ na caejaro Juan Marco na cũ joo, catunucõajurũ Jerusalẽrũ tunu. <sup>14</sup> Cũ bero ti maca cãnana cáaájuparã ape yera Pisidia sawamesũti yerapũ, Antioquía na caĩri macapũ. Ape rũmũ judío maja na yerijãrica rũmũ cãno sãbado rũmũ cãno judío maja na neñaro

buerica wiipꝛ cajãa numuñuparã Pablo jãa. <sup>15</sup> To bairi caariyuparã to caneñaporã Moisé cꝛ caucariquere, aperã Dio ye queti cabuioꝛã ãnana na caucariquere to macacꝛ cꝛ cabue iñooro. Cabero ti wii uparã na caĩ jooyuparã:

—Jã yarã, yucꝛacã tꝛgoõña ocabꝛtorica wame mꝛja camajiata jã ã buioya, na caĩ tꝛjꝛ jooyuparã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩrijere apii Pablo maca wamꝛnꝛca, cꝛ wamo ñu mꝛgori na cajanaoñupꝛ. Na janao, ocõo bairo na caĩ buioyupꝛ:

—Mꝛjaa judío maja, Israel macana, aperã judío maja cãniquẽna Diore canꝛcꝛbugorã, yꝛ apiya.

<sup>17</sup> Dio, judío maja jã cáti nꝛcꝛbugoꝛ jã ñicꝛ jãarꝛre cabejeypꝛi. Ape yerapꝛ Ejiptopꝛ na cãno capãarã majuu na cabꝛoyupꝛ Dio. Cabero ti yerapꝛ cãnare cꝛ catutuarije mena na cajꝛgo buti aãjupꝛ. <sup>18</sup> Na jꝛgo buti aá, cañee unie mani yerapꝛ cuarenta cꝛmari na cacoteyupꝛ rooro cꝛ na cabai botiorije to cãnibato quena. <sup>19-20</sup> Cabero Canaá yerapꝛ na caejaro ti yepa macanare siete cãnacã poari macanare na careyupꝛ Dio, na cãnibata yepare jã ñicꝛ jãarꝛre na joogꝛ.

Cabero Canaá yerapꝛ na cãno nare carotiparãre cajõoñupꝛ Dio. Cuatrociento cincuenta cãnacã cꝛmari nare carotirã cãñuparã Samuel sawamesꝛcꝛ Dio ye quetire cabuioꝛ cꝛ cãnira yꝛtea jꝛgoye. <sup>21</sup> To bairi Samuel cꝛ cãno yua cãre cꝛ caĩ jeniñuparã: “Jĩcaꝛ jã upꝛa majuu cãniraꝛre jã boocꝛpꝛ.” To bairo na caĩro apii na upꝛa majuu cãniraꝛre cꝛ cajõoñupꝛ Dio Saulo sawamesꝛcꝛre. Cãa, Quis macꝛ, Benjamín ya poa macacꝛ cuarenta cꝛmari upꝛa cãñupꝛ. <sup>22</sup> To bairo cꝛ cãno bero Dio cꝛ cabuuyupꝛ Saulore yua. To bairi apeĩ David sawamesꝛcꝛre saꝛpꝛa

cu cajõoñurũ tunu. Cu jõori ocõo bairo caĩñupi Dio: “Isaí macũ David maca nipetiro yũ caboorije átigũmi. To bairi cu mena yũ wariñuu,” caĩñupi Dio. <sup>23</sup> “Jĩcaũ David pãramipũ mani judío majare canetoo catioraũ anigũmi,” caĩ buioyupi Dio jã ñicu jãare. Dio, “To bairo anigũmi,” cu caĩricũna ãmi Jesu cawamecũcu. <sup>24</sup> Jesu camajare cu cabueparo jũgoye Juan Israel majare, “Caroorije mũaja cátiere jũtiritiri mũaja yeri wajoaya. Mũaja yeri wajoari bautisa rotiya,” caĩ buioyupũ Juan. <sup>25</sup> Camajare na cu cabuio tũjari paũ jũgoyeacã ocõo bairo na caĩñupũ Juan: “Mũajaa, ‘Israel maja jãre canetoo catioraũ ãcũmi,’ ¿yũ mũaja ã tũgooñabati? Yũ aniquẽe. Yũ bero anigũmi apeĩ camajare cacatioraũ majuu. Cãni majũũ ãmi cu maca. Cũre ca-raabojaũre bairo yũ ã,” caĩ buioyupũ Juan, caĩñupũ Pablo neñapo buerica wii macanare.

<sup>26</sup> Yũ yarã, mani Abraham pãramerã, aperã judío maja cãniquẽna, Diore canũcũbũgorãre mũajaare yũ ã buiora. Tirũmũpũre Dio, “Camajare na yũ netoo catiogũ,” caĩñupi. Manipũre ãi caĩñupi atie quetire. <sup>27</sup> Jerusalén macana, aperã na ƣparã quena, “Jesu manire canetoo catioraũna ãcũmi,” caĩ tũjũ majiquẽjuparã. To cãnacã sãbado rũmũri na yerijãrica rũmũri cõo Dio ye queti cabuioñaricarã na caucariquere buebana quena caapi majiquẽjuparã. To bairi na ƣparã maca, “Jesucristore cu jã ro-cacõaña,” aperãre na caĩ rotiro cajũgoyerũ Dio ye quetire cabuioñaricarã na caĩrijere bairona cabaiyupa. <sup>28</sup> Ti maca macana Jesucristo cu cabai bui cátiere bũgaquetibana quena, “Jesure cu na jãacõato,” Pilatore caĩñuparã. <sup>29</sup> Cajũgoyerũ Dio ye quetire cabuiorã to cãnacã wame Jesucristore cu

to cabaipere na caĩ ucaricarore bairona cájuparã cu jĩarã. Cu cabai yajiro bero cu mena macana cãnana yucu tẽorica pãiru papuaricu cãcure cu ne ruio, maja ope, ãta ope werica operu cu cañujo peó rocajuparã. <sup>30</sup> To bairo na cátaçu cu cãnibato quena Dio maca cu catunu catioyupi. <sup>31</sup> To bairo cabaiparo jũgoye Galilea cãnana Jesu mena Jerusalẽru cáatãnare capee rãmuri na cabuia ejanucũũru tunu catiiru. Nana cu catunu catiro catũjricarã tie cu ye quetire buiorã áama camajare.

<sup>32-33</sup> 'To bairi atie caroa quetire mũjaare buiorã anaa jã arú. Dio tirũũru mani ñicu jãare na cu cabuio jũgoyeyeriquere mani na pãramerãũre cátibojayupi mere, cu Macu Jesure cu tunu catioũ. Dio Wadariquerũ Salmo na caĩri pũuro cãni jũgori wame bero macá wame ocõo bairo ñ uca turique ã: "Yũ Macu mũ ã. Ati rãmũ to bairona cãniraũre mũ yũ cũ." <sup>34</sup> Ape pũuro quenare Dio cu Macure cabai yajiricũũre cãre cu catunu catiopere, cu rupaũ caboa rooye tuaquetipere cabuio jũgoyeyeyupi Dio. Isaía cu caucarica pũuriru ocõo bairo caĩ buio jũgoyeyerique ã: "Tirũũũre Davire, 'Mũ yũ átibojagũ,' cu yũ caĩrica wame cõona nipetiro caroaro mũ yũ átibojagũ." <sup>35</sup> Ape paũ tunu David Salmo cu caucariquerũ ocõo bairo ñ ucarique ã: "Caroaũ mũ Macu cu cabai yajirije to cãnibato quena cu rupaũ caboapere mũ rotiquetigũ." <sup>36-37</sup> David ãnacũ catiiru Dio cu caboori wame cájuru. Cu cabai yajiroũ aperã cu cayaa rocajuparã cu ñicu jãare na cayaa rocarica paũ tũna. Cu na cayaa rocaro bero cu rupaũ



ãnato boacoa átato. Jesu maca Dio c̄u catunu catoric̄ure c̄u rupāu maca caboacquẽjupa. To bairi mani maji tiere. David caucayupi Jesu rupāu caboacquetipere. <sup>38</sup> M̄jaare ȳu cabuiorijere t̄ugooñaña. Jesucristo j̄ugori caroorije mani cátiẽ majiriorique ã. <sup>39</sup> Noa nipetirã c̄ũre caapij̄arãre caroorije na cátiere majirio peocõami Dio. Moisé c̄u carotirique macare mani cátiarije to c̄ãnibato quena majirioquetiḡumi Dio.

<sup>40-41</sup> To bairi tir̄um̄p̄u Dio ye quetire cabuioricarã ocõo bairo na caĩ ucariquere t̄ugooñaña:

Dio yere caĩ eperã, c̄ũre can̄uc̄ub̄ugoc̄uẽna, caroaro ariya. M̄ja c̄ãni r̄um̄ri cõo caroa wame ȳu átiḡu. Caroa wame ȳu cátiere aperã caroaro m̄ja na cabuiorije to c̄ãnibato quena m̄ja ap̄i n̄uc̄ub̄ugoc̄uẽna. To bairi m̄ja caapi n̄uc̄ub̄ugoc̄uẽtiẽ wapa m̄ja yajigarã.

Atiẽ na caucarique caroaro t̄ugooñaña m̄jaa, to bairo na caĩrica wamere bairo jã baire írã, na caĩ buioyup̄u Pablo top̄u c̄ãnare yua.

<sup>42</sup> Tiere buio yaparo cabutiyuparã Pablo, Bernabé yua. Na cabutiro:

—Ape r̄um̄u s̄ábado c̄ãno tiere jã m̄ja buionemowã tunu, na caĩñuparã to caneñaporã Pablo jãare.

<sup>43</sup> Neñapo buerica wii c̄ãnana na cabuti aáto judío maja capãarã Pablo, Bernabé jãare na cañjacoajuparã, na cabuiorijere ap̄i t̄ajoori. Aperã judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore can̄uc̄ub̄ugorã capãarã na quena na cañjacoajuparã. To bairo na cabairo Pablo jãa:

—Caroare Dio c̄u cátiere t̄ugooña janaquẽja. To bairona c̄u ap̄iñjacõa aninuc̄iña, na caĩñuparã.

44 Ape ɾɯmɯ sábadɔ cãno catunu neñapoyuparã nipetirã ti maca macana, Dio ye quetire apigarã.

45 To bairi aperã judío maja jĩcaarã camaja capãarã na caneñaporo tujurã seeto Pablo jãare na capejucuti punijiniñuparã. To bairi Pablo cɯ cabuioirijere: “Јосна ĩ buiomi. Ñuuquẽe cɯ caĩrije,” caĩ epeyuparã.

46 To bairo na caĩ epero Pablo jãa ĩ ocabutirique mena ocõo bairo na caĩñuparã:

—Mɯjaare judío maja aperã jɯgoyere Jesu ye quetire jã cabuiope cãnibarɯ. Mɯjaare cabuioirije to cãnibato quena mɯja apɯjaquẽe. To bairi Dio tɯɯ cãnicõarije jã booquẽe ĩrã mɯja ĩ. To bairo mɯja caapi nɯcɯbɯgoquẽtie tujuri judío maja cãniquẽna macare Jesu ye quetire na jã buio jɯgógarã yucɯra yua. 47 Ocõo bairona jã carotiyupi jã Ʋɯɯ Dio cɯ caucarica pũuripɯ:

Judío maja cãniquẽnare yɯ ye quetire cabuioaparãre mɯjaare yɯ cũ. Mɯja jɯgori na yɯ canetoo catiopere majigarãma ati yepa nipetiro macana. Atie cɯ caĩriquerena yucɯra jã rotii áami Dio, caĩñuparã Pablo jãa.

48 To bairo na caĩrijere apirã ti wii cãna judío maja cãniquẽna seeto cawariñuuñuparã, “Mani Ʋɯɯ Dio ye queti ñuu majuucõa,” ĩri.

To bairi Dio, “Yɯ tɯɯ to cãnacã ɾɯmɯ cãnicõa aniparã ãma,” cɯ caĩricarã cõo caapɯjayuparã.

49 To bairi Jesu ye quetire nipetiorɯ ti yepa macá macaripɯ cãnare cabuio bateyuparã Pablo jãa na cabuioiricarã tunu. 50 Judío maja Pablo jãare capejucuti punijinirã maca na regarã cájuparã. To bairi caniyeru pairã romirire judío maja na

cátore bairona caroaro cátinucurã romirire na cawadajã mawijioyuparã. Саѳтѳа ti maca ұparã quenare to bairona na caĩñuparã. To bairo ïri Pablo, Bernabé jãare na capopiyeyeyuparã. Ti macarѳ na buu rerã rooro na cájuparã. <sup>51</sup> Ti maca Antioquíarѳre nare na cabuu rero butirã ti maca macaje jita na rѳpo jutii catujarijere capa bate cũñuparã. To bairi mѳjaa ati maca macana Jesu ye quetire api nѳcѳbѳgoquẽna mѳja bai buicati majuucõa na ïrã cájuparã. To bairo áti yaparo buti, ape macarѳ Iconio cawamecãti macarѳ cáaácoajuparã. <sup>52</sup> Aperã maca Antioquia macana Jesure caariѳjarã maca Espiritu Santore cѳgo netori cãni wariñuucõañuparã yua.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Pablo jãa Iconiorѳ eja, cajѳgoyerѳ Antioquíarѳre na cabairicarore bairona judío maja na neñapo buerica wiirѳ cajãajuparã. Ti wiirѳ jãa ejarã topѳ caneñaporãre cabuioyuparã Jesu ye quetire. Caroaro api majirica wame na caĩ buiuro apirã capãarã judío maja, aperã judío maja mee quena Jesu ye quetire caariѳjayuparã. <sup>2</sup> To bairo na caariѳjaro tѳjẽrã judío maja Jesu ye quetire cabooquẽna maca judío maja cãniquẽnare na cabuio matayuparã, na ariѳjaqueticõato ïrã. To bairo nare na caĩro to macana rooro catѳgooñañuparã Jesure caariѳjarãre. <sup>3</sup> To bairi Pablo jãa na buionemogarã yoaro Iconiorѳ catuayuparã. Ti macarѳ ãnaa seeto tѳgooña ocabũtiri, “Mani ѳraѳ Jesu caroaro áami camajare,” caĩ buionucũñuparã. To bairo na caĩ buiori raѳ Dio caacѳori wame áti

iñoorica wamerire na cáti majipere na cajooyurꝰ, “Cariape ñma,” camaja na cañ api nꝰcꝰbꝰugoparore bairo ñi. <sup>4</sup> To bairi to macana catꝰgooña ricawatiyuparã ricati jeto. Aperã judío majare bairona catꝰgooñañuparã. Aperã Pablo, Bernabé jãa Jesu ye quetire cabuiorã na cañi wamere bairona catꝰgooña apĩjayuparã. <sup>5</sup> To bairi judío maja, aperã judío maja mee na uparã mena neñapori, “Pablo, Bernabé jãare na popiyeyerã ùta rupaa mena na mani re jãarã,” caame ññuparã. <sup>6-7</sup> Pablo jãa maca to bairo nare na cátagarijere queti apirã caruticoajuparã Licaonia cawamecati yerapꝰ. Ti yerapꝰ ejari Listra, Derbe cawamecati macaripꝰare, ti macari tꝰjaroripꝰ quenare Jesu ye quetire cabuio teñañuparã yua.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listrapꝰure cañurꝰ jĩcaꝰ camajocꝰ to bairona cabuiaricꝰ cáaa majiquẽcꝰ. <sup>9</sup> Cã caapiyurꝰ Pablo camajare cꝰ cabuiorijere. To bairi, “Dio caroaro yꝰ netoo majiimi,” cañ tꝰgooñañurꝰ. To bairo Diore cꝰ cañ tꝰgooñarijere tꝰjꝰ majiri Pablo cꝰ riapena cꝰ tꝰjꝰ:

<sup>10</sup> —¡Wamꝰnꝰcaña! baujarije cꝰ cañ wadayurꝰ.

To bairo Pablo cꝰ cañrona cabapa wamꝰ nꝰcacoajurꝰ cáaa majiquetibatacꝰ. <sup>11</sup> To bairo Pablo cꝰ cañro cꝰ cañuuro tꝰjarã to macana Licaonia macana na oca na cawadarije mena ñ awajari:

—¡Abꝰ name! caññuparã. —Mani cáti nꝰcꝰbꝰugonucurãna umꝰrecoo macana camaja jeeñari mani tꝰrꝰ ruirã ejarã baima ati maja, caññuparã.

12 Bernabére Júpiter cɥ caĩ wameyeyuparã jĩcaɥ na cawericaɥ, Dio cãniquẽcɥ na caĩuu bue nɥcɥbɥgou wame. Pablo macare Mercurio cɥ cawameyeyuparã apeĩ na cáti nɥcɥbɥgou wame, na cabuio jɥgou cɥ cãno maca. 13 Ti maca tɥjaropɥ Júpitere na caĩuu bueri wii cãñupe. Ti wii macacɥ sacerdote to macana mena Pablo jãare nare na cáti nɥcɥbɥgorijere iñoogɥ wecɥare caroa oó wẽri cabɥjaricarãre na cɥ cajãa joe buje mɥgoparãre catãga ajupɥ maca tɥjaro cãni amojoreri janiro na cajãri jopepɥ. 14 To bairo na cátigari wame tɥjurã Pablo, Bernabé na majuuna na jutiire catãga wooyuparã. To bairo mɥja cátigarije caroorije majuu ã, camajare na iñoorã to bairona cájuparã. 15 To bairo átiri camaja watoapɥ atɥ aá:

—¿Nope ãrã to bairo jã mɥja átigati? caĩ awajayuparã. —Jã quena mɥjaare bairona camaja jã ã. Cáti nɥcɥbɥgo rotiparã mee jã ã. Caroa quetire buiora anaa jã apá, Dio cãnicõa aninucu majuɥ macare mɥja cáti nɥcɥbɥgoparore bairo ãrã. Cã cájupi ɥmɥrecoo, ati yepa, riyaa nipetiro tiepɥ cãnipe, cãniparãre. To bairi atie mɥja cátinucurijere to cõona áti janaña. Atie mɥja cáti nɥcɥbɥgorije ñuuquẽe. Ñee maa tie. 16 Cajɥgoyepɥ judío maja cãniquẽna aperã unare na caboori wame na cáti nɥcɥbɥgoro Dio to bairona catɥjɥcõañupi. Na camataquẽjupi. 17 Cãre na cáti nɥcɥbɥgoquetibato quena camaja nipetirãre na caiñoõñupi Dio cɥ cãniere. To bairi caroaro camajare na átibojau oco caocarije, oterique quenare caricacuto áami. Ƴgarique quenare joo, wariñuurique quenare joomi, na caĩ buioyuparã

Pablo jãa.

<sup>18</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena Pablo jãare áti nꝯcꝯbꝯgogarã seeto wecꝯare cajĩa joe buje mꝯgo joogabajuparã. To bairi Pablo jãa ĩ maji ocabꝯtiri na caboca ĩ matayuparã yua.

<sup>19</sup> Cabero judío maja Antioquía macana, Iconio na caĩri maca macana Listrapꝯ caejayuparã. Eja, to macanare Pablo jãare na cabuio matayuparã tunu. To bairo na caĩ buioro to macana nare bairona Pablo jãare na capunijiniñuparã. To bairi Pablore ũta rupaari cꝯ re jĩa, maca tꝯjaropꝯ cꝯ cane aá rocajuparã. “Mere yajicoari,” cꝯ caĩ tꝯgooñabajuparã. <sup>20</sup> Topꝯ cꝯ na carocarero beroacã aperã Jesure caariñjarã cꝯ casuñaropꝯ cꝯ catꝯjꝯ ejanꝯcarã ejayuparã. Cꝯ na catꝯjꝯ ejanꝯcarona cꝯ maca wamꝯnꝯca yua, na mena cariya aácoajupꝯ macapꝯ tunu. Ape rꝯmꝯ Bernabé mena Derberꝯ cáácoajupꝯ yua.

<sup>21</sup> Derberꝯ ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Na cabuioero camaja capãarã caariñjayuparã. Cabero catunu aájuparã na cabuio teñarica macaripꝯna tunu Listra, Iconio, Antioquíapꝯ.

<sup>22</sup> Ti macaripꝯ to macana Jesu ye quetire caariñja jꝯgoricarãre tꝯgooña tutuariquere na cabuioyuparã, na tꝯgooña ocabꝯtiato ĩrã.

—Jesure tꝯgooña janaquẽja. Carpee popiye tamꝯorique anigaro mani Jesure caariñjarãre cꝯ tꝯpꝯ mani cááparo jꝯgoye, na caĩñuparã na tꝯgooña tutuariquere buiori. ĩ buio yaparo canetocoajuparã. <sup>23</sup> Jesure caariñjarãre to cãnacã poa macanare na cajꝯgo átiparãre cacũñuparã. To bairi ũgaquẽnana na mena Diore jeni, “Jesu, mani caari

nucubugou mũaare cъ átinemoato,” na caĩ jeniboja cũñuparã Pablo, Bernabé.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Ti macaripъ cãnana buti, Pisidia yepapъ caneto aájuparã. Neto aá, Panfilia yepa Perge cawamecuti macapъ caejayuparã. <sup>25</sup> Topъ ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Cabero cáaácoajuparã tunu Atalia cawamecuti macapъ, capairi ya tъ cãni maca. <sup>26</sup> Topъ cãnana cumua mena cáaácoajuparã Antioquíapъ nemoopъre na cáatí jъgorica macapъ. Na cabuio teñaparo jъgoye Jesure caariñjarã, “Dio caroaro mũaare cъ coteato,” ĩri nare na cáaá roti jъgorica maca cũñupe. To bairi Espíritu Santo na cъ cabuio teña rotiricarore bairona yaparorã catunu ejayuparã. <sup>27</sup> Antioquíapъ tunu eja, Jesure caariñjarãre na neñapo roti, na cabuio peticõañuparã na cáaá teñaricaroripъre na jъgori Dio cъ cátajere.

—Aperã judío maja cãniquẽna na quena Jesure ariñjarã áama yucъacã, na caĩ buioyuparã. <sup>28</sup> Ti macapъ yoaro cũñuparã Jesure caariñjarã mena yua.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Pablo, Bernabé Antioquíapъ na cãno aperã Judea yepa macana caejayuparã. Naa judío maja na cátinucurijere na cáti rotiyuparã Jesure caariñjarãre.

—Moisé cъ carotirica wame circuncisión mũa cátiquẽpata Dio tъpъ cãnicõa aninucupere mũa jooquetigъmi, na caĩ buioyuparã. <sup>2</sup> To bairo na

caĩ buiuro apirã Pablo, Bernabé jãa na mena yoaro caame wada netoñuparã. To bairi Antioquía macana Jesure caariujarã Pablоре, Bernabére, aperã na mena macana jĩcaarãre Jerusalẽру na cáaá rotiyuparã. Ocõo bairo na caĩñuparã:

—Jerusalẽру aána. Jesu buerã cãnanare, aperã Jesure caariujarãre na cajugo ãnare na jeniñarã aája ti wamere, na caĩñuparã.

<sup>3</sup> To bairo Jesure caariujarã nare na caĩro cáaácoajuparã. Aána, caneto aájuparã Fenicia, Samaria na caĩri yeparire. Nipetiro na caneto aáti macari macanare judío maja cãniquẽna Jesure na caariujarijere na caqueti buio nutua aájuparã. Tie quetire apirã Jesure caariujarã seeto cawariñuuñuparã.

<sup>4</sup> To bairi Pablo jãa Jerusalẽру na caejaro Jesu buerã cãnana, aperã cajugo ãna, nipetirã Jesure caariujarã caroaro na caboca tujу jeniñuparã. Nare na caboca tujу jeniuro Pablo jãa maca na cabuiouyuparã na cáaáteñarору nipetiro Dio na jугori сu cátajere. <sup>5</sup> Na cabuiuro apirã aperã jĩcaarã fariseo maja Jesure caariujarã wamннсаrari ocõo bairo caĩñuparã:

—Judío maja cãniquẽna Jesure ariujarã na quena mani judío majare bairo mani cátiere bairo cátiparã ãma. Circuncisión, apeye Moisé сu cáti rotirique quena cátipecã na quenare.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro Jesu buerã cãnana, aperã Jesure caariujarãre cajugo ána jĩca paу neñapori cawadapeniñuparã fariseo maja nare na caĩrijere.

<sup>7</sup> Yoaro tiere na caĩ wadapeniuro bero Pedro wamннса, ocõo bairo na caĩñuparã:



—Y<sub>u</sub> yarã, tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cacũwĩ Dio judío maja cãniquẽnare c<sub>u</sub> ye quetire cabuiopare, na quena tiere apirã y<sub>u</sub> na apirãjaato ñi. Caroaro tiere m<sub>u</sub>ja maji. <sup>8</sup> Dio nipetirã camajare mani yerire majimi. To bairi nare, caroaro y<sub>u</sub>re caapirãjarã ãma ñi, c<sub>u</sub> Espíritu Santore na cajooyupi Dio, manire c<sub>u</sub> cajooparore bairona. <sup>9</sup> Dio manire c<sub>u</sub> camairore bairona na quenare na mairi caroorije na cátajere camajirioboyupi nare. <sup>10</sup> ¿Nope ñrã Dio nare c<sub>u</sub> cátiobajapere c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja matagati? Mani ñic<sub>u</sub> jãa, mani quena Moisé ãnac<sub>u</sub> na c<sub>u</sub> carotiriquere mani áti peti majiquẽe. Na quena áti peti majiquetiborãma. ¿Nope ñrã, “Dio mena caroaro anigarã tiere ája,” na m<sub>u</sub>ja rotigati? <sup>11</sup> Ocõo bairo maca catugooñape ã: Dio manire netoomi mani Up<sub>u</sub> Jesu manire c<sub>u</sub> camai bopacoo tujaro. Dope bairo mani majuna mani cáti majiquẽtie to cãnibato quena mani catiomi. Judío maja mee quenare to bairona na netoomi Dio caroorije na cátiere.

<sup>12</sup> To bairo c<sub>u</sub> caĩro apirã cajanañuparã na nipe-tirã. To cõona Pablo, Bernabé na cabuioyuparã judío maja cãniquẽna t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> caac<sub>u</sub>ori wamerire na j<sub>u</sub>gori Dio c<sub>u</sub> cáti ñooriquere. <sup>13</sup> Tiera na caĩ buio yaparoro Jacobo ocõo bairo na caĩ buioyup<sub>u</sub> tunu:

—Y<sub>u</sub> yarã, m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> caĩ buiuro y<sub>u</sub> apiya. <sup>14</sup> Yuc<sub>u</sub>acã Simón Pedro buiomi judío maja cãniquẽnare Dio caroaro na c<sub>u</sub> cátiobja j<sub>u</sub>gorijere. To bairi na quenare jĩcaarãre na cabejeyupi Dio c<sub>u</sub> yarã cãniparãre. <sup>15</sup> To bairo c<sub>u</sub> caĩ buiurore bairona caĩ buio ucaypa Dio ye quetire cabuioricarã tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> macana. Ocõo bairo caĩ ucaypa:

<sup>16</sup> Caberop<sub>u</sub> Davire c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caĩricarore bairona y<sub>u</sub>

átigu. Cũ pãramipure jĩcaũ Ƴraũ cãnipature cũ yũ cũgu.

17 To bairo yũ cáto aperã judío maja cãniquẽna yũre camajirã anigarãma yũ yarã cãniparã yũ cacũricarã.

18 Tirũmũrũ mani Ƴraũ Dio tiere mani cabuioyupi, caĩ ucayupa Dio ye quetire cabuiori maja cãnana.

19 'To bairi yũ tũgooña. Judío maja cãniquẽna Jesure caariũjarãre capee na carotiquetipe ã, caĩũrũ Jacobo. 20 —Queti joorica pũuro macare na mani uca jooto to cãnacã wameacã átiqueticõaña caĩra pũuro: “Waibũcũ rire wericarã Dio cãniquẽnarena aperã na cáti nũcũbugorãre na cabaje jeni bugarijere ugaqueticõaña,” na caĩre ã. “Áti epericarã cõtiqueticõaña,” na caĩre ã. “Waibũcũrã wamũa wãia jurericarã riĩ requetanare ugaqueticõaña. Waibũcũrã na riĩre etiqueticõaña. To cõo átiquẽja,” nare mani i buio uca joogarã. 21 Moisépũre Dio cũ carotirique cũ cacũriquere nipetiri macarũ judío maja na neñapo buerica wiiripũre to cãnacã sábadõ cãno buerique aninucu. Tirũmũrũ mani ñicũ jãarũ cabue jũgóyupa. To bairi judío maja mee quena majima ati wamerire, caĩũrũ Jacobo.

22 To bairo cũ caĩro Jesu buerã cãnana, nipetirã Jesure caariũjarã, nare cajũgo ána quena, “Jã,” caĩũparã. To bairi Antioquíarũre Pablo, Bernabé jãa na mena ti pũuro queti joorica pũurore cane aáparãre cabejeyparã. Juda Barsabá cawamecũcũ, apeĩ Sila cawamecũcũ na cabejeyparã. Jesure caariũjarã cãni majuurã caĩũparã. 23 Ti pũuro na mena cajooyuparã

na carotirijere ucarica pũurore. Ocõo bairo caucayuparã ti pũuropũ:

“Jã, Jesu buerã cãnana, Jesure caariũjarãre cajũgo ãna quena caroaro mũjaare jã ñuu roti. Ati pũuro jã queti joo Antioquia macanare, Siria macanare, Cilicia yepa macanare judío maja cãniquẽna Jesure caariũjarãre. <sup>24</sup> Jã caariwũ aperã ato macana mũjaare na cabuio mawijioriquere. Jã tũpũ macana na cãnibato quena na cabuio teñari wamere jã carotiquẽpũ. <sup>25</sup> To bairi jĩca wame tũgooña majiri jã mena macana pũgarã jã cabejerãre mũja tũpũ jã joo Pablo, Bernabé jãare mani camairãre mũja tũpũ cáaáparãre. <sup>26</sup> Pablo, Bernabé jãare mani Ураи Jesucristo yere na cabuio teñaro aperã na cajĩaboyuparã. <sup>27</sup> To bairi na mena Judare, Silare, jã cabejerãre mũja tũpũ nare jã joo. Na majuuna mũja buiogarãma nipetiro ati pũuro caĩrijere. <sup>28</sup> Espĩritu Santo capee rotiquẽcumĩ mũjaare. To bairi capee wame popiye cãniere mũjaare jã rotigatee. To bairi to cãnacã wameacã jã rotigarã: <sup>29</sup> Waibũcũ rire wericarã Dio cãniquẽnarena aperã na cáti nũcabũgorãre na cabaje jeni bũgarijere ugaqueticõaña. Waibũcũrã na riire etiqueticõaña. Waibũcũrã wamũa wãia jurericarã riĩ requetanare ugaqueticõaña. Áti epericarã cãtiqueticõaña. Tiere jã carotirijere bairona ána caroaro mũja anigarã. To cõona ã.”

<sup>30</sup> To bairi tie queti buio majiorica pũuro cane aájuparã na cajooricarã Antioquiapũ yua. Antioquiapũre eja, to macana Jesure caariũjarãre na neñapo roti, queti joorica pũurore na ca-jooyuparã. <sup>31</sup> To macana ti pũurore tũjũrã seeto

cawariñuuñuparã catũgooñarique paibatana, caripe nare na cabuio jooro. <sup>32</sup> Juda, Sila, na quena Dio ye quetire cabuio añiri yoaro na buiori yeri ocabũtiriquere na cabuioyuparã Antioquia macana Jesure caapiñjarãre. <sup>33</sup> To bairi na mena yoabũjaroacã catuayuparã. Cabero, “Jãre cajooricarã tũpũ tunu aána jã bai tunu,” caññuparã. To bairo na caĩro, “Caroaro mena tunu aánaja,” na cañ tũjayuparã. <sup>34</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena Sila maca: “Baiyupa, yũa atona yũ tuagũ,” caññũpũ. <sup>35</sup> Pablo, Bernabé na quena yoaro Antioquiapũre catuayuparã, aperã menare mani Ɔpũũ Jesu ye quetire buionemogarã.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Cabero Pablo Bernabére cũ caññũpũ:

—Cajũgoyepũ Jesu ye quetire mani cabuio teñarica macaripũ mani aáteñaato tunu, to macana Jesure caapiñjarãre tũjũra aána, ¿dope bairo na anibapari? ĩrã. Bernabé, “Jaũ,” caññũpũ.

<sup>37</sup> Bernabé maca seeto na mena cane aágabajupũ Juan Marco sawamecũũre. <sup>38</sup> Pablo maca, “Tĩrũmũ quenare Panfilia yerapũ mani cũ joo, mani catunu weocoami mani mena caroaro bue teña peogaquẽcũ,” ĩbasũ cũ cane aágaquẽjupũ.

<sup>39</sup> To bairo baibana na majuu ame wada netoo, caame ricawatiyuparã. To bairi Bernabé maca Juan Marco mena cumua mena cáaácoajupũ Chipre sawamecũti poa yucũ poapũ. <sup>40</sup> Pablo maca Silare cũ cane aájupũ cũ sabapa cũtipaũre. To macana Jesure caapiñjarã, “Dio caroaro mũjaare cũ coteato,” nare na cañ jenibojaro bero cáaácoajuparã. <sup>41</sup> Aá, caneto aájuparã Siria,

Cilicia cawamec̄ti yeparire. To macana Jesure caarījarãre na ĩ buiōn seeto yeri ocab̄tiriquere na caĩ buioyur̄ Pablo.

## 16

### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Sila cááacoajuparã tunu Derbe, Listra cawamec̄ti macarip̄re. Top̄ ejarã cabuga ejayuparã ĩcān Jesure caarījaū Timoteo cawamec̄s̄re. Timoteo paco judío yao cãñuro, Jesure caarījaona. C̄ pas̄ maca griego yā cãñur̄. <sup>2</sup> Listra, Iconio macana Jesure caarījarã caroaro cat̄gooñañuparã Timoteore. “Caroaū ãmi,” na caĩ t̄j̄n̄ cãñur̄. <sup>3</sup> To bairi Pablo manire c̄ barac̄paro ĩi, c̄ cane aágayur̄. To bairi c̄ ne aáḡ circuncisión macajere c̄ cájur̄, c̄ cabuiorijere judío maja apigaquetiborãma ĩi, “Jã ya wame n̄c̄b̄goquẽemi,” ĩborãma ĩi. C̄ pas̄ griego yā c̄ cãniere camajiñuparã top̄ cãna judío maja. <sup>4</sup> Cabero Listrap̄ cãnana Pablo, Sila, Timoteo jãa cááacoajuparã ape macarip̄ yua. Ti macarip̄ cãnare Jesure caarījarãre na cabuio teñañuparã. Jesu buerã cãnana apóstol maja, aperã Jesure caarījarãre cajugo ána Jerusalẽp̄ cãna queti joorica p̄uor̄ nare na carotiriquere cabue iñooñuparã. Tiere ája, caĩ teñañuparã. <sup>5</sup> To bairi na caĩ buiorijere apirã Jesure caarījarã seeto cayeri ocab̄tiyuparã. To cãnacã r̄m̄rina cãninemoñuparã Jesure caarījarã.

*La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

6 Cabero Pablo jãa Asia yeparu Jesu ye quetire na cabuio teñara aágaro Espíritu Santo na camatayuru. To bairi apero maca Frijia yepa maca, Galacia yeparu caneto aájupará. 7 Topu neto aá, Misia sawamesutu caejayupará. Topu ejarã Bitinia sawamesuti yeparu quenare cáaágabajupará. Topu na cáaágaro Espíritu Santo na camatayuru tunu. 8 To bairi Misiaru neto aá, caro aájupará Troa sawamesuti macaru. 9 Troaru na caejaro ñamiru Pablo quēgueriquere bairo catujuyuru. Jĩcau Macedonia yepa macacu Pablоре cu cajeni tujnucuro catujuyuru. “Macedoniarure aduja. Jã átinemo ajá,” cu caĩ boraca jeniñuru. 10 Cabero cu catujuriquere jã cu cabuioero nemoo jã yere jeeyo, jã cáaarpu. Yna Lucas ati pũuro caucau yu quena na mena yu cáaarpu. Pablo cu catujuriquere jã cu caĩ buioero, “Macedonia macanare Jesu ye quetire na jã cabuioere boñmi Dio,” jã caĩ tũgooñawu.

### *Pablo y Silas en Filipos*

11 To bairi Troaru cãnana cariapena jã cáaarpu cumua mena Samotracia sawamesuti poa yucu poaru. Cabero macá rñmũ jã cáaarpu tunu Neápoli sawamesuti macaru. 12 To aána Filipino na caĩri macaru jã caejawu, romano maja na cáta macarure. Macedonia yeparu capairi maca ã Filipino. Ti macaru capee rñmũri jã cãmũ. 13 Sábado, judío maja na yerijãrica rñmũ cãno macá tujaro ria tu jã cáaarpu, judío maja na ñuu buerica ran ãno ĩ tũgooñará. Topu cãromia caneñaporãre buga eja, na tũru ejanumu, Jesu ye quetire na jã cabuiowu. 14 Na mena macaco jĩcao Lidia sawamesuco Tiatira sawamesuti maca macaco cãmõ. Jutii sawapa

pacarije cajũarije canuni wapatao cãmo. Diore cáti n̄c̄b̄ũgoo cãmo. Pablo c̄ cabuiorijere co caapiro Dio ap̄i majirique co cajooyupi, co ap̄iũjaato ïi. <sup>15</sup> Cabero cõre, co ya wii macana quenare jã cabautisaw̄. Nare jã cabautisaro bero ocõo bairo jã caĩwõ:

—“Joco mee, mani Ɔpaũ Jesure caapiũjao ãcomo,” yũre m̄ja caĩ tũgooñaata yũ ya wiip̄ũ tuacõaña, jã caĩwõ.

To bairo seeto jã co caĩro maca co t̄p̄ũ jã catuaw̄ yua.

<sup>16</sup> Jĩca r̄m̄m̄ Diore na caĩuu bueri paup̄ũ aána jã cabocaw̄ jĩcao aperãre pojaore bairo na caraabojare. Cawãtic̄c̄o cãmo. Cumu ãnaje mena cabero cabaipere ï buio jũgoyeye majiri majoco cãmo. To bairo aperãre na co caĩ buio jũgoyeyeborarije wara mena co uparã paio niyeru sawapatancuwã. <sup>17</sup> Cõre jã caboca t̄j̄m̄ona jã caawaja ujanucuwõ:

—Dio am̄arecoo macac̄re c̄ cátibojarã ãma ati maja. Dio camajare na c̄ canetooopere buiorã áama, caĩ awaja ujanucuwõ.

<sup>18</sup> Capee r̄m̄m̄ri cõre jã cat̄j̄m̄o cãnacã nina to bairo jeto cabainucuwõ. To bairo co cabairo Pablo co ap̄i querebac̄ co amojore n̄ca t̄j̄ũ, wãti co mena cãc̄re ocõo bairo c̄ caĩwĩ:

—Jesucristo c̄ catutua netorije mena cõp̄re cãc̄re m̄ yũ buti roti.

To bairo c̄ caĩrona nemoo co cabuticoami.

<sup>19</sup> Cõre c̄ cabutiro to cõona co camajibatajere camajiqueticõawõ yua. To bairi co uparã, to cõona mani sawapatarije manigaro ãrã Pablo, Sila jãare capunijiniwã. Na punijini, na ñe, maca recomaca

wapayerica paup̄ romano maja uparã tur̄ na cajee aáma. <sup>20</sup> Na jee aáti:

—Ati maja judío maja buio teña patowãcoo áti tũgoõña mawijioma ati maca macanare, na caĩwã.

<sup>21</sup> —Ape wame buioma. Na cabuiorije mani yarã romano maja manire cáti rotirique me ã. To bairi na ye na caĩri wame cátiqueticõape ã manire, romano maja macare, caĩ wadajãwã cauparãre.

<sup>22</sup> Top̄ cãna paarãacã nipetirã to bairo na yarã na caĩrijere apirã na quena Pablo jãare ï punijiniri na caquẽgawã. To bairi cauparã na yarã polisía majare Pablo, Sila na jutiire we re roti, na cabape rotiwã yuc̄ mena. <sup>23</sup> Seeto na baperi bero presop̄ na cajõowã. Top̄ na jõori preso wii cacoteire caroaro cabipe rotiwã, rutirema ãrã. <sup>24</sup> To bairo c̄ na carotiro preso wii cacotei pupea macá arup̄ caroaro biperica arup̄ na cacũwĩ. Ti arup̄re na cũ, na rup̄ori caroaro na jia átiri na cacũñup̄.

<sup>25</sup> Ñami recomaca yua Pablo, Sila Diore jeni nucub̄go, Diore caĩ wariñuu bjanucũñuparã. To bairo na caĩ bajaro aperã presop̄ cãna na caapiyuparã. <sup>26</sup> To bairo na cabairi pā yepa cananaañupe. Nanaabato preso wii quena seeto cajagueyupe. Nemoo ti wii na cabiabata joperi cacaguecoajupe. To bairo baibato presop̄ cãna nipetirã come wẽri nare na cajiabata wẽri capopi peticoajupe tie majuuna. <sup>27</sup> To bairo cabairo bero preso wiire cacotei cayopiyup̄. Yopi, joperi pãrique jeto cãno catũyup̄. To bairi, presop̄ cãnibatana nipetirã ruticoatanama ãri jarerica pãire ne, c̄ majuuna cajãgabajup̄, uparãre na uwibas̄. <sup>28</sup> To bairo c̄ cátigaro tũj̄ Pablo c̄ caĩ awajayup̄:



—Átiqueticõaña. Atopu já ani peticõa, cu caññuru.

<sup>29</sup> To bairo Pablo cu cañro apii:

—Jia bujubojaya, na caññuru aperãre.

Na cajia bujubojaro Pablo, Sila na cãni aruapu jãa, seeto uwi nanaari na turu caejacumuñuru.

<sup>30</sup> Cabero na jũgo buti atí, na cajeniñañuru:

—¿Dope bairo yu ácuti caroorije yu cátaje wapa Diore canucubũgoquẽna ya rapuru Dio yure cu ca-jooquetiparore bairo ñi?

<sup>31</sup> To bairo na cu cañ jeniñaro:

—Mani Upau Jesure cu mu caariujaata mu netoogumi. Mu ya wii macana to bairona cu na caariujaata na quenare na netoogumi Dio, cu caññuparã preso wiire cacoteire.

<sup>32</sup> Cabero mani Upau Jesu ye quetire cãre, cu ya wii macana quenare na cabuioyuparã. <sup>33-34</sup> Jesu ye quetire nare na cabuioro caariujayuparã yua. Apijari polisía maja preso wiipuru nare na cacũrica rapuru Pablore, Sila jãare uparã nare na cabape rotirique camiire cacojeyuru, ñamina. Cabero na cabautisa rotiyuru. Cu ya wii macana na cabautisa rotiyuparã na quena. To bairi cu ya wiipuru na pi aá, na canuñuru preso wiire cacotei. Seeto cawariñuuñuru Diore apijari yua. Cu ya wii macana quena to bairona cãni wariñuuñuparã.

<sup>35</sup> Ape rumu cabujuro to macana romano maja uparã na polisíare na cabuio rotiyuparã preso wiire cacoteipure, Pablo jãare to cõona na cu buu-ato ñrã. <sup>36</sup> To bairi polisía na cabuio rotiricarã cabuio ejayuparã ti wii cacotei turure. Ti wiire cacotei tiere apiri Pablo jãare na cabuio netoñuru:

—Cauparã mija buti rotiyuparã. To bairi mija butiwa. Caroaro aánaja, na caññuru.

<sup>37</sup> To bairo na cɛ caĩro apii Pablo polisía maja macare ocõo bairo na caĩñupɛ:

—Ati maca macana ɛparã caroori wame jã cátie bui bugaquetibana quena camaja na catujɛrona jã bape, presopɛ jãre cũñawã. Jã quena romano maja jã cãnie to cãnibato quena to bairona jã áama. Yucɛacã yajiori jã buu joogama camaja na catujɛquẽtona. Ñuuquẽe. Na majuuna atíri jãre na buura aparo, caĩñupɛ Pablo polisíare.

<sup>38</sup> Polisía maja Pablo to bairo cɛ caĩrijere apirã caɛparãre na cabuioara aájuparã. “ Jã quena romano majana jã ã, ĩma Pablo jãa,” caĩñuparã caɛparãre. To bairo na caĩ buiorijere apirã, caacɛacoajuparã caɛparã maca. <sup>39</sup> To bairi ti wiipɛ aá, Pablo jãare, “Mɛjaare jã cátaje majirioya,” na caĩñuparã. To bairo na ĩ, na cabuucõañuparã presopɛ cãnibatanare. Na buu, “Aperopɛ aánaja,” na caĩñuparã. <sup>40</sup> Cabero Pablo, Sila presopɛ cãnana buti, Lidia ya wiipɛ cáaaacoajuparã. Topɛ aá, Jesure caariɛjarãre na catujɛyuparã. Na tujɛ, yeri ocabɛtiriquere na caĩ buioyuparã. Cabero cáaaacoajuparã yua.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Pablo jãa Filipo cãnana aá, caneto aájuparã Anfípoli, Apolonia cawamecɛti macaripɛ. To neto aá, caejayuparã Tesalónica cawamecɛti macapɛ yua. Ti macapɛre judío maja neñapo buerica wii cãñupe. <sup>2-3</sup> Pablo aperoripɛre cɛ cabainu-curicarore bairona ti wiipɛ cajãañupɛ. Itia semana sábado cãno Dio ye quetire cabuioricarã

cãniñaricarã na cauca jũgoyeyeriquere Cristo Dio cũ cabejericũ cũ cabaipere na cabuioyurũ. Dio cũ cabejericũ cũre na capopiyeyepere, cũ na cajĩa rocaro bero cũ catunu catĩpere na cabuio uca jũgoyeyeriquere na cabuioyurũ Pablo.

—To bairo na caĩ uca jũgoyeyericũ cũ ye quetire mũjaare yũ ĩ buio. Cũna ãmi Jesu, Dio cũ cabejericũ to bairo na cauca jũgoyeyericũ, na caĩ buioyurũ Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cũ caĩro jĩcaarã judío maja caariũjayupará. Griego maja quena Diore cáti nũcũbugorã capãarã caariũjayupará. Cãromia quena capãarã cajũgo ãna romiri to bairona caariũjayupará. <sup>5</sup> Aperã judío maja maca camaja Jesu ye quetire na caariũjaro tũjuri Pablore capejucuti punijiniñupará. To bairi moena cateeye pairã ti maca recomaca cãna rooro majuu cãnare capi neoñupará, nipetiropũ Pablo jãare, “Ñũuquẽema,” ĩ awaja bate teñaña ĩrã. To bairo na caĩ awaja bate teñaro apirã ti maca macana nipetirã caapi mawijia punijiniñupará Pablo jãare. Camaja paarãacã punijiniri Pablo jãare camacara aájupará na cãna wiipũ, Jasón cawamecũcũ ya wiipũ. Camaja na catũjirona na cañegabajupará. Topũ na macarã ti wii jopere catu pã roca jooyupará. <sup>6</sup> Na cabũgaquẽjupará. Na bũgaquetibana Jasõre cũ ñe, aperã Jesure caariũjarã quenare na ñe, maca ɸparã tũpũ na jee aátĩ, ocõo bairo caĩ awajayupará:

—Apero macana nipetiro aperoripũ cawadajã rooye tuu patowãcoo teñaricarã mani ya maca quenare ejama. <sup>7</sup> Jasón cũ ya wiipũ na eja rotimi. César, romano maja ɸpũ majuure mani ɸpũre

cu carotirije cabai botiorã ãma. “Apeĩ maca Jesu sawamecucu Caupa majuu ãmi,” ĩma, caĩ awajayuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro apirã ti maca macana, na uparã quena capunijiniñuparã. <sup>9</sup> To bairi maca uparã Jasón jãare:

—Niyeru mjaare jã cabuupe wapa jã jooya, na caĩñuparã. —Pablo, Sila ati macare na cabutiro mja ya niyeru jã tunuo joogarã, na caĩñuparã.

To bairi Jasón jãa nare na sawapayero na cabuuyuparã.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamina nemoo Jesure caarijarã ti maca macana Pablore, Silare aperoru Berea sawamecuti macaru na cáaa rotiyuparã. Nare na cáaa rotiro ti macaru eja, judío maja na neñapo buerica wiiru cáaaájuparã. <sup>11</sup> To macana, Berea macana maca Tesalónica macana netoro Jesu ye quetire caapi wariñuñuparã. Seeto caapigayuparã Berea macana. To cãnacã gum Dio ye quetire buiori maja tirumaru macana na caucariquere cabuenucuñuparã, ¿manire cu cabuiorije cariape Dio yere cu buioti? ĩrã. <sup>12</sup> To bairi capãarã caarijayuparã. Griego maja cajugo ãna cãromia quena, samna quena caarijayuparã. <sup>13</sup> Tesalónica macana judío maja Bereapure tunu Pablo Dio ye quetire cu cabuiorijere caqueti apiyuparã. Tiera apirã Berearu cáaaáoajuparã, Pablo jãare na wadajã matara aána. Toru eja, to bairona na cáatore bairona tunu to macanare na sawadajã mawijio punijini rotiyuparã. <sup>14</sup> To bairo na caĩro apirã Jesure caarijarã nemoo

jĩcaarã na yarãre Pablora cẽ cane ro aá rotiyuparã ria capairi ya tũacãrũ. Sila, Timoteo jãa maca ti macarũna Berearũ catuacõañuparã. <sup>15</sup> Pablo cẽ cabaracuti aátana na menana cumua mena cáaácoajurũ Atena sawamecuti macarũ yua. Na maca torũ cẽ baracuti cũ joo, catunucoajuparã na ya macarũ Berearũ tunu. Na mena Pablo caqueti jooyurũ. “Sila, Timoteo uwaro atorũ na aparato,” caĩ jooyurũ.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Pablo Atenarũ Silare, Timoteore na yuu bairi ti macarũ catũju teñañurũ. Torũ tũju teñau nipetirorũ Dio cãniquẽnarena na cañuu bue nũcũbũgonucurã wericarãre na catũjuurũ. Tiera tũjuũ seeto catũgooñarique paiyurũ. <sup>17</sup> To bairi judío maja na neñapo buerica wiirũ to caneñaponucurãre to cãnacã rũmũ judío majare, aperã judío maja cãniquẽna Diore cáti nũcũbũgorãre Jesu ye quetire na cabuionucuiurũ Pablo. Maca recomaca wapayerica paũ cáaáteñarã quenare na cabuionucuiurũ to cãnacã rũmũ. <sup>18</sup> Aperã epicúreo caĩrã na cabuerijere camajirã, aperã estoico sawamecuti poa ricati na cabuerijere camajirã yoaro Pablo mena sawadapeniñuparã. Pablo na cabuioyurũ Jesu ye quetire. Camaja cãre na cajĩaricarõ bero cẽ catunu catirique quenare na cabuioyurũ. To bairi jĩcaarã:

—¿Dope bairo ĩ buiogũ cẽ ĩti ani to cõo paio sawadaũ? caame ĩ jeniñañuparã.

Aperã maca:

—Apero macana na cañuu buerã, na cabaje jeni nꝯꝯꝯꝯgorã macare wadaꝯ áꝯꝯꝯꝯ, caame ñũparã.

<sup>19</sup> To bairi cꝯ capi aájuparã jĩca paꝯ na caame wadapeninucuri paꝯꝯꝯ, Areórago na caĩri paꝯꝯꝯ. Topꝯ neñapori:

—Atie cawama wame mꝯ cabuorijere jã apigacꝯꝯꝯ. <sup>20</sup> Ti wamere jã apĩñaqueti majuucõa. ¿Dope bairo ñgaro to ñti tie mꝯ cabuorije? cꝯ caĩ jeniñañuparã.

<sup>21</sup> Ti maca Atena macana, apero macana topꝯ catꝯjꝯ teñarã quena cawama queti tꝯgooñarica wameri jetore cawadapenincuñuparã.

<sup>22</sup> To bairo Pablora cꝯ na caĩ jeniñarora Areóragora na caneñaporora na watoara wamꝯꝯꝯꝯꝯꝯ oꝯõo bairo na caĩ buioyora Atena macanare:

—Mꝯja cañuu bue nꝯꝯꝯꝯgorã capãarã ãma. Nare seeto na mꝯja tꝯgooña nꝯꝯꝯꝯgonucu. <sup>23</sup> Atopure tꝯjꝯ teñau mꝯja cañuu bue nꝯꝯꝯꝯgonucurãre na mꝯja cañuu bueri paꝯꝯꝯꝯre yꝯ tꝯjꝯꝯꝯ, na caĩñura Pablo. —Jĩca paꝯ mꝯja cañuu bue nꝯꝯꝯꝯgori paꝯre oꝯõo bairo caucarique cutiere yꝯ bꝯga ejaꝯꝯ. “Jĩcaꝯ cáti nꝯꝯꝯꝯgoraꝯ camajiña máꝯ ñuu buerica paꝯ ã atopure,” ñ ucarique ãmꝯ. Cꝯ majiquetibana quena mꝯja cañuu bueri cꝯ cãniere mꝯjaare yꝯ buiopa.

<sup>24</sup> 'Cãa Dio ati amꝯrecoo, to macana nipetirãre cátaꝯ ãmi. Jõ bui, ati yepa nipetiro Upꝯꝯ ãmi. To bairi Caꝯꝯꝯꝯ aniri ati yepa macá wii camaja na cáta wii cãre na cáti nꝯꝯꝯꝯgora wiiꝯꝯ ani tua majiquẽꝯꝯꝯ Dio. <sup>25</sup> Ñe unie cꝯ rꝯjaquẽe Diore. Cꝯ maca ãmi mani cacatirije, mani catutuarije, apeye unie quenare nipetiro mani camajare cajꝯ. To

bairi mani camaja maca apeye uniere cãre mani átiboja majiquëna.

<sup>26</sup> 'Dio nemoopure jĩcau camajocure cu cáti jũgoyupi. Cu jũgorina camaja to cãnacã poa macana ati yepa nipetiropu cãni bateparãre na cacũñupi Dio. To bairona mani cacatipa rumari cõo quenare, mani cãnipa paari mani cãnipe quenare cacũñupi. <sup>27</sup> To bairona mani cacũñupi, cãre mani catũgoõña maca buga nucubũgoparore bairo ñi. Jõopuna cayopopu aniquëemi. Mani tuna ãmi. <sup>28</sup> Mũja ñicu jãa jĩca wame ocõo bairo caĩ ucayupa: “Ãcumi jĩcau cáti nucubũgorau. Cu maca mani cacatirije sajou, mani caraa majirijere sajou ãcumi,” caĩ ucayupa. Ape wame quena ocõo bairo caucayupa: “Mani quena cu cáтана, cu punaa mani ã,” caĩ ucayupa. <sup>29</sup> To bairi cu punaa mani ã ñã, “Ocõo baii ãcumi caajiyarije mena o ùta mena wericure baii ùcu ãcumi,” caĩ tũgoõñaquetipe ã. Camaja caroaro catũgoõñarã, “Cu ùcu jã wegãrã,” caĩrã anibana quena cu ùcure we majiquënama. <sup>30</sup> Cajũgoyepu camaja majiquetibana to bairo na cátajere camataquëjupi Dio. Yucura nipetiro macana caroorije mani cátiere mani tũgoõñarique pai jana re rotimi. <sup>31</sup> Jĩca rumu ati yepa macana nipe-tirã caroorije na cátaje cariape tũju maji cõõñari na popiyeyegumi Dio. Jĩcaure camajare cariape na cátajere cu catũju cõõñabojaraure cu cacũñupi Dio. Cuna, cu cacũricuna camajare catũju cõõñarau anigumi ñi cãre cabai yajiricupare cu cacatoyupi Dio, caĩñupu Pablo, Jesure ñi.

<sup>32</sup> Pablo, “Jĩcau cabai yajiricupuna catunu

catiyupi,” сч caĩrijere apirã сч caĩ epeyuparã jĩcaarã. Aперã maca, “Aре гчтч tunu тiere мч cabuionemoro jã apigarã tunu,” сч caĩñuparã.

<sup>33</sup> Cabero Pablo na neñaporica paч cãнасч cabuticoajурч. <sup>34</sup> Jĩcaarã сч барасчтiri сааричаууарã. Jĩcaч Dionisio sawamesчсч Areóрагорч саneñаронисурã mena macасч caĩñурч. Jĩcaч Dãmari sawamesчсо caĩñуро. Aперã quena na mena сааричаууарã.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Cabero Pablo Atenарч cãнасч cãаáсоajурч Corinto sawamesчti macарч. <sup>2</sup> Торч jĩcaч judío majосч Aquila sawamesчсч сч нчмо Prisila sawamesчсо na cabуга ејауурч. Nemoорчре Ponto sawamesчti уерарч cãнасч caĩñурч Aquila. Cabero Italia уерарч cãаáсоajурч. Торч сч cãно to macасч romano maja чрач Claudio sawamesчсч judío maja nipetirã to cãnare na cabuууурч. To bairo na сч cabuti rotiro Aquila сч нчмо Prisila mena Roma cãnibatana cãаáсоajuparã Corintорч. Pablo Corintорч сч caejараро jчgoyeacã na quena sawama ejarã caĩñuparã. To bairi Pablo Corintорч ејач na тчрч caejауурч. <sup>3</sup> Na quena cчре bairona саpaарiqueсчна caĩñuparã. Juti аjeri wiiri cãnipe catчburi аjeri caquenoo wapatarì maja caĩñuparã. To bairi Pablo nare bairo тiere саpaарiqueсчсч aniri na mena catuауурч. <sup>4</sup> Торч ачсч to cãnacã semana sãbado cãно judío maja na yerijãrica гчмчри cãно na neñapo buerica wiipч Jesu ye quetire cabuionucиñурч, judío maja, griego maja quena na аричжаато ïi.



<sup>5</sup> To cõona Pablo c̄ caqueti jooricarã Sila, Timoteo Macedonia yepar̄ c̄nana caejayuparã Corintop̄. Na caejaro Pablo juti wiiri c̄nipe ajeri paariquere cajanañup̄, Jesu ye queti jetore buioḡ. To bairi judío majare:

—Dio c̄ cabejeric̄ yoaro mani cayuuric̄ Jesu sawames̄c̄ ãmi, na caĩ buionucũñup̄.

<sup>6</sup> Caroaro to bairo nare c̄ caĩ buiorije to c̄nibato quena c̄ cabai botio wada paiyuparã. To bairo na caĩro to macaje jita c̄ jutiip̄ c̄niere capa bate re cũñup̄. Nare c̄ cabuiorijere na cabooquẽto na c̄ sajanarijere na iñon cájup̄.

—Dio m̄jaare c̄ capopiyeyero m̄ja majuu ye buina m̄ja anigaro, na caĩñup̄. —Ȳ ye bui mee m̄jaare anigaro. Mere Jesu ye quetire m̄jaare ȳ buiobara. To cõona judío maja c̄niquẽna macare na ȳ buioḡ yuc̄ra yua, na caĩñup̄.

<sup>7</sup> To bairo na ĩ, ti wii c̄nac̄ buti, Justo sawames̄c̄ t̄p̄ c̄aácoajup̄. Neñapo buerica wii t̄ac̄na c̄ñupe c̄ ya wii. Justo Diore cáti n̄c̄b̄ngon c̄ñup̄. <sup>8</sup> Apeĩ neñapo buerica wii up̄ Crispo sawames̄c̄ quena mani Up̄ Jesure saarija j̄goyp̄, c̄ ya wii macana mena. Ti maca Corinto macana aperã quena capãarã saarijayuparã. Arijari cabautisa rotiyuparã yua. <sup>9-10</sup> J̄ca ñami Pablo caniquetibac̄ quena quẽguericarore bairo Dio c̄ caĩ buioro saariyp̄:

—Uwiqeticõaña. M̄ mena ȳ ã. To bairi aperã rooro m̄ áti rooye tuu majiquetigarãma. Ati macap̄ capãarã ãma ȳre saarijaparã. To bairi ȳ ye quetire buio janaqueticõaña. To bairona buiocõa aninucũña.

11 To bairi Pablo jĩca cyma ape cyma recomaca ti macarɯ catuayurɯ, to macanare Dio ye quetire buioɯ.

12 Ti yera Acaya na caĩri yera Pablo cɯ cãnorɯ romano maja Galiõ sawamecɯcɯre ti yera ɯpaɯ cɯ cajõõñuparã. To bairi Galiõ ɯpaɯ cɯ cãno judío maja Pablore cɯ ñe, cɯ cane aájuparã Galiõ tɯpɯ. 13 Cɯ wadajãrã, ocõo bairo Galiõre cɯ caĩñuparã:

—Ani ricati Diore áti nɯcɯbɯgorique jã rotimi, mani ñicɯ jãa manire na carotirique meere, caĩ wadajãñuparã.

14 Pablo na cɯ caboca yɯgari paɯna Galiõ maca judío maja Pablore sawadajãrãre na caboca ï yɯyurɯ:

—Jee rutirique, camajare jĩarique rooro cɯ cátiere tɯjɯri mɯja caĩ buioata roque mɯjaare yɯ ariboyura. 15 Mɯja yena judío maja mɯja carotirije to cãno maca mɯja majuuna quenooña. Tiere yɯ quenooogaquẽe yɯa, na caĩñurɯ Galiõ.

16 To bairo na ï, sawadajãbatanare na cabuuyurɯ. 17 To cabairo beroacã to macana Sóstene sawamecɯcɯre judío maja neñapo buerica wii ɯpaɯre cɯ cañeñuparã. Cɯ ñe, saɯpaɯ cɯ catɯjɯjorona cɯ sapayuparã. To bairo na cátibato quena Galiõ sawatoana catɯjɯcõañurɯ. Na camataquẽjurɯ.

### *Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

18 Cabero Pablo Corintopɯ yoabɯjaroacã catuayurɯ. Yoabɯjaroacã catuaricɯ cabero to macana Jesure saariɯjarãre: “Mere aácɯ yɯ áa,” ïi na cáaátaje ui aájurɯ. To bairi Sencrea sawamecati macarɯ cáaájurɯ. Prisila, Aquila na quena cɯ

mena cáaájupará. Topu cu poare cajua rotiyupu. Cajugoye Diore apeye unie to bairo yu átigu cure cu cañricarore bairo, mere yu áti yaparo ñi cajua rotiyupu. Cabero Siriapu cáaáti cumuapu caeja jáañupará Pablo jáa. <sup>19-21</sup> Cabero tiapu capairi yare peña, ape nugoapu Efeso sawamecuti macapu caejayupará. Topu eja, Pablo judío maja neñaro buerica wiipu cajáa aájupu. Topu cãna judío maja mena sawadapeniñupu Dio Wadariquere. Jĩcaarã to macana yoaro cu catua rotibajupará. Cu maca catuagaquẽjupu.

—Jerusalẽru aácu yu áa, boje rupu cãno tujugũ. Dio cu cabooata ape rupu yu atigu tunu, na cañupu.

To bairo na ñ, Efesoru cãnacu cáaácoajupu cumua mena tunu. Prisila, Aquila na maca ti macapuna catuacõañupará. <sup>22</sup> To bairi Pablo neto aá, caejayupu Cesareapu. Topu ma eja, mapu Jerusalẽru cáaácoajupu. Topu eja, Jesure caarijarãre na tujũ, cáaácoajupu yua Antioquíarure. <sup>23</sup> Yoaroacã toru ani, Galacia, Frijia yeparì macá macaripu cabuio teña aájupu Jesu ye quetire. Topu bai teña toru macanare Jesure caarijarãre tũgoõña ocabutirique na cabuio majio nutuajupu.

### *Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Topu Pablo cu cáaáteñatoye jĩcau judío yau Alejandriapu cabuiaricu, Apolo sawamecucu Efesore caejayupu, Aquila, Prisila na catuarica macarure. Yoaro cabuericu aniri seeto camajii cañupu Apolo. Dio Wadarique quenare caroaro camajii cañupu. <sup>25</sup> Cajugoyeruna aperã Jesu ye quetire na cabuio caroaro caari majiñupu. To

bairi yeri ocabütiri Jesu cü cãniere aperãre na cabuio netoñurü tunu. Cariape cabuioyurü, Juan camajare cü cabautisarique jetore camajii anibacü quena. <sup>26</sup> To bairi uwirique manona judío maja na neñapo buerica wiirü Dio cü cãniere cabuioyurü. To bairi cü cabuiorijere apirã Aquila, Prisila cü cane aájuparã na cãni wiirü. Topü cü cabuionemo poñeñuparã Dio yere cü camajiquetibatajere. <sup>27</sup> Cabero Apolo Acaya na cañri yerarü aágü cabaiyurü. Topü cü cáaágaro majiri Jesure caariñjarã Efeso macana topü cü caejapere cü átinemorã caqueti joo ucabojayuparã. Acaya macana Jesure caariñjarãre, “Apolo topü cü caejaro caroaro cü boca tujya,” cañ queti joo ucabojayuparã. Dio Acaya macanare na mai tujari cü Macü Jesure na caari nücübugoro na cájupü. To bairi Apolo Acayarü ejaü to macanare caroaro tũgooña ocabütiriquere na cabuioyurü to bairo Jesure caari nücübugorãre. <sup>28</sup> Camaja na caarijoro judío majare na cañ neto ocabütiyurü. Dio ye quetire buiori maja tirütürü macana na caucarica pũurire na iñoori, “Dio cü cabejericü yoaro mani cayuuricü Jesuna ãmi,” na cañ buioyurü. Caroaro cariape na cü cañ buio netoro apirã, “To bairo me ã,” cañ majiquẽjuparã.

## 19

### *Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolo Acaya yerarü Corinto na cañri maca cü cãnitoye Pablo maca ñta yucü watoarü cãni aáti wãrü aá, caejayurü Efesopure. To eja, aperã

Jesure caariɨjarãre na cabuɨga ejayurɨ. <sup>2</sup> Na buɨga eja:

—¿Jesure cawama ariɨjarã mɨja cãno Espíritu Santo mɨja mena anigɨ cɨ caejari? na caĩ jeniñañurɨ.

—Jã mena ani ejaquetacumi. “Espíritu Santo ãcumi,” caĩri wamere caariñaquẽna jã ã, cɨ caĩ yuyuparã.

<sup>3</sup> To bairo cɨ na caĩro:

—¿Bautisa rotirã di wamere jã nɨcabuɨgogarã ïri mɨja cabautisa rotiri? na caĩñurɨ Pablo.

—Juan cɨ cabuioirijere api nɨcabuɨgorã jã cabautisa rotiwɨ, cɨ caĩñuparã.

<sup>4</sup> To bairo cɨ na caĩro:

—Juan camajare cabautisayurɨ, “Caroorije yɨ cátiere jɨtiritiri yɨ wajoagɨ,” cɨ na caĩro. Na bautisacɨ, “Yɨ beropɨ anigɨmi apeĩ. Cãre cɨ ariɨjaya,” caĩ buionucuñurɨ Juan, na caĩñurɨ Pablo. —To bairo na cɨ caĩ buioricɨna ãmi Jesu cawamecɨcɨ, na caĩñurɨ.

<sup>5</sup> To bairo na cɨ caĩro, “Mani Ƴraɨ Jesure jã ariɨjagarã,” ïrã cabautisa rotiyuparã. <sup>6</sup> Cabero Pablo Diore na jenibojaɨ cɨ wamore na ruɨoari bui cañu peoyurɨ. To bairo na cɨ cátona Espíritu Santo narɨre carui ejayurɨ na mena cãnipraɨ. Na mena cɨ cãni ejari praɨna aperã ye mena cawadayuparã, cajɨgoye aperã yere cawada majique-tana anibana quena. Dio na cɨ cabuio majiori wame, cɨ ye queti quenare cabuioyuparã. <sup>7</sup> Naa doce cãnacãɨna caĩñuparã.

<sup>8</sup> Pablo ti macapꝫ ãcꝫ itiarã muipua judío maja na neñapo buerica wiipꝫ uwiricaró mano camajare na cabuionucũñupꝫ. Ураꝫ Dio cꝫ cãnie que-tire seeto na cabuioyupꝫ, na quena tiere na api nꝫcꝫbꝫgoato ñi. <sup>9</sup> Jĩcaarã to bairo cꝫ caĩ buior-ijere bai botiori caapigaquẽjuparã. To bairi ti wiipꝫ caneñaponucurãre Jesu cꝫ cãniere, “Ñuuqueti majuucõa ati wame,” caĩ buioyuparã topꝫ cãna paarãacãre. To bairi Pablo na cabuti weocoajupꝫ. Ti wiipꝫ cãna jĩcaarã Jesure caapiñjarã jettore na capiupꝫ. Na pi, Tirano cawamecꝫcꝫ ya wiipꝫ buerica wiipꝫ to cãnacã rꝫmꝫ to bairona cabuionucũñupꝫ tunu. <sup>10</sup> To bairona pꝫga cꝫma cabuio ãñupꝫ. To bairi ti yepa Asia yepa macana caapi peticoajuparã mani Ураꝫ Jesu cꝫ cãniere, judío maja quena, griego maja quena. <sup>11</sup> Pablo ti macapꝫ cꝫ cãno Dio caacꝫori wameri cáti iñoofupꝫ Pablo jꝫgori. <sup>12</sup> To bairi jĩcaarã jutii ajeri unie Pablo cꝫ capañariquere cajee aánucũñuparã cariyecꝫna, cawãtiacꝫna tꝫpꝫre. Tiere na cajee ejarona caticoanucũñuparã cariyaye cꝫtibatana. Cawãtia cꝫtibatana quena cañuicoajuparã wãtia na cabuti weoro, Pablo cꝫ majuuna na tꝫpꝫ cꝫ cáááquetibato quena.

<sup>13-14</sup> Aperã judío maja wãtiare cabuu re teñarã cãñuparã na quena. Naa cãñuparã Esewa cawamecꝫcꝫ punaa siete cãnacãuna. Esewa judío yaꝫ sacerdote maja ураꝫ cãñupꝫ. To bairi naa Jesure caapiñjaquẽña anibana quena Pablo cꝫ caĩrore bairona mani Ураꝫ Jesu cꝫ catutua netorije mena na quena wãtiare cabuu regabajuparã. To bairi wãti camajocꝫpꝫre cãcꝫre:

—Pablo cꝫ cabuio teñaa Jesu cꝫ catutua netorije

mena m̄re jã buti roti, c̄ caĩbajuparã wãtire.

15 To bairo c̄re na caĩro wãti maca na caĩñur̄:

—Jesure c̄ ȳ maji. Pablo quenare c̄ ȳ maji. M̄ja maca m̄jaare ȳ majiquēe. ¿Ñamarã m̄ja ãti m̄jaa? na caĩñur̄ wãti.

16 To bairo na c̄ caĩrona camajoc̄ cawãtic̄c̄ na quē netoc̄ na buire na cabapa roca peayur̄. To bairo na átiri na quē, na camiye, na jutii catãga woo recõañur̄. To bairo nare c̄ cátona ti wiip̄ cãnana jutii mana caruti at̄ buti aájuparã.

17 Ti macar̄ Efesor̄ cãna to bairo cabairijere caqueti ap̄i peticoajuparã. To bairi judío maja, judío maja cãniquēna quena mani Æp̄ Jesure catugooña n̄c̄bugoyuparã. 18 To bairi Jesu ye quetire cawama ap̄iujarã capãarã cajugoyer̄ caroorije na cátajere cumu na cãnajere cabuioyuparã. 19 Capãarã to bairo cãnibatana papera p̄uri cumu ãnajere na cat̄j̄ buebata p̄urire camaja na cat̄j̄jorop̄ cajoe reyuparã. ¿Noo cõo majuu cawapa c̄taje to ãti? ï majigarã cacõõñañuparã. To bairi na cacõõñaata caajiyari tiiri paio cawapac̄tie cincuenta mil cõo majuu cawapa c̄taje cãñure na cajoe rerique.

20 To bairi mani Æp̄ Jesu ye queti nipetirop̄ cajejayupe. To bairi c̄re caap̄iujarã capãarã cãninemõñuparã. 21 To bairo cabairo bero Pablo c̄ yerip̄ caĩ t̄gõõñañur̄: “Macedonia yera, Acaya yera aáteña peti yaparo Jerusalēp̄ ȳ aácoagn. Top̄ aniri bero Romar̄ quenare ȳ t̄j̄ teñagn,” caĩ t̄gõõñañur̄. 22 To bairi c̄re cátinemorã p̄garãre na cajoo j̄goyeyeyur̄ Timoteore, Eras-

tore Macedoniapure. Cɛ maca Asia yeparɛ catu-  
acɔãñurɛ mai.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Pablo Efesorɛ mai cɛ cãni rauna camaja capunijini jɛgoyparã, capãarã to macana Jesure na saariɲjaro maca. <sup>24</sup> Jĩcaɛ Demetrio sawamesɛcɛ cãñurɛ capunijini. Caroaro saajiyarijere plata sawame cɛtiere capaa quenoɛ cãñurɛ. Ti maca macana na cañuu bue nɛcɛbɛgoɔ Diana sawamesɛco co cãniere tie mena sawebojaɛ cãñurɛ. Tiere aperãre átibojaa paio sawapatanuciuñurɛ. Aperã cüre bairona capaariquesuna quena to bairona sawapatanuciuñuparã. <sup>25</sup> To bairi capãarã Jesure na saariɲjaro tɛjuri Demetrio ti uniere capaarique cɛnare na cari neoñurɛ. Na pi neo, ocɔo bairo na cañurɛ:

—Caroaro mɛja maji. Tie mani capaarije mena caroaro mani wapata anicɔa. <sup>26</sup> Yucɛra Pablo camajare cɛ cabuio teñarijere mɛja api. “Wericarã maca cáti nɛcɛbɛgoparã me áma,” í buio teñanucumi. To bairo cɛ caí buio teñarijere mani ya maca Efeso macana, Asia yepa macana quena capãarã ariɲjama, mani wericarã macare nɛcɛbɛgoquẽnana. <sup>27</sup> Mani ye werique maca to sawara mano roque boca í rooye tuumi Pablo. To bairo quena mani cañuu bue nɛcɛbɛgoɔ Diana caroao majuu cõre mani cañuu bue nɛcɛbɛgori wii, “Wapa maa ati wii,” ígarãma. Yucɛacã Asia yepa macana, nipetiro yepa macana caroaro co áti nɛcɛbɛgonucuma. Pablo maca cɛ cabuiorije



apirã cõre áti n̄c̄ub̄ugo janagarãma, na caĩñur̄u Demetrio.

28 To bairo c̄u caĩro apirã seeto caawaja puni-jiniñuparã:

—¡Diana Efeso macana mani cáti n̄c̄ub̄ugoo majuu carao majuu ãmo! caĩ awajayuparã.

29 Ti maca macana to bairo na caĩ awajarijere apirã na quena caawaja peticoajuparã. To bairo caĩ awajarãna Gayore, Aristarcore Macedonia macana Pablo mena cáaaateñarãre na ñe, uwaro na cajeecoajuparã na neñaporica wii capairi wiip̄u. 30 Pablo quena cáaaágabajup̄u camaja nare na cañe aáti wiip̄ure, camaja top̄u cãna capãarã nipetirãre caneñapo awajarãre na buioḡu. Aperã Jesure caariñjarã maca c̄u cáaa rotiquējuparã, m̄u jĩaborãma ãrã. 31 Aperã quena Asia yepa macana ñparã, c̄u bapa cãnana c̄u caqueti jooyuparã: “Camaja na caawaja neñapori wiip̄u jãaqueticõañã. M̄u jĩarema,” c̄u caqueti jooyuparã. 32 Top̄u caneñaporã noo na caboorijena caĩ awajacõañuparã. Aperã ricati, aperã quena ricati noo na caboorijerena caĩ awaja mec̄ucõañuparã. “Ocõo bairo ãri mani neñaporã,” caĩ majiquējuparã. 33 To bairi jĩcaarã judío maja ti wiip̄u caneñaporã mena macana na yañ Alejandro cawamec̄ucure camaja c̄ure na catuj̄uor̄u c̄u catu roca jooyuparã, caawaja punijinirãre nare c̄u buioato ãrã. C̄u maca wamo mena na cajanaoñur̄u. “Jãa judío maja jã bai buiequēe. Pablo c̄u cabuio teñarije jã ya wame me ã,” caĩgabajup̄u. 34 Caĩ awaja punijinirã maca, “Judío yañna ãmi. Dianare áti n̄c̄ub̄ugoquēc̄umi,” caĩ tuj̄u majicõañuparã. To bairo c̄u ã tuj̄u majiri:

—¡Diana Efeso macana mani cáti nꝯꝯꝯꝯꝯoo ma-juu caraoa majuu ãmo! caĩ awajanemoñuparã tunu. Pꝯꝯa hora cõo to bairona caĩ awaja mecañuparã.

<sup>35</sup> Cabero jĩcaꝯ ti maca ꝯꝯꝯ na caĩ awaja jana rotiꝯꝯꝯ. Na janaori ocõo bairo na caĩñꝯꝯꝯ:

—Ati maca macana Diana caraoa majuure co áti nꝯꝯꝯꝯꝯgorica wiire cacoterã mani ã. Cõre bairo cabauo ãta werico ꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯ cãnacoo carui atãcore cacote nꝯꝯꝯꝯꝯgorã mani ã ati maca macana. Camaja nipetirã tiere majima. <sup>36</sup> Jĩcaꝯ maca, “To bairo me ã,” ĩ majiquẽꝯꝯꝯ. To bairi ĩ awaja punijiniꝯꝯꝯãña. Caroaro tꝯꝯooña jꝯꝯoyeyeya mꝯꝯa cañericařãre na mꝯꝯa cátipere. <sup>37</sup> Mani cañuu bue nꝯꝯꝯꝯꝯgori wii macaje aꝯꝯꝯ unie cajee rutiricařã me ãma. Mani yao Dianare, mani cáti nꝯꝯꝯꝯꝯgoore rooro caĩřã me ãma. Jocařã majuuna na ñeri atopꝯ na mꝯꝯa jee ajupa. <sup>38</sup> To bairi Demetrio, aꝯꝯã cãre bairo capaariꝯꝯꝯꝯna, “Rooro cána ãma,” na caĩ punijiniata ꝯꝯꝯã tꝯꝯꝯ jues majare nare na buioara aáꝯꝯꝯ. Topꝯ jeto caꝯꝯꝯꝯꝯe ã tiere. <sup>39</sup> Aꝯꝯe wame ꝯꝯena mꝯꝯa caĩgari wame to cãmata ati maca macana ꝯꝯꝯã na caneñãꝯꝯꝯ ꝯꝯꝯ na ĩ buioya. <sup>40</sup> Yucꝯãcã atie ĩ awaja punijiniꝯꝯꝯere aꝯꝯã romano maja ꝯꝯꝯã, “Manire bai netoo regarã ánama,” mani ĩrema. Jocařãna mꝯꝯa awaja punijiniꝯꝯã. To bairi romano maja ꝯꝯꝯã na cawadajãata doꝯe bairo mani ĩ ꝯꝯꝯꝯꝯꝯã, na caĩñꝯꝯꝯ Efeso macana ꝯꝯꝯ.

<sup>41</sup> To bairo ĩ yꝯꝯꝯꝯ, “To cõona ã,” ꝯꝯ caĩro aꝯꝯã cabuti aájupařã na ya wiiripꝯ aána yua.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

<sup>1</sup> Tie to bairo na caawaja punijiniro bero Pablo na capijoyurꝯ Jesure caariꝯjarãre. Na pijo, tꝯgooña ocabꝯtiriquere na buio, “Mere aácsꝯ yꝯ áa,” na ï, cáaácoajurꝯ yua Macedonia yerarꝯ aácsꝯ.

<sup>2</sup> Ti yepa macá macaripꝯ neto aácsꝯ to macana Jesure caariꝯjarãre yeri tꝯgooña ocabꝯtirique na cabuioyurꝯ. Cabero cáaácoajurꝯ Grecia yerarꝯ.

<sup>3</sup> Topꝯ itiarã muipua catuayurꝯ. Cabero Siria yerarꝯ cumua mena cꝯ cáaágari paꝯna, “Judío maja mꝯre jãgarã áama,” aperã na cabuioro caqueti ariyurꝯ. To bairi, “Mapꝯna yꝯ cáatá wãꝯna yꝯ tunucoagꝯ,” caï tꝯgooñañurꝯ. To bairo ï tꝯgooñaꝯ Macedonia yerarꝯ cꝯ cáatá wãꝯ catunu neto aájurꝯ. <sup>4</sup> Cꝯ cáaáto cꝯ mena cáaámi Berea macacꝯ Sópate cawamecꝯcꝯ. Tesalónica macana Segundo, Aristarco jãa cáaáma na quena. Derbe macacꝯ Gayo cawamecꝯcꝯ, apeï Timoteo, aperã pꝯgarã Asia macana Tíquico, Trófimo jãa cáaáma.

<sup>5</sup> To cãnacãꝯna cáaáma Pablo mena Filiporꝯ cãnana. Yꝯ quena Lucas Filiporꝯ cãnacꝯ Pablo mena yꝯ cáaárꝯ. To bairi na maca jã jꝯgoye cáaátana Troa na caïri macarꝯ jã cayuyurꝯ. <sup>6</sup> Jã quena Pablo mena Filiporꝯ cãnana pan levadura na caïrije caajuya manie cawauaquêtiere na caꝯgari rꝯmꝯ boje rꝯmꝯ bero jã cáaárꝯ cumua mena. Jïca wamo cãnacã rꝯmꝯ aána na jã caemꝯ ejawꝯ Troarꝯ jã jꝯgoye caejaricarãre. Topꝯre jïca semana jã catuawꝯ.

### *Visita de Pablo a Troas*

7 Domingo rumu canaiori paу cãno jã caneñarowu, Jesu manire cu cátibojarique tũgooñari, paу ugarica rupaare bate ugagarã. To bairo jã cáti neñarori paу Pablo ape rumu cu cabutiparo jũgoye Jesu ye quetire jã cabuiowĩ. Yoaro sawadawĩ. Ñami recomacarу cabuio ejoowĩ. 8-9 Pũga arua buipу cãni paурure jã caneñarowu. Ti arуarure capee jã bujarique cãmu. Jĩcaу sawamaу Eutico sawamesуcu ti arua tujurica joperуna caruiwĩ. Eutico yoaro Pablo cu cabuiorijere apibasу seeto sawũgoa ejawĩ. Wũgoa ejabasу cacani pua ñacoa rui amĩ ti arуarу jõ buipу cãnacу yerару. Ti arуarу cãnana cu caña rui aáto tujurã rui aá, cariaricурure cu catu wamуo ropowã. 10 Pablo quena na уja rui aá, cu ne wamуo нуco, cu pabario, ocõo bairo na caĩwĩ:

—Tũgooñarique paiqueticõaña. Catíбуjami, na caĩwĩ.

11 To bairo baii catunucoa wamу aámi Pablo ti arуarуna tunu. Tunu wamу eja, paу ugarica rupaare joo bate, uga, yoaro sawadanemowĩ. Sawada bujucoami. Cabujuro to cõona cáaácoami.

12 To bairi topу cãnana Eutico cariaricурure cu cacatiro tujurã wariñuuri cu ya wiipу cane aáma.

### *Viaje desde Troas a Mileto*

13 Cabero, “Уу jũgoye aánaja муjaa cumua mena. Уу maca mapу уу aágу,” jã caĩwĩ Pablo. To bairi ti maca Troару cãnana cumua mena jã cáaárу Asõ na caĩri macару, topу Pablоре cu boca tujurã.

14 Asõру jã caejaro Pablo jã caboca tujurwĩ mapу cáaátасу. Topу cãnасу jã cáaáti cumuarу jã mena caeja jãawĩ, jã mena aácsу. To bairi jã cáaárу tunu Mitilene sawamesуti macару. 15 Topу eja, ape

rum̄ jã caneto aár̄m Quío cawamecuti poa yuc̄m poa t̄p̄m. Ape rum̄m aá, jã caejaw̄m Samo na caĩri poa yuc̄m poap̄m. To neto aá, jã caejaw̄m Trojilio cawamecuti macap̄m yua. Top̄m jã cacaniw̄m. Cani, ape rum̄m aá, jã caejaw̄m Mileto cawamecuti macap̄m. <sup>16</sup> Asia yerap̄m yoaro anigaquẽc̄m, “Caripena Efeso macár̄mre mani netocoa aána,” caĩwĩ Pablo. Capatawãcab̄jawĩ, Pentecosté na caĩri boje rum̄m cãno Jerusalén macár̄mre aniḡm.

### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Miletop̄m ãc̄una Efeso macanare Jesure caarijarãre na caj̄mgo ánare na caqueti joowĩ Pablo. “Top̄mre ȳm aáquẽe. Atop̄mre atíri ȳm wadapenirã ajá,” na caĩ queti joowĩ. <sup>18</sup> C̄m t̄p̄m na caejaro oc̄do bairo na caĩwĩ Pablo:

—Caroaro m̄ja maji m̄jaa m̄ja t̄p̄m ãc̄m m̄ja ya yepa Asia yerap̄m ȳm cáti teñaepere. <sup>19</sup> Mani Ɔp̄am Jesu c̄m carotirije ác̄m, “Ȳm majuuna caroaro camajii ȳm ã aperã netoro,” ȳm caĩ t̄mgooñaquẽp̄m Jesu ye quetire buiōm. Camaja Jesure na caarijaquẽto ȳm cat̄mgooñarique pai otinucuw̄m. Judío maja ȳmre na caj̄lagaro ȳm capopiye tam̄onucuw̄m. <sup>20</sup> Nipetiri wame m̄ja camajira wamere m̄jaare ȳm caĩ buio janaquẽp̄m. Nipetirore m̄jaare ȳm caĩ buionucuw̄m m̄ja caneñapori rap̄m. M̄ja wiirip̄m quenare to bairona m̄jaare ȳm caĩ buionucuw̄m. <sup>21</sup> Judío majare, judío maja cãniquẽna quenare, “Caroorije m̄ja cátiere jutiritic̄ari wajoaya. Yeri wajoari mani Ɔp̄am Jesucristore c̄m ap̄ijaya,” camaja nipe-tirãre atiere ȳm caĩ buionucuw̄m. <sup>22</sup> Yuc̄mra aá c̄m ȳm áa Jerusalẽp̄m Dio Espíritu Santo ȳm c̄m carotiro mena. Top̄m dope bairo ȳmre baigaro ȳm ã t̄mgooña

majiquêe baii pua. <sup>23</sup> Ocõo bairo jetore yu maji: To cãnacã macapu yu cãaáti macari cõona Espíritu Santo, “Presopure mare joo, mu popiyeyegarãma,” yu i buio jũgoyeyenucumi. <sup>24</sup> To bairo yure na capopiyeyere, yu na cajãape to cãnibato quena yu tũgooñarique paiquêe. Yu cátipe mani Urau Jesu yu cu cáti rotiriquere yu cáti yaparope macare yu tũgooñanucu. Dio camajare na mai tãjuri na cu canetoope tie quetire yu cabuio rotimi. Tiere yu cátipe jetore yu tũgooñanucu.

<sup>25</sup> 'Mija tupa acupu Dio yere yu cabuio teñanucuwu. Yucnacã yu mija tũjnemoquetigarã, yu i tũgooña. <sup>26-27</sup> Nipetiro Dio ye quetire mijaare yu caĩ buiowu. To cãnacã wame mijaare Dio yu cu cabuio rotiri wamere uwiquêcuna yu caĩ buionucuwu. To bairi mija yau jĩcau Jesure apijajuêcuna cu cayajiata yu ye bui me anigaro. Cu majuuna cu caapi ujaquetaje wapa baigumi. <sup>28</sup> Mija majuu caroaro ãña. Jesu cu caboori wame jeto átigarã Jesure caapijarãre cajugo átiparãre mijaare cacũñupi Dio Espíritu Santo. Naa caroorije na cátie wapa na quenare cu carii yajibojaro cu punaa cu ya poa macana ãma Jesure caapijarã nipetirã mani mena. To bairi nuricarã oveja na caĩrã nare cacotei caroaro cu cacoterore bairona Diore caapijarãre caroaro na jũgo ája. <sup>29</sup> Yu cãaáto bero aperã maca caĩtorã atigarãma, mija mena anigarã. Yaia cauworã oveja nuricarãre na cajã uga rooye tuurore bairona Jesure caapijarãre na wadajã rooye tuugarãma caĩtorã. <sup>30</sup> Jĩcaarã mija ya poa macana anibana quena ape wame ricati caĩtorijere buiogarãma, Jesure caapijarã jã cabuiorije

macare na apijjaato ãrã. <sup>31</sup> To bairi caroaro tũgooña majiña, ãtoriquere jã apijjare ãrã. Itia cũma mija mena yũ cãnjere tũgooñaña. Mija cabaipere oti tũgooñarique mena caroaro mija nipetirãre yũ cabuionucuwnũ.

<sup>32</sup> 'Yucũra yua mijaare yũ jeniboja Diore, mijaare tũgooña tutuarique buiori mijaare cũ cacoteparore bairo ãi. Camaja cũ camai tũjũrije quetire apirã mija yeri ocabutigarã. Dio, "Yũ cabejerãre caroare na yũ joogu," cũ caĩricarore bairona mija átibojagũmi. <sup>33</sup> Yũã aperã na cacũgorijere niyeru, areye unie, jutii yũ caboo tũjũquetinucuwnũ. <sup>34</sup> Caroaro mija maji. Yũ majuuna yũ capaa wapata cũgonucuwnũ areye unie, ugarique yũ cacũgopere, yũ mena cããateñarã na cacũgope quenare. <sup>35</sup> Yũ majuuna to bairo caroaro paari, "Aperãre cabopacarãre na cãtinemope ã," mijaare yũ caĩ majiowũ. Mani Uraũ Jesu cũ caĩriquere tũgooñaña: "Areyere cajou macare cajei netoro wariñũugũmi," caĩ buiowĩ Pablo Efeso macana Jesure caapijjarãre na cajũgo ãnare.

<sup>36</sup> To bairo na ã yaparo Pablo nipetirãre na jũgo ejacumu ejari Diore na cajũgo jeni nucũbugowĩ. <sup>37-38</sup> Diore jeni nucũbugo yaparo seeto mairique mena Pablora cũ pabario átiri cũ cãããtiere cũ cabuio tũjawã. "Yucũacã yũ mija tũjũnemoquetigarã. Yũ bauquetigu. Aãcũ yũ bai," na cũ caĩrijere apiri caotiwã, tũgooñarique paibana. To cõona cumuarũ cũ cacũ joora aãma yua.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Efeso macanare na aátaje ui yaparo cumuapꝛu jeeyo, já cááapꝛu. Aána cariapena já capeña ejawꝛu Cos sawamesꝛti macapꝛu. Topꝛu caní, ape gumꝛu já cááapꝛu Roda sawamesꝛti poa yucꝛu poapꝛu. Topꝛu cacaniricarã tunu ape gumꝛu Pátara sawamesꝛti macapꝛu já caejawꝛu. <sup>2</sup> Tona já cáatí jꝛgorica cumuapꝛu cáatána já capeni jáawꝛu ape cumuapꝛu Fencia tꝛꝛu cááatí cumuapꝛu. Ti cumuapꝛu já cááapꝛu. <sup>3</sup> Aána Chipre na caĩri poa yucꝛu poare já catꝛju neto aáꝛu, cacõ nꝛgoa cꝛti nꝛgoa maca. Neto aá, Siria sawamesꝛti yeparꝛu já caejawꝛu. Topꝛu ejarã Tiro sawamesꝛti macapꝛu e já cama aáꝛu yua. Ti cumua macana apere na cajeeyo atájere ti macapꝛu e cacũgawã. To bairi já quena já cama aáꝛu. <sup>4</sup> Topꝛu to macana Jesure caapꝛu jarãre já cabꝛga ejawꝛu. Jĩca semana na mena já catuawꝛu. Cabaipere Dio Espíritu Santo na cꝛ camajioro, “Jerusalẽꝛu e aáqueticõaña. Mꝛ jĩarema,” Pablore cꝛ caĩwã. <sup>5</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena na já caꝛu quẽꝛu. To cãnacã gumꝛuna já anigarã já caĩricaro cõo capetirona já cááapꝛu tunu. Na nipe-tirã, na nꝛmoa romiri, na punaa quena já cacũ joowã petapꝛu. Já nipetirã paputirõꝛu ejacumuri Diore já cajeniwꝛu. <sup>6</sup> Diore jeni yaparo na aátaje ui, cumuapꝛu jeeyo yaparo já caeja jáawꝛu. Já caeja jáaro na maca na wiĩriꝛu catunucoama yua.

<sup>7</sup> To bairi já cááapꝛu Tolemaida sawamesꝛti macapꝛu e. Topꝛu Jesure caapꝛu jarãre na ñuu roti, jĩca gumꝛu na mena já catuawꝛu. <sup>8</sup> Ape gumꝛu to cãnana já cááapꝛu tunu. Aána já caejawꝛu Cesarea sawamesꝛti macapꝛu e. Ejarã Felipe Dio ye quetire cabuio teñaꝛu ya wiĩriꝛu e já caejawꝛu. Cꝛ tꝛꝛu já



cãmn. Cajugoyere Jerusalẽrn siete cãnacãna ugarique cabopacoorãre caricawobojaparãre na cabejericarã mena macacu cãnuprn Felipe. <sup>9</sup> Cũ punaa romia bapari cãnacão cacũgowĩ camanarũa mana, camũna mena cãniñaquẽna. Dio ye quetire cabuiorã cãma. <sup>10</sup> Yoabũjaroacã jã cãno bero jĩcaũ Judea yerarũ cãnacũ caejawĩ Agabo cawamesũcũ. Cũ quena Dio ye quetire cabuion cãmi. <sup>11</sup> To bairi Agabo jã tũrn eja, Pablo ya wẽre wẽarica wẽre ne átiri cũ majuuna cũ wamori, cũ rũpori jia:

—Dio Espĩritu Santo ocõo bairo yũ ãmi, caĩwĩ. —  
 “Ati wẽ yũre cajiarore bairona ati wẽ ãpũre ñeri jia tugarãma judío maja Jerusalén macana. Cũ ñe jia tu, judío maja cãniquẽnare cũ joogarãma, cũ popiyeyeya ãrã,” yũ ãmi Dio Espĩritu Santo, caĩwĩ Agabo.

<sup>12</sup> To bairo jã cũ caĩro apirã jã quena, Cesarea macana quena Pablore:

—Jerusalẽrn aáqueticõaña, seeto cũ jã caĩbarũ otirique mena.

<sup>13</sup> To bairo cũ jã caĩrije to cãnibato quena:

—¿Nope ãrã to bairona yũre cabaipere tũgoõnarique pairi mũja otiti? To bairo ãrã yũ macare yũ catũgoõnarique paio yũre mũja ã. Jesu yere yũ cabuiorije wapa presorũ yũre na cajooro, yũre na cajã rocaata quena, to bairo yũ na cátie to cãnibato quena wariñuurique mena yũ baigh, caĩwĩ Pablo.

<sup>14</sup> To bairo cũ caĩro jã cajanawũ, dope bairo cũ ã mata majiquetibana, Dio cũ caboori wame to baiato ãrã.

<sup>15</sup> To bairo cabairo bero jã ye quenoo tũja, jã cáaacõarũ Jerusalẽrn aãna. <sup>16</sup> Jĩcaarã Cesarea

macana Jesure caariɿjarã já mena cáaáma. Já mena aá, Manasõ sawamesɿɿ tɿɿ já cabarasɿti cū joowã, Jerusalẽɿ ãnaa cɿ ya wiɿɿ já cãniparore bairo. Manasõ Chipre na caĩri poa yucɿ poa macacɿ cãmi. Yoaro Jesure caariɿjaricɿ cãmi cãa.

### *Pablo visita a Jacobo*

<sup>17</sup> Jerusalẽɿ já caejaro Jesure caariɿjarã wariñuurique mena já caboca tɿɿwã. <sup>18</sup> Já caejari rumɿ bero macá rumɿ Pablo jáa já cáaarɿ Jacobo tɿɿ. Jesure caariɿjarãre cajugo ána nipetirã topɿ cãma. <sup>19</sup> Topɿ eja, na ñuu roti, Pablo na caĩ buiowĩ judío maja cãniquẽna tɿɿ Jesu ye quetire cɿ cabuio teñariquere. Topɿ Dio cɿ cáataje quenare cɿpɿre Dio cɿ cãno na caĩ buiowĩ. Pablo cɿ cáaa teñaricarã tɿɿ cɿ jɿgori Dio cɿ cáataje na caĩ buiowĩ to cãnacã wamere. <sup>20</sup> To bairo tiere na cɿ caĩ buiorijere apirã Diore caĩ wariñuuwã. Cabero ocõo bairo Pablora cɿ caĩwã:

—Jã yaɿ, mere mɿ maji, capãarã majuu judío maja Jesure caariɿjarã ãma. Cũre caariɿjarã anibana quena Moisé tirumɿ macacɿ cɿ carotirique quenare seeto áti nɿcɿbugo rotinucuma naa. <sup>21</sup> Aperã maca nare ocõo bairo na ĩ wadama: “Ñuuquẽmi Pablo. ‘Judío maja aperã tɿɿ cãni baterãre Moisé cɿ carotiriquere átiqueticõaña,’ na ĩmi. Na punaare circuncisión átaje quenare, mani judío maja mani cáti anie quenare áti rotiquetinucumi Pablo,” na ĩ wadanucuma, cɿ caĩ buiowã Pablora. <sup>22</sup> —Atopɿ mɿ caejarijere queti apigarãma. To bairi ¿dope bairo mɿ átigati mɿa? cɿ caĩ jeniñawã Pablora. <sup>23</sup> —Ocõo bairo mɿ cápata ñuugabapa.

Jã mena macana caumna bapari cãnacãu ape wame, “Ocoo bairo jã átigarã,” Diore cu cañricarã ãma. <sup>24</sup> Moisé cu carotirica wamere bairona ãma. “Mere jã átigarã,” Diore jã cañricarore bairo jã áti yaparo ãrã, “Caroarã ãma,” Dio jã cu cañ tujparore bairo ãrã waibucurãre joe buje mugogarãma. Yaparo na poa jua rotigarãma. To bairi mu quena na mena Dio wiipure aácsja, nare bairona átigu. Diore na cajoopere mu majuuna na joo wapayebojaya. To bairo mu cáto tujarã, “Jocarãna, ‘Pablo ñuuquẽmi,’ mani ãma,” mu ãgarãma. “Cu quena caroa, Moisé cu carotiriquere canucubugou ãmi,” mu ã majigarãma yua, cu cañ buiowã Pablora. <sup>25</sup> —Jesure caapiñarã judío maja cãniquẽna macare mere cajugoyeru papera pũuropu jã catugooñari wamere na cátiparore bairo na jã caqueti joowu. “Wericarã Dio cãniquẽnarena aperã na cáti nucubugorãre waibucu rire na cabaje jeni bugarijere ugaqueticõaña. Waibucurã na riire ugaqueticõaña. Waibucurã wamna wãia jurericarã rií requetanare ugaqueticõaña. Cáti epericarã cutiqueticõaña.” To coo cãnacã wamerena tiere na jã cañ queti uca joowu, cañwã Pablora.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> To bairi ape gumu bapari cãnacãu cãna na mena Dio wiipure cáami Pablo. Dio wiipure aá, na cátoe bairona, “Caroa ãmi,” Dio yure cu cañ tujparore bairo ñi cámi Pablo. Dio wii macacu sacerdotere, “Jica semana apeye uniere jã átigarã, Dio, ‘Caroarã ãma,’ jã cu cañ tujparore bairo ãrã,” cu cañwã Pablo. “Jã cãni tujari gumu cãno mani judío maja mani cátinucurore bairo waibucurã jã

jãa joe buje mugogarã, Diore jã cáti nucubugorijere iñoorã,” caĩwĩ Pablo Dio wii macacũ sacerdotere.

27 To bairo na cabairi semana capetiparo mugoyeacã aperã judío maja Asia yepa macana Pablöre catujuwã Dio wiipũ cũ cãno. Cũ tujurã to macanare na cawadajãwã, Pablöre cũ na punijiniato ãrã. To bairi cũ punijiniri cũ cañewã. Cũ ñe, ocõo bairo caĩ awajawã:

28 —Jã yarã Israel maja, jã átinemorã ajá. Anina ãmi nipetiropũ cabuio teña rooye tuũ. “Judío maja ñuuquẽema. Moisé cũ carotiriquere cáti nucubugoquetipe ã. Ati wii Dio wii wapa maa,” ã buio teñanucumi. To bairo quena griego majare ati wii caroaro jã cáti nucubugori wiipũre na cajugo jãawĩ. To bairo na jũgo baii cawatoa cãni wiire na jũgo baiire bairo baimi. Judío maja cãniquẽnare atopũre na cajãa rotiquetipe ã, caĩ awajawã.

29 Atie jũgoye Trófimo judío majocũ meere Efeso macacũre Pablo Jerusalẽpũre cũ cabapacũto catujuyuparã. To bairi, “Cũrena mani cáti nucubugori wiipũre cũ jũgo jãaricũmi Pablo,” caĩ tugooñañuparã cũ catujuricarã. 30 To bairi Pablöre na caĩ awaja punijinirijere apirã Jerusalén macana nipetirã cũ capunijiniñuparã. To bairi punijiniri atũ jãa eja, Pablöre cũ ñe buu joori to cõo ti wii joperire cabipewã, cũ mani caquẽro Dio wiipũ tunu ruti jãaremi ãrã. 31 Pablöre cũ jãagarãpũ cátibama. To bairo cũ na cátigari paũna aperã polisía maja upũre cũ cabuiora aáma: “Nipetirã ati maja Jerusalén macana awaja punijinirã áama,” caĩ buioyuparã polisía maja upũre. 32 Tie quetire apii nemoo cũ yarã polisía majare cũ mena macana uparã quenare na pi, na cajũgo atũ aámi

na tɯpɯ. Na caatɯ ejaro tɯjɯrã Pablɔre cɯ caquẽ anibatana cɯ caquẽ janacõawã. <sup>33</sup> To bairi polisía maja ɯpaɯ Pablo tɯpɯ eja, cɯ mena macanare na ñe rotiri na cajia tu rotiwĩ pɯga wẽ come wẽri mena Pablɔre. To bairo na roti, camajare:

—¿Ñamɯ cɯ ãti? ¿Ñeere cɯ áati cãa? na caĩ jeniñawĩ.

<sup>34</sup> To bairo na cɯ caĩ jeniñaro camaja maca ricati, aperã maca ape wame ricati caĩ awajayuparã. To bairo ricati jeto na caĩ awaja ajuro polisía maja ɯpaɯ cariare caapi majiquẽmi. To bairi polisía ya wiipɯre na cane aá rotiwĩ. <sup>35-36</sup> Pablɔre cɯ na cane aáto na camaja capãarã na caɯjawã. Nare caɯjarã, “Cɯ mani jã rocacõato,” seeto caĩ awaja mecɯ punijini ɯjawã. To bairi polisía ya wii jope tɯ wamɯricaro ejarã polisía maca Pablɔre cɯ cane mɯgo tu peocõawã, wiipɯ cɯ jõogarã, camaja cɯ na jã rocaqueticõato ãrã.

### *Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Ti wiipɯ Pablɔre cɯ na cajõogari paɯ majuu Pablo polisía ɯpaɯre griego ye mena:

—Jĩca wame mɯ yɯ ãga, cɯ caĩñɯpɯ.

To bairi tie mena cɯ cawadaro apii polisía maja ɯpaɯ maca:

—¿Griego yere mɯ majiti? <sup>38</sup> Baiyupa tirumɯacã Ejipto macacɯ, Roma macana ɯparãre na mani jã netocõarã ñi, ¿mɯ yarãre na cajmgo quẽricɯ mee mɯ ãti mɯa? ¿Na quẽ netogɯ cañee unie manopɯ bapari cãnacã mił majuu cãnare na caneoricɯ mee mɯ ãti? cɯ caĩ jeniñañɯpɯ polisía maja ɯpaɯ Pablɔre.

<sup>39</sup> To bairo cɯ caĩro:

—Cɛ mee yɛ ã, cɛ caĩ yɛyɛyɛ Pablo. —Judío majocɛ yɛ ã, Tarso sawamesɛti maca macacɛ yɛ ã. Cilicia yeparɛre cãni majuuri maca ã Tarso. To bairi ati majare na yɛ buioga, caĩɲɛyɛ Pablo.

<sup>40</sup> To bairo cɛ caĩro polisía maja ɛpaɛ:

—Jaɛ. Na buioya, cɛ caĩɲɛyɛ.

To bairi Pablo wamɛricaro bui tɛɲɛnucuri cɛ wamo mena na cajana rotiwĩ, janaña na ïi. Na cajanaro hebreo ye mena ocõo bairo na caĩ wadawĩ:

## 22

<sup>1</sup>—Yɛ yarã, yɛ cabai bui cɛtiquẽtiere mɛjaare yɛ caĩ buiorore yɛ ariya.

<sup>2</sup> To bairi Pablo na ye hebreo ye mena na cɛ sawadaro apirã to cõona cajana peti majuucoãma yua.

<sup>3</sup>—Yɛa judío yaɛ yɛ ã, na caĩwĩ Pablo. —Cilicia yeparɛ Tarso sawamesɛti macarɛ cabuiaricɛ yɛ ã. Topɛ cabuiaricɛ anibasɛ quena ati macarɛ Jerusalẽyɛ yɛ cabɛtiwɛ. Gamalié sawamesɛcɛ mena cabuericɛ yɛ ã. Mani ñicɛ jãare Moisé cɛ carotirique nipetiro caroaro yɛ cabue peocõawɛ yua. Yucɛre Dio cɛ carotiriquere mɛja cátinucurore bairona yɛ quena yɛ cátinucubarɛ cɛ carotiriquere.

<sup>4</sup> Sajɛgoyerɛ Jesure caariɲjarãre na caporiyeyei yɛ cãmɛ. Saɛmɛa, cãromia quenare na ñe, presopɛ na joo, Jesure na caariɲjarije wapa aperã nare na cajɲaparore bairo ïi yɛ cátinucuwɛ. <sup>5</sup> Dio wii macacɛ sacerdote maja ɛpaɛ, aperã cabɛcɛrã Dio wii rotiri maja na quena, “To bairona cámi,” yɛ ï majima. Nana, “Saulore cɛ jã ñe roti Jesure caariɲjarãre,” ïrica pũuri papera pũuri yɛ caucabojawã mani yarã judío maja Damascopɛ cãnare na yɛ cajoopa

pũurire. To bairo ti pũuri mena Jesure caariɲjarã Damascorɲ cãnare na ñeri ato Jerusalẽrɲ na jee atí, ɲparã nare popiyeye rotigɲ yɲ cáaábarɲ.

*Pablo cuenta de su conversión  
(Hch 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Yɲ cáaáto, ma recomaca paaribota cãno Damascorɲ yɲ caejagari paɲ majuu ɲmɲrecoorɲ cãnaje seeto caajiya buju baterije nemoona yɲ tɲrɲ cabujuwɲ. <sup>7</sup> Seeto caajiya buju baterije tɲjɲɲ yeparɲ yɲ caroca cumucoarɲ. Roca cumu acɲrɲ areĩ yɲre cɲ cawadarijere yɲ caariwɲ: “¡Saulo! Saulo, ¿nɲre ñi rooro yɲre mɲ popiyeyeti mɲa?” yɲre cɲ caĩrijere yɲ caariwɲ. <sup>8</sup> To bairo yɲ cɲ caĩro apii, “¿Ñamɲ yɲ mɲ wadati mɲa?” yɲ caĩwɲ. “Jesu yɲ ã, Nasaré macacu cãniñaricɲ rooro mɲ cátigaɲna,” yɲ caĩwĩ. <sup>9</sup> Yɲ mena cáaána caroaro caajiya buju baterijere catɲjɲwã. Yɲre cɲ cawadarijere caari majiquẽma paro. <sup>10</sup> To bairi, “Yɲ Ɔraɲ, ¿ñeere yɲ cátipere mɲ booti?” cɲ yɲ caĩ jeniñawɲ. To bairo cɲ yɲ caĩro: “Damasco macarɲ aácsja. Topɲ mɲ caejaro areĩ mɲ buiogɲmi mɲ yɲ cáti rotipere,” yɲ caĩwĩ. <sup>11</sup> Tie seeto caajiya buju baterije yɲre catɲjɲ majiquẽto roque yɲ cárcɲ. To bairi yɲ mena cáaábatanana yɲre catɲga jɲgo aáma Damascorɲ yua.

<sup>12</sup> Ti macarɲ cãmi jĩcaɲ Ananía sawamesɲcɲ. Moisé cɲ carotiriquere caroaro cátinucɲ cãmi. To bairi judío maja to cãna nipetirã, “Caroan ãmi Ananía,” cɲ caĩnucuwã. <sup>13</sup> To bairi Damascorɲ yɲ caejaro bero Ananía yɲ cãni wiirɲ ejari: “Saulo, yɲ yau, mɲ cape catɲjɲquẽtiere to cõona tɲjɲ pãña,” yɲ caĩwĩ. To bairo yɲ cɲ caĩro cɲ yɲ catɲjɲrona yɲ cape yɲ catɲjɲrije caroaro cabauwɲ tunu. <sup>14</sup> To

bairi, “Dio mani ñicu jãa na cáti nꝯcꝯbugoricꝯ mere mꝯ cacũñuri cꝯ caboori wamere camajiraꝯre. Cꝯ Macꝯ caroꝯaꝯ majuure cãre mꝯ catujꝯre, cꝯ cawadarije mꝯ caaripe quenare mꝯ cacũñuri Dio,” yꝯ caĩwĩ Ananía. <sup>15</sup> “To bairo cꝯ cacũricꝯ aniri camaja nipetirãre mꝯ catujariquere, mꝯ caapiri-quere Jesu ye quetire na mꝯ buio teñaꝯ aágu. <sup>16</sup> Yoaro mee ája. Nemoo Jesure ariꝯjari, ‘Caroorije yꝯ cátajere majirioya,’ cꝯ ñña. To bairi, ‘Coje rericarore bairona Dio caroorije yꝯ cátajere yꝯ majiriojiami,’ ñri bautisa rotiya,” yꝯ caĩwĩ Ananía, caĩwĩ Pablo.

*Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

To bairo ñi, ocõo bairo caĩnemoñurꝯ Pablo:

<sup>17-18</sup> —Cabero Damascorꝯ cãnacꝯ ati maca Jerusalẽꝯ tunu ejari bero Dio wiirꝯ Diore yꝯ cajeni nꝯcꝯbugowꝯ. Cꝯ yꝯ cajeniri raꝯna quẽguei tujericarore bairo Jesure cꝯ yꝯ catujꝯwꝯ. “Uwaro ati maca Jerusalẽꝯre buti aácsja,” yꝯ caĩwĩ. “Yꝯ ye quetire ati maca macanare na mꝯ cabuiorije to cãnibato quena mꝯ ariꝯjaquetigarãma,” yꝯ caĩwĩ. <sup>19</sup> To bairo yꝯ cꝯ caĩro: “Yꝯ Uꝯraꝯ, na maca caroaro majima yꝯ cátiepere. Judío maja na neñapo buerica wiiri cãno cõo jãari mꝯre caariꝯjarãre na ñe, presorꝯ na joo, na yꝯ caquẽnucuwꝯ. <sup>20</sup> Esteban mꝯ ye quetire cabuioricꝯ ãnacure cꝯ na cajãro cãre cajãrã ye jutii cabui macajere yꝯ cacꝯgoboja tujꝯnucuwꝯ. ‘Ñuu majuucõa to bairo cꝯ na cátie. To bairona cꝯ cáti jãa rocape ã,’ yꝯ caĩ tꝯgõõñabarꝯ,” cꝯ yꝯ caĩwꝯ Jesure. <sup>21</sup> To bairo cꝯ yꝯ caĩro, “Aácsja. Cayoꝯorꝯ aꝯerorꝯ mꝯ yꝯ joogꝯ judío maja



cāniquēna tɯpɯ,” yɯ caĩwĩ Jesu quēguericarore bairo cɯ yɯ catɯjɯropɯ, caĩ buiowĩ Pablo cūre capunijinirāre.

*Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Tie cɯ caĩ tɯjari wame cɯ caĩparo jɯgoye caroaro cɯ caariwā awajaquēnana. To cōo judío maja cāniquēna tɯpɯ cɯ cabuio teñape macare apirā to cōo caawajanemowā.

—¡Cɯ jĩa rocacōaña! ¡Cūre jā booqueti majuucōa!

<sup>23</sup> Awajanemo, na jutii cabui macajere tu we jee átiri jitare camaa re mɯgowā na capunijinirijere iñoorā. <sup>24</sup> To bairo na cáto polisía maja ɯpaɯ cɯ yarā polisía majare na cane jāa rotiwĩ na ya wiipɯ Pablore. To bairo átiri na cabape rotiyupɯ wecɯ ajeri wēri mena Pablore, caroorije cɯ cátajere cariarape cɯ buioato ñi, ¿nope írā camaja to bairo cɯ na ĩ awaja punijiniti? ĩ majigɯ. <sup>25</sup> To bairi cɯ bapegarā cɯ cajia nɯcoñuparā. To bairo átiri cɯ na cabapegarari paɯ majuu:

—¿Romano majocɯ yɯ cānie to cānibato quena yɯ cáti bui cutiere maji jɯgoyeyequetibana quena romano maja ɯpaɯ majuu mɯjaare yɯ cɯ bape rotibocuti? cɯ caĩ jeniñañupɯ Pablo polisía cabapegarāre na carotii to catɯjɯnucɯre.

<sup>26</sup> To bairo cɯ caĩro apii polisía maja ɯpaɯ majuu macare cɯ cabuion aájupɯ:

—Caroaro cɯ ája. Rooro Pablore cɯ cátiquetipe ã. Romano majocɯ ãñupɯ, cɯ caĩñupɯ.

<sup>27</sup> To bairo cɯ caĩro polisía maja ɯpaɯ majuu maca Pablo tɯpɯ aá:

—Jocɯ mee ¿romano majocɯ mɯ āti? cɯ caĩ jeniñañupɯ.

—Ëjũ, romano majocũna yũ ã, cũ caĩ yũyurũ Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cũre cũ caĩro polisía maja Ƴraũ maca:

—Romano majocũ anigũ pairo majuu niyeru yũ sawarayewũ, caĩñurũ Pablore.

To bairi Pablo maca cũ caĩñurũ:

—Yũ roque nemoopũna romano majocũ cabuiaricũ yũ ã, cũ caĩñurũ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo cũ caĩro apirã cũre cabareboricarã uwibana cũre cũ capiti buti aájuparã yua. Na Ƴraũ quena saacũacoajurũ, “Romano macacũ yũ ã,” cũ caĩrijere apiri. Roma macacũ Ƴraũ come wẽri mena romano majare na cajia rotiquetibatajere come wẽri mena Pablore cũre na cajia rotirique tũgooñari cauwiyurũ.

### *Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> To bairi ape rũmũ polisía maja Ƴraũ ¿di wame majuu Pablo cũ cátaje bui cũ na wadajãñupari? Ì majigũ Dio wii Ƴparã, aperã judío majare cajũgo ãnare na caneñapo rotiyurũ. Na neñapo roti, Pablore cũ na cajiarica wẽrire popio roti, na caneatí rotiyurũ Pablore na caneñapori paũrũ yua.

## 23

<sup>1</sup> To bairi Pablo Ƴparãre to caneñaporãre tũjuri:

—Yũ yarã, yũ cacatiri rũmũri cõo Dio cũ catũjũjoropũ nipetiro cũ caboorije yũ átinucu. To bairi Dio mena yũ cáti aninucurije tũgooñarique pairique mano yũ anicõa.

<sup>2</sup> To bairo cũ caĩro Dio wii macacũ sacer-dote maja Ƴraũ Ananía sawamesũcũ Pablo tũ catũjũnucurãre cũ rijerore na cara rotiyurũ. <sup>3</sup> To bairi Pablo Ananíare ocõo bairo cũ caĩñurũ:

—M<sub>u</sub> roquere m<sub>u</sub> popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio, “Cañ<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã,” m<sub>u</sub> caïto pairije bui. ¿Moisé c<sub>u</sub> carotirique caïrore bairona m<sub>u</sub> cátaje wapa m<sub>u</sub>re já popiyeyegarã y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ïti? To bairo m<sub>u</sub> caïrije to cãnibato quena Moisé c<sub>u</sub> carotiriquere cabai botio<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ã, y<sub>u</sub>re na pa rotii, c<sub>u</sub> cañ<sub>u</sub>ur<sub>u</sub> Pablo.

<sup>4</sup> To bairo c<sub>u</sub> caïro, to cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucurã maca:

—¿To bairona Dio wii macac<sub>u</sub> sacerdote maja ura<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cacũric<sub>u</sub>rena rooro c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> wadati m<sub>u</sub>a? c<sub>u</sub> cañ<sub>u</sub>parã.

<sup>5</sup> To bairo c<sub>u</sub> na caïro apii:

—Y<sub>u</sub> yarã, “Dio wii macac<sub>u</sub> sacerdote maja ura<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>mi,” y<sub>u</sub> ï majiquẽr<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> camajiata y<sub>u</sub> ïquetiboric<sub>u</sub>. Dio c<sub>u</sub> carotirique, “Maja urarãre rooro na wada paiqueticõaña,” ï ucarique ã, na cañ<sub>u</sub>ur<sub>u</sub> Pablo.

<sup>6-8</sup> Tore cãna p<sub>u</sub>ga wame ricati cabuerã cãñ<sub>u</sub>parã. Saduceo maja, aperã fariseo maja ricati jeto cabuerã cãñ<sub>u</sub>parã. To bairi saduceo maja, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique mano,” caï t<sub>u</sub>gooña buerã ãma. “Dio t<sub>u</sub> macana ángel maja manama, wãtia quena manama,” caï t<sub>u</sub>gooñarã ãma. Fariseo maja maca, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique ãno, Dio t<sub>u</sub> macana ángel maja ãnama, wãtia quena ãnama,” caï t<sub>u</sub>gooña buerã ãma. To bairi naa ricati jeto cabuerã tor<sub>u</sub> na cãno t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> Pablo to caneñaporã c<sub>u</sub> na caapirarore bairo ïi baujaro na cañ<sub>u</sub>ur<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> yarã, y<sub>u</sub> quena fariseo macac<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> ã. Y<sub>u</sub> rac<sub>u</sub> quena to bairona fariseo macac<sub>u</sub>na cãmi. Camaja na cabai yajiro berop<sub>u</sub> tunu catigarãma caïri wame y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gonucu. Tierena y<sub>u</sub>

catugooña nucubugorijere ¿ñuuquēto caĩ tugooñaꝝ cꝝ āti? ĩrã mꝝja neñaporã, na caĩñupꝝ Pablo.

To bairo cꝝ caĩro fariseo maja saduceo maja mena na majuuna caame wada netoñuparã. To bairi cajugoyepꝝ jĩcarore bairo catugooñaricarã anibana quena caame ĩ wada netoñuparã topꝝ caneñaporã. <sup>9</sup> To bairo ame ĩrã caawajayuparã. Jĩcaarã cabuerã fariseo maja yua wamꝝncari na ĩ netogarã ocõo bairo na caĩñuparã:

—Ani caroorije cꝝ caĩtorije buire jã bugaquēe. Æbaa, Dio tꝝ macacꝝ ũcꝝ cꝝ wadaricꝝmi cꝝ caĩri wamere, caĩñuparã fariseo maja.

<sup>10</sup> To bairi caneñaporã seeto na caame ĩ awaja netorijere apii polisía maja ꝝpꝝ cꝝ yarã polisía majare na cane buti aá rotiwĩ Pablore neñaporica wiipꝝ cãnacꝝre polisía ya wiipꝝ, cꝝ punijinirã nemoo cꝝ jĩarema ĩi.

<sup>11</sup> Ti ñamina Jesu Pablo tꝝna buia ejanꝝca:

—Uwiqueticõaña. Tugooñarique paiquēja. Ati maca Jerusalẽpꝝ yꝝ ye quetire caroaro mꝝ cabuiorore bairona Romapꝝ quenare to bairona mꝝ buiogꝝ, cꝝ caĩñupꝝ Jesu yua Pablore.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Ape rꝝmꝝ cabujuri pꝝꝝ aperã judío maja caame ĩ wadapeni coteyuparã Pablore cãre na cajĩapere. “Yucꝝacãna Pablore cꝝ mani cajĩaparo jꝝgoye mani ꝝgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cꝝ jĩa yaparo to cõo mani ꝝgagarã, mani etigarã. Cꝝ jĩaquetibana quena mani caꝝgaata, mani caetiata mani majuuna manire rooro popiye tamꝝorique to ãmaro,” caame ĩ wadapeni coteyuparã. <sup>13</sup> To bairona caame ĩ wadapeni coterã

cuarenta cânacãu netoro cânuparã. <sup>14</sup> To bairi sacerdote maja uparã, aperã judío majare cajugo ána tpu aá, ocõo bairo na cânuparã:

—Ocõo bairo jã ame ï wadapeni cotewu jãa: “Yucnacãna Pablöre cu mani cajïaparo jügoye mani ugaquetigarã, mani etiquetigarã. Cu jãa yaparo to cõona mani ugagarã, mani etigarã. Cu jãaquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani maju-una rooro popiye tamorique to ãmaro manire,” jã ame ï wadapeni cotewu jãa, na cânuparã.

<sup>15</sup> —To bairi mujaa, mija mena macana carotirã mena polisía maja upare cu queti jooya. “Jã caneñaporo jã tpu Pablöre cu na neaparo tunu. Cu jã jeniñanemogacpu, nipetirona cu ye buire cu cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ïtori cu queti jooya polisía maja upare, cânuparã judío maja sacerdote maja uparãre, cabucurã carotirãre. —Jã maca mapu Pablöre na caneató jã boca cotegarã, Pablöre cu jãagarã, na cânuparã.

To bairo na caïro:

—Jau, to bairona jã ïgarã, cânuparã sacerdote maja uparã.

<sup>16</sup> Pablo baio macu maca Pablöre cu na cajïagarijere caqueti apiyupu. To bairi polisía ya wiipu eja, Pablöre cu cabuioyupu. <sup>17</sup> Pablo maca to bairo cu caï buiorijere apii jïcau polisíare carotiire cu pii:

—Ani sawamaure mu upau tpu cu ne aácsja. Queti buiorica wame cu buiogumi, cu cânupu Pablo.

<sup>18</sup> To bairo cu caïro Pablo pamocure polisía maja upau tpu cu ne aá, ocõo bairo cu cânupu:

—Pablo presopu cãcu yure piri anire mu tũpu yu neatí rotimi, queti buiorica wame cu buioato ïi, cu cañũpu.

19 To bairi polisía maja ɸpaɸ maca Pablo pamocure aperobũjaacãpu cu tũga aá, aperã na caariquẽtopu:

—¿Ñeere yu mu buiogati? cu cañ jeniñañũpu.

20 To bairo cu cañ jeniñaro:

—Judío maja ɸparã ïtorica wamere mu queti joogarãma. “Jã caneñaporo jã tũpu Pablora cu na neaparo tunu. Cu jã jeniñanemogacũpu nipe-tirona cu ye buire cu cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ïtori mu queti joogarãma. 21 To bairo na caño queti joorijere apiquẽja. Cuarenta cãnacãu netoro ãma, mapu Pablo cu cááato cu cumugarãma cũre boca jãagarã, cu cañũpu polisía maja ɸpaɸre.

—“Cũre mani cajãparo jugoye mani ɸgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cu jã yaparo to cõo ɸga, eti, mani átigarã. Cu jãquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamũorique to ãmaro manire,” caame ï wadapeni cotericarã ãma. To bairi yucũra, “Jau, maja caneñapoporopu na yu ne aá rotigũ Pablora,” mu cañpere yuurã áama, cu cañũpu Pablo pamocu polisía maja ɸpaɸre.

22 To bairo cu caño apii:

—“Polisía maja ɸpaɸre Pablora na cajãgarije quetire yu buioɸ aápu,” aperãre na ï buioquet-icõaña, cu cañũpu polisía maja ɸpaɸ. To bairo cu ï yaparo cu cááá rotiyupu yua.

*Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

<sup>23</sup> Pablo pamocu cu cááato bero polisía maja urau pugarã cu carotibojarãre na pi, ocõo bairo na caĩurũ:

—Maja yarã polisíare na quenoo yuu rotiya, yucu ñami Pablöre canaiori rau bero las nueve cãno Cesarearu cu na cane aáparore bairo. Puga cien cãnacãu polisía, aperã polisía caballoa bui capeja aána setenta majuu, aperã polisía jarerique mena cááána puga cien, to cãnacãu na aáparo.

<sup>24</sup> Caballoare Pablo cu capeja aáparãre na quenoo yuu rotiya, cu capeja aárau, cu areyere cauma aárau. Aperã dope bairo cu áti jã majiña mano Felis ati yepa Judea yepa macana urau turu Pablöre cu ne aánaja, caĩurũ polisía maja urau cu carotibojarã pugarãre. <sup>25</sup> To bairo na i yaparo papera pũuorũ Félire ocõo bairo cu caĩ queti uca jooyurũ:

<sup>26</sup> “Yu Claudio Lisia ati yepa macana uraure Félire caroaro mu yu nucubugo ñuu roti. <sup>27</sup> Judío maja anire cu ñeri cu jãagayabama. Cãre na cajãgari rauna romano majocu cu cãniere yu buioyawĩ. To bairi yu yarã polisía mena na matari cu yu neyawu na cajãaboricare. <sup>28</sup> ¿Ñee unie cu ye bui cãre na jãgati? i majigu cu yu ne aáyawu judío maja urarã na caneñapo jeniñaroru. <sup>29</sup> To bairi cu na cajeniñaro na ya wame ricati na carotiriquere cu cabuio teñarije wapa cu jãagama. Ñee unie caroorije cu cátiquẽtie wápana presoru cu cajõoquetipe ãno, cu cajãaquetipe ãno, yu i majiyawu. <sup>30</sup> Cabero aperã judío maja, ‘Ocõo bairo Pablöre cu mani boca jãagarã,’ na caĩrijere queti apii mu turu cu yu joo, cu jãarema i tugooñari. Cãre cawadajãricarãre, ‘Urau Felis turuna aáti cu maja wadapenigarã,’ na yu i

joo. To cõona m̃u yu ã uca joo,” cu caĩ uca jooyur̃u polisía maja ur̃au Félip̃ure Judea yera macana ur̃aure yua.

<sup>31</sup> To bairi polisía maja na ur̃au cu carotirore bairona ti ñamina Pabl̃ore cu cane aájuparã Antípatri na caĩri macar̃ure. <sup>32</sup> Top̃u cani, ape ram̃u maca polisía caballoa bui capeja aáquetana catunucoajuparã Jerusalẽr̃ure na ya wiip̃u tunu. Caballoa bui capeja aátana jeto Pablo mena caneto aájuparã Cesarear̃ure aána. <sup>33</sup> To bairi Cesarear̃u ejarã na ur̃au cu caucarica pũurore Félire cu joo, top̃una Pabl̃ore cu cacũñuparã. <sup>34</sup> Felis ti pũurore t̃uj̃u yaparo:

—¿Noo macacu m̃u ãti m̃ua? Pabl̃ore cu caĩ jeniñañur̃u.

—Cilicia yera macacu yu ã, cu caĩñur̃u Pablo.

<sup>35</sup> To bairo cu caĩro:

—M̃ure cawadajãricarã yu t̃ur̃u na caejarop̃u yu m̃u cabuiogari wamere yu apig̃u, Pabl̃ore cu caĩñur̃u Felis. To bairo cu ã yaparo Ur̃au Herode ãnac̃u cu cáti rotirica wiip̃u polisíare na cacote rotiyur̃u Pabl̃ore.

## 24

### *Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> J̃ica wamo cãnacã r̃um̃u bero Ananía — Dio wii macacu sacerdote maja ur̃au — aperã judío majare caj̃ugo ána mena, apeĩ aperãre ur̃arãre na cawadapenibojau Tértulo cawamec̃uc̃u mena Cesarear̃u caejayuparã. Eja, Felis t̃ur̃u aá, Pabl̃ore cu cawadajãñuparã. <sup>2</sup> To bairi Felis Pabl̃ore cu cáti roti jooyur̃u. Pablo cu caejaro Tértulo ocõo bairo Pabl̃ore cu caĩ wadajã j̃ugoyur̃u:



—Jã ɱpaɱ, ñuu majuuçõa mɱ carotirije. Caroaro caroti majii mɱ ã mɱa. To bairi caroaro majuu jã anicõa. Jã caame quẽnucurije maa. Caroaro jã rotiri caroaro mɱ átinemonucu jãre ati yepa macanare. <sup>3</sup> To bairi nipetirã, “Ñuu majuuçõa,” mɱre jã ï wariñuu. <sup>4</sup> Yoaro mɱ yɱ wadapeni patowãcoogatee. Caroam mɱ cãno ïi petoacã jeto mɱ mena yɱ wadapenigɱ. To bairi yoaroacã mee yɱre apiya. <sup>5</sup> Ani Pablo jãre judío majare nipetiroɱre seeto buio patowãcoo mawijio teñanucumi. Jesu Nasaré macacɱ cãniñaricure caariɱjanucurãre cajugo ãcɱ ãmi. <sup>6</sup> Dio wiire rooye tuugabami, judío maja cãniquẽnare ti wiipɱ na jugo jãagɱ. Jã judío majana to bairo jãre cátiquetipe ã. To bairi cãre jã ñeñawɱ, jã carotirique carotirore bairona cɱ popiyeyegarã. <sup>7-8</sup> To bairo cɱ jã cátigari paɱna Lisia cawamecɱcɱ polisía maja ɱpaɱ atí, quẽrique mena jã emacõañawí, “Bai buicɱmi,” cɱ caí wadajãrã Felis ati yepa macana ɱpaɱ macare cɱ na buio aáto ïi. To bairi mɱ majuuna cɱ jeniñaña. Cɱ jã cawadajãrijere, “Cariape ã,” mɱ majuuna mɱ ï majigɱ, Félire cɱ cañipɱ Tértulo.

<sup>9</sup> Aperã judío maja topɱ cãna na quena:

—Cariape majuu ïmi Tértulo, cañiparã.

<sup>10</sup> Cabero Felis Pablora cɱ tɱjɱ, cɱ wamore cawãreñipɱ, mɱ maca wadaya, Pablora cɱ ïi. To bairo cɱ cáto ocõo bairo cañipɱ Pablo:

—Yoaro majuu ati yepa carotii mɱ cãniere caroaro majiri wariñuuurique mena yɱ buiogɱ yɱ cabairiquere. <sup>11</sup> Aperãre mɱ majuuna na mɱ jeniña maji ¿cariape Pablo cɱ wadati? ï majigɱ.

Doce r̄m̄r̄i netoc̄a Jerusalē̄r̄m̄ Diore c̄u ȳu ca-  
 jeni n̄c̄ub̄ugon aáeto bero. <sup>12</sup> Top̄m̄ ãc̄u aperã  
 mena na ȳu cawada netoro j̄icani uno ȳure b̄uga  
 ejañaquēma. Noo Dio wiir̄m̄, judío maja neñaro  
 buerica wiir̄m̄, noo macá recomac̄m̄, “Cama-  
 jare c̄u cabuio mawijioro jã caariw̄m̄,” ȳure ã ma-  
 jiquēnama. <sup>13</sup> To bairi ati maja ȳure cawadajãrã,  
 “Cariapena ã. Ati wame c̄u ye bui ã,” m̄m̄ ã ma-  
 jiquēma. <sup>14</sup> Atie macare cariapena m̄m̄ ȳu buioḡm̄:  
 Ȳu ñic̄u jãa Diore c̄u na cáti n̄c̄ub̄ugoriquere  
 bairona ȳu quena c̄u ȳu áti n̄c̄ub̄ugonucu. To  
 bairo átiri cawama wame quenare Diore c̄u ȳu áti  
 n̄c̄ub̄ugonucu ati maja, “T̄i wame cariape me ã,”  
 na cañri wamere. Moisé c̄u caucariquere, Dio ye  
 quetire cabuioricarã nipetiro na caucariquere ȳu  
 n̄c̄ub̄ugonucu. <sup>15</sup> Camaja mani cabai yajiro bero  
 manire tunu catioḡm̄mi Dio, cañri wame quenare  
 ȳu n̄c̄ub̄ugonucu. Cañuurãre, caroorã quenare  
 Dio manire catioḡm̄mi cañrijere ȳu n̄c̄ub̄ugonucu  
 ati maja ȳure cawadajãrã na can̄c̄ub̄ugorore  
 bairona. <sup>16</sup> To bairi ȳu camajiro c̄o caroa jeto  
 ȳu átiganucu, Dio quena, camaja quena, “Caroaro  
 áami,” ȳu na ã t̄uj̄mato ñi.

<sup>17</sup> Yoaro majuu aperop̄m̄ aáteñari bero  
 Jerusalē̄r̄m̄re ȳu catunu ejaw̄m̄. Cabopacoorãre  
 niyeru na jooḡm̄, Diore c̄u áti n̄c̄ub̄ugori waib̄uc̄u  
 jãa joe buje m̄ngoḡm̄ ȳu cabaiw̄m̄. <sup>18</sup> To bairo ȳu  
 cabairi pām̄ Asia yepa macana judío maja ȳu  
 cab̄uga ejawã Dio wiir̄m̄re ȳu cãno. Judío maja na  
 cátinucurore bairona cácc̄u, “Caroam̄ ãmi Pablo,” Dio  
 ȳu c̄u ã t̄uj̄mato ñi ȳu cáti ani pām̄ majuu ȳu cat̄uj̄wã.  
 Camaja paarãacã caneñaporã camama. To bairi cañ  
 punijini awajarã quena camama. <sup>19</sup> To bairo ȳu

cáto catujericarã maca mure cabuioparã anibapa, “Ati wame cɥ ye bui ã,” yɥ na caĩgari wamere.

<sup>20</sup> Na majuuna na cáatígaata mɥ tɥpɥ caejarã ati maja judío maja ɥparã neñapori yɥ cabai buicɥti wamere yɥ na cajeniña bɥgaata mure na buioato.

<sup>21</sup> Jĩca wameacã atie jetore baujaro na caapiparore bairo na yɥ ĩwɥ. “Camaja na cabai yajiro bero Dio na cɥ catunu catiope caĩrijere yɥ caapiɥja nɥcɥbɥgorijere majigarã yucɥna caneñaporã mɥja ã,” na yɥ ĩwɥ, caĩñɥpɥ Pablo Félire.

<sup>22</sup> Felis maca ti wame Jesure caapiɥjarã na cãniere cajɥgoyepɥna mere caroaro camajicɔañɥpɥ. To bairi:

—To cɔona yɥ apigɥ yua. Cabero Lisia polisía maja ɥpɥ cɥ caejaropɥ mure na cátipere yɥ roti majigɥ, caĩñɥpɥ Felis Pablora cawadajãrãre.

<sup>23</sup> To bairo na ĩ yaparo:

—Pablora cɥ coteya, cɥ caĩñɥpɥ polisía majare carotiire. —Ati wiipɥ cɥ cáateñagaro, o aperã cɥ yarã cɥ na catujɥgaro, cɥ na cátinemogaro na mataquẽja, cɥ caĩñɥpɥ Felis polisía majare carotiire. To bairo cɥ ĩ roti yaparo cáaaɥcoajupɥ yua.

<sup>24</sup> Noo cãnacã ɥmɥ beroacã meena Felis cɥ nɥmo judío majoco Drusila cawamecɥco mena caejayupɥ. Ejaɥ, Pablora cɥ cáatí rotiyupɥ. Pablo cɥ caejaro:

—Jesure caapiɥja nɥcɥbɥgorijere yɥ buioya, cɥ caĩñɥpɥ. To bairo cɥ caĩro ocɔo bairo cɥ caĩñɥpɥ Pablo:

<sup>25</sup> —Dio caroa jetore mani áti rotimi. Mani majuuna caroorije mani catɥgooñabati wamere cátiquetipe ã, caroaro macare tɥgooña ocabɥtiri. Are ɥmɥpɥ Dio mani cátajere tɥjɥ cɔoñari, cɥre

caarijaquetanare na popiyeyegami, cu caĩ buioyuru Pablo.

Tiere cu caĩro apii Felis caari acnacojuru. To bairi:

—To cõona. Buti aácsija. Ñee unie yu cátipecamanoru mu yu pigu tunu, mu arinemogu, cu caĩñuru Felis.

<sup>26</sup> “Pablo niyeru yu joogami cu yu cabuure wapa,” caĩ tũgoõñabajuru Felis. To bairi Pablore nairoacã cu carijo wadapeninucuiñuru. <sup>27</sup> Puga cuma bero Felis toru macana urau cu cãnibatajere cabuticoajuru yua. Porsio Festo sawamesucu cõre sawajoau caĩñuru. To bairi Felis toru macana urau cu cãnibatajere cabutii aniri Pablo presoru cãcure cu cabuuquẽjuru yua, judío maja cu yu cabuuro booquẽnama, cu yu cabuuquẽto yu maigarãma ñi.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Itia rumu ti yepa macana urau cu cajãaro bero Festo Cesarea cãnacu Jerusalẽru cãacãcoajuru.

<sup>2</sup> Toru cu caejaro Dio wii macana sacerdote maja urarã, aperã judío majare cajugo ána Pablore, “Ñuuquẽemi,” cu caĩ wadajãrã aãjurarã tunu.

<sup>3</sup> “Pablore ato Jerusalẽru cu jooya,” seeto cõre caĩ jeniñurarã.

Na majuuna Jerusalẽru Festo Pablore cu cajooro maru cu cáatoru cu cajãa rocagajurarã. To bairo, “Jerusalẽru cu jooya Pablore,” seeto Festore cu caĩñurarã. <sup>4</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena Festo maca:

—Cesareare presoru ãmi. Yucnacãna toru yu aãgu. <sup>5</sup> To bairi mija urarã noo caboorã yu mena

na aáparo cꝰ cabai bui cꝰtajere na cawadajãpe to cãmata, na caĩ yꝰyꝰꝰ Festo.

<sup>6</sup> To bairi Festo Jerusalẽꝰꝰe jĩca semana ne-tobꝰjaroacã ani, catunucꝰajꝰꝰ Cesareꝰꝰ. Cꝰ caejarica rꝰꝰꝰ bero macá rꝰꝰꝰ majuu ꝰꝰꝰ ca-majare dije caroorije cꝰ cãtajere jeniña bejerica arꝰꝰꝰ cãáájꝰꝰ. Topꝰꝰ ejaꝰ Pablore cꝰ cãatĩ roti jooyꝰꝰ. <sup>7</sup> To bairi Pablo caejayꝰꝰ. Topꝰꝰ cꝰ cajãa ejaro Jerusalén macana judío maja Festo mena cãatãna cꝰ tꝰna ejaꝰꝰcari, “Capee wame caroorije majuu cãcꝰ ãmi Pablo,” cꝰ caĩñꝰꝰarã. To bairo caĩrã anibana quena, “Ati wamena ã cꝰ ye bui, cariape tꝰjaare jã ĩ,” cꝰ caĩ majiquẽjꝰꝰarã. <sup>8</sup> To bairo na caĩro Pablo maca:

—Judío maja na carotiriquere yꝰ cabai botioquẽꝰꝰ. Dio wii macaje quenare rooro yꝰ caĩquetinucꝰꝰ. Romano maja ꝰꝰarã na carotirije quenare yꝰ bai botioquetinucu, na caĩñꝰꝰꝰ Pablo.

<sup>9</sup> To bairi Festo, cꝰ quena judío maja cꝰre na camaiparore bairo ĩi Pablore cꝰ caĩñꝰꝰꝰ:

—Mꝰ cabairi wamere nipetirona Jerusalẽꝰꝰꝰ yꝰ cajeniña peo majiparore bairo ĩi ꝰtopꝰꝰe tꝰ aágati? cꝰ caĩ jeniñañꝰꝰꝰ Festo Pablore.

<sup>10</sup> To bairo cꝰ caĩro:

—Atona romano maja ꝰꝰꝰ majuu César ca-majare na cꝰ cajeniña bejerica ꝰꝰꝰna yꝰ cabairi wamere cajeniñape ã. Judío majare caroorijere na yꝰ átiqueti majuucõa. Mere caroaro tꝰ maji tiere.

<sup>11</sup> Cariapena caroorije yꝰ cãtaje bui to cãmata, “Yꝰ jĩaqueticõaña,” yꝰ ĩquetibõꝰ. Yꝰre na cawadajãrije maca cariape mee to cãno maca i maja judío maja yꝰre caporiyeyequetiparã ãma. To bairi Jerusalẽꝰꝰꝰ na tꝰꝰꝰ yꝰre cajooquetipe ã. Romano

maja ɸpaɸ César cɸ majuuna yɸ cabairi wamere cɸ cajeniña bejepere yɸ boo, caĩɸurɸ Pablo Festore yua.

<sup>12</sup> To bairo cɸ caĩro Festo cɸ mena macana mena sawadapeniɸurɸ. Na mena wadapeni yaparo Pablöre cɸ caĩɸurɸ:

—Romano maja ɸpaɸ César mɸ cabairi wamere cɸ majuuna cɸ cajeniña bejepere mɸ cabooata cɸ tɸrɸna cááapɸ mɸ ã, caĩɸurɸ Festo Pablöre.

### *Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup> Noo cānacā rɸmɸ beroacā meena Judea yepa macana ɸpaɸ Agripa sawamescɸ cɸ jɸgoco Bernise mena Cesareapɸre caejayuparã ɸpaɸ Festo na cajõoricɸre, cɸ ñuu rotira anaa. <sup>14</sup> Yoaro topɸ na cāno Festo Agripare cɸ cabuiouyurɸ Pablo cɸ cabairijere:

—Atopɸ ãmi jĩcaɸ presopɸ Felis ato macana ɸpaɸ cānibatacu cɸ cabuuquetacu. <sup>15</sup> To bairi yɸ Cesareapɸ cānacɸ Jerusalēɸ yɸ caejaro judío maja yarã sacerdote maja ɸparã, aperã judío majare cajugo ãna yɸ sawadajãwã, Pablöre polisía cūre na jĩaato ãrã. <sup>16</sup> To bairo yɸ na caĩro: “Jã romano maja sawatoana camajare jã popiyeyequēe,” na yɸ caboca ãwɸ. “ ‘Ati wame caroorije áami,’ cūre caĩrã mena neñapori cūre na caĩ wadajãrijere na cɸ caboca yurijere apiquetibana quena, ‘Cabai buicɸcɸ ãmi, cɸ cajĩape ã,’ jã ã majiquēe,” na yɸ caĩwɸ. <sup>17</sup> To bairi Jerusalēɸ cānacɸ ato yɸ catunu ejari rɸmɸ bero macá rɸmɸ majuu ɸpaɸ camajare ðije caroorije na cátajere yɸ cajeniña bejeri arɸapɸ yɸ cááapɸ. Topɸ ejaɸ Pablöre cɸ yɸ cáatí roti joowɸ. <sup>18</sup> “ ‘Pablo rooro áami,’ yure caĩ wadajãrã,

‘Capee wame caroorije majuu cátaçũ ãmi,’ yũ ãgarãma,” yũ caĩ tũgooñabarũ. Yũre caĩ majiquẽma. <sup>19</sup> Na çanuçabũgori wame jeto cañũpa. Jĩcaũ Jesu çawameçũçũ çabai yajiricũ, “Tunu catimi,” Pablo çũ caĩrijere na çaaõiteerijere yũ caĩ buiowã. <sup>20</sup> Ti uniere ¿dope bairo çũ yũ áçuaõti? ãbasũ Pablõre, “Mũ çabairi wamere nipetirona Jerusalẽrũ yũ çajeniña peo majiparore bairo ãi ¿Jerusalẽrũ mũ aágati?” çũ yũ caĩ jeniñawũ. <sup>21</sup> To bairo yũ caĩro Pablo maca, “Romano maja çpaũ çũ majuuna yũ çabairi wamere çũ çajeniña bejerere yũ boo,” yũ caĩwĩ. To bairi, “Atona presopũ mũ tuagũ mai,” çũ yũ caĩwũ. “Romano maja çpaũ tũrũ mũ yũ çajoo majiri paũ çũ tũrũ mũ aágũ,” Pablõre çũ yũ caĩwũ, çũ caĩñũrũ Festo Agripare.

<sup>22</sup> To bairo çũ caĩro apii:

—Yũ quena Pablo çũ çabuõri wamere yũ apigaçũrũ, caĩñũrũ Agripa.

—Baiyũpa bujiyũ çũ mũ apĩ apá, çũ caĩñũrũ Festo.

<sup>23</sup> To bairi ape rũmũ Agripa çũ jũgoco Bernise mena caroa jutii jañacõaricarã neñaporica wiipũ çajãa ejayuparã. Polisía maja çparã, maca çparã nare cáõti nũçabũgorã mena çajãa ejayuparã. To bairi na çajãa ejaro Festo Pablõre çũ cáatĩ roti jooyũrũ yua. <sup>24</sup> Pablo çũ çajãa ejaro Festo ocõo bairo na caĩñũrũ to çãnare:

—Çpaũ Agripa, aperã jã mena çaneñaporã, mũjaare yũ ã buõpa. Ani Pablõre çũ tũjũya mũjaa. Çapãarã judío maja Jerusalén macana, ati maca macana quena awajari çũ çawadajãwã, “Çũ çajĩape ã,” ãrã. <sup>25</sup> Yũ maca nipetiro jeniñari, “Ñee unie caroorije çũ cáõtiquẽõõie wápana çũ çajĩaquetipe ãno,”

уң саӓ мајисџауң. Pablo маца, “Romano maja ұраң César сң мајууна уң сабайри wamere сң сајениӓа бејерере уң боо,” уңре сң саӓро, “Торӓна мӓ уң жооғң,” сң уң саӓуң. <sup>26</sup> То bairo сӓре уң сајооре то сӓнибато қуена, “Ati wame caroорје сң сабай buicӓta wame ӓ,” папера рӓуорӓ romano maja ұраңре сң уң саӓ queti uca жоора wame маа.

То bairi ato неӓарорикарорӓ сң уң атӓ roti жоо. Мӓа Ғраӓ Agripa аперӓ netoro сң сабайри wamere мӓ сајениӓаpere уң боо. То bairi сң сабайри wamere мӓ сајениӓаaro bero то сӓо, “Ati wame мајуу сң сабай buicӓta wame ӓ,” romano maja ұраңре сң уң ӓ queti uca жоо мајигӓ уаа. <sup>27</sup> Јӓсаӓ preso сӓсӓре romano maja ұраңре, “Ati wame мајуу сң сабай buicӓta wame ӓ,” ӓ queti uca жооquetibasӓ quena жооата ӓууқуџето, саӓӓурӓ Festo Agripare.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> То bairo сң саӓ уапароро Agripa Pablоре сң саwada rotiyурӓ:

—Үсӓсӓ мӓ сабайри wame мӓре саwадӓӓрикарӓ на саӓри wamere уң buioya, Pablоре сң саӓӓурӓ Agripa.

То bairi Pablo Ғраӓ Agripare ӓуу rotiri wamo ӓуу мӓго, осӓо bairo саӓ wadayурӓ:

<sup>2-3</sup> —Ғраӓ, nipetiro judӓо maja на сӓниере на сааме wada netori wame quenare caroaro cama-jii мӓ ӓ мӓа. То bairi caroaro wariӓуурике мена мӓ уң buiogӓ judӓо maja уңре на саwадӓӓриқуере. То bairi мӓ уң саӓпере caroaro уңре апиya.

### *La vida de Pablo antes de su conversi3n*



<sup>4</sup> 'Judío maja nipetirã yu cawimaу yu cãnorуna yu cãnajere yu majima. Yu ya maca Tarsoru quenare Jerusalẽру quena yu cãnajere caroaro yu majima. <sup>5</sup> Cawimaуруna fariseo maja cabuerã na ya poa macacu nemoona yu cãmu. Tiere caroaro buio majirãma na cabuiogaata. Judío maja nipetirã aperã netoro Moisé cu carotiri-quere caroaro cána ãma fariseo maja cabuerã. <sup>6</sup> Yucacu já ñicu jãare Dio na cu caí majio cūrica wame, “Camaja cabai yajirã na cãnibato quena na tunu catiogumi Dio,” caíri wamere yu caariуja nycubugorije yure jeniña apigarã mуja neñaporã. <sup>7</sup> Tierena já ariуja nycubugo já judío maja nipe-tirã doce poari macana. To bairi já catunu catipere tugooñari umureco, ñami quena Diore já áti nycubugo jeninucu. Yu quena tie cabaipere yu tugooña. Tie wápana judío maja yucara yu wadajãrã áama. <sup>8</sup> Camaja cabai yajiricarãre na tunu catioquẽcumi Dio ¿mуja i tugooñati?

### *Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> 'Yu majuuna cajugoyerure, “Jesu Nasaré macacu cãniñaricu caariуjarãre na caporiyeyere ã,” yu caí tugooñanucubarу. <sup>10</sup> To bairi rooro na yu cátinucuwу Jerusalẽру ãcu. Dio wii macana sacerdote maja uparã nare yu na cañe rotiro na ñe, presoru na yu cajoonucuwу. Aperã nare na cajlagaro, “Jaу, to bairona na cajlare ã,” yu cañnemonucuwу. <sup>11</sup> Capree judío maja neñapo buerica wiiripу na yu caporiyeyenucuwу, Jesure na ariуja janaato ñi. Seeto majuu na punijinibacu ape macari cána quenare na yu camacanucuwу na poriyeyegу.

*Pablo cuenta otra vez su conversión  
(Hch 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> To bairona Jesure caariɯjarãre na yɯ átigm, ï tɯgooñari sacerdote maja ɯparã nare yɯ na cañe rotiro Damascopɯ yɯ cáaáɯɯ. <sup>13</sup> To bairi Damascopɯ yɯ cáaáto paaribota cáno majuu ɯmɯrecoopɯ cána je seeto caajiya buju baterije carui apú, muipu cɯ cabuju baterije netoro. Yɯ tɯna, yɯ mena cáaána tɯna caajiya buju bate jejacoapɯ. <sup>14</sup> To bairo cabairi paɯna nipetirá já caroca cumu peticoapɯ. Roca cumu acɯɯɯ jĩcaɯ hebreo ye mena yɯ cɯ cawadarijere yɯ caariwɯ yɯa: “Saulo, ¿nope ïi caroorijere yɯre mɯ áati? Mɯ majuuna mɯ rooye tuu yɯ yarãre rooro na átiri,” yɯ caĩwĩ. <sup>15</sup> To bairo yɯ cɯ caĩro apii: “¿Ñamɯ yɯ mɯ wadati mɯa?” yɯ caĩwɯ. “Jesu yɯ ã, rooro mɯ cátigaɯna,” yɯ caĩwĩ yɯ Ɔpaɯ. <sup>16</sup> “Wamɯɯɯcascõaña. Mɯ tɯɯɯ yɯ apú, yɯ yere cabuio teñaɯ mɯ anigm ïi. Yucɯacã mɯ catɯɯɯrijere, cabero mɯ yɯ caĩñoore quenare aperãre cabuioɯ mɯ anigm. <sup>17-18</sup> Judío maja, aperã judío maja cániquẽna quena mɯre na cajlagaro caroaro mɯ yɯ cotegɯ. Judío maja cániquẽna tɯɯɯ mɯ yɯ joogɯ, yɯ ye quietire na mɯ camajiparore bairo ïi. Yɯ yere na camajiparo jɯgoye camajiquẽna anibana canaitĩaropɯ cána re bairona baima, maji-quietibana. To bairo cabairicarã anibana quena cabujuropɯ catɯɯɯ majirãre bairona baigarãma, yɯ yere na mɯ cabuio rijere apirã. Sataná yarã cána na anibana quena yɯ yarã anigarãma. Yɯre na caariɯjaro caroorije na cátajere na yɯ majirio-obo jagɯ. To bairi na quena aperã yɯre caariɯjarã yɯ cabejericarã mena anigarãma. To bairo na cáni parore bairo ïi na tɯɯɯ mɯ yɯ joogɯ,” yɯ caĩwĩ

Jesu, caññurꝯ Pablo Agripare.

*Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> —To bairi ɯɯrecoorꝯ cãcɯ yɯre cabuia ejaɯ yɯre cɯ cawadaro yɯ cabai botioquẽrꝯ, cɯ cañnemoñurꝯ Pablo Ɔpɯɯ Agripare. <sup>20</sup> —Nemoo Damasco macanare Jesu ye quetire na yɯ cañ buionucuwɯ. Cabero Jerusalén macanare Judea yepa nipetiro macana quenare na yɯ cañ buionucuwɯ. Cabero judío maja cãniquẽna quenare na yɯ cañ buionucuwɯ. “Caroorijere mɯja cátiere jɯtiritiri áti janaña. To bairo bairi Dio macare cɯ apirɯjaya. Cɯ caboorije macare ája. To bairo mɯja cabairo aperã, ‘Dio yarã ãma,’ mɯja ï tɯjɯ majigarãma,” na yɯ cañ buionucuwɯ. <sup>21</sup> To bairo yɯ cañ buionucurije wapa judío maja Dio wiipꝯ yɯ ñeri yɯre cajlagabama. <sup>22</sup> To bairo yɯ na cátigarije to cãnibato quena Dio maca yɯ cátinemocõawĩ. To bairi ato cõo quenare Dio ye quetire yɯ buio aninucu camaja nipetirãre, ɯparã quenare, cawatoa cãna quenare. Cajɯgoyepꝯ Moisé, aperã Dio ye quetire cabuioñaricarã to bairona baigaro na cañrica wamerena yɯ buio aninucu. <sup>23</sup> Cristo cɯ cabaipere ocõo bairona cañ buio jɯgoyeyeyupa: “Poriye tamɯo yajigɯmi. Cabai yajiricɯ anibacɯ quena tunu catigɯmi. To bairo catunu catí jɯgou aniri cãre caapirɯjarãre to cãnacã rumɯ na cacatipere caroaro na majiogɯmi judío majare, judío maja cãniquẽna quenare,” cañ buio jɯgoyeyeyupa tirɯmɯrꝯ macana, caññurꝯ Pablo maca.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> To bairo cɯ cañro apii Festo cɯ cañ awajayurꝯ:

—Pablo, ï meç m̄ ïi. Pairo majuu cabueric̄u aniri m̄ t̄gooña mawijia.

<sup>25</sup> To bairo Festo ç̄ caïro:

—Меч̄ mee ȳ ï. Cariapena ï n̄ç̄b̄gorique mena ȳ ï, ç̄ caïñur̄ Pablo Festore. <sup>26</sup> To bairo ç̄ ï yaparo Agripa macare tunu ç̄ caïñur̄ Pablo:

—Atiere caroaro m̄ majii. To bairi bobo- quẽç̄na m̄ ȳ ï buio. Nipetiro m̄ ȳ cabuioijere caroaro m̄ majii. Atie Jesu ç̄ cabairica wame yajioro mee, baujaro maca cabaiyura. <sup>27</sup> Baiyura Agripa, ç̄m̄ quena Dio ye quetire cabuioñaricarã na caucariquere m̄ ap̄i n̄ç̄b̄goti? Carina. M̄ ap̄i n̄ç̄b̄goç̄, ç̄ caïñur̄ Pablo.

<sup>28</sup> To bairo ç̄ caïro:

—Ato ç̄oacã buioç̄na, “Jesure ap̄iç̄jaya,” ç̄ȳ quenare m̄ ïgati? Pablöre ç̄ caïñur̄ Agripa.

<sup>29</sup> To bairo ç̄ caïro:

—Õoacã ȳ cabuiooro quenare, o paio ȳ cabuiooro quena m̄, nipetirã atona ȳre caapirã quena ȳre bairona Jesure m̄ja caap̄iç̄jaro ȳ boobapa paro ȳ cabaiore bairo presor̄ ani- quetibana quena, ç̄ caïñur̄ Pablo.

<sup>30-31</sup> Cabero Agripa, Festo, Bernise, na mena caruiricarã wam̄n̄ç̄a, ape ar̄ap̄ Pablo ç̄ cabaiijere caame wadapenirã aájuparã. Top̄ oc̄o bairo caame ïñuparã:

—Anire ñe unie ç̄ cátiqetaje wápana ç̄ ç̄j̄aquetipe ã, ç̄ capreso jooquetipe ãñura, caame ïñuparã.

<sup>32</sup> Agripa maca Festore ç̄ caïñur̄:

—C̄ã, “Romano maja ç̄p̄a César ç̄ majuuna ȳ cabairi wamere ç̄ ç̄ajeniña bejepere ȳ boo,”

с҃и са̃iquẽpata nemoo с҃и mani buucõaboricarã, с҃и са̃iñur҃и.

## 27

### *Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Cabero ұра҃и Festo с҃и mena macana jãa ocõo bairo caame iñuparã: “Pablоре romano maja ұра҃и César тұр҃и Italia yepar҃и cumuar҃и с҃и mani joorã,” caame iñuparã. To bairi Pablоре aperã presop҃и cãna quenare jĩca҃и polisía maja ұра҃и Julio sawamec҃иc҃иre cacote aá rotiyuparã nare Italiar҃и na cáaáto. “Augusto” na caĩri poa polisía mena macac҃и cãmi Julio. To bairi y҃и Lucas y҃и quena Pablo mena y҃и cáaár҃и. <sup>2</sup> To bairi jã caeja jãaw҃и Adramitio sawamec҃иti maca macá cumuar҃и, Asia yepa macá macari cáaátia. Aristarco sawamec҃иc҃и Macedonia yepa Tesalónica sawamec҃иti maca macac҃и jã mena cáaámi. <sup>3</sup> To bairi Cesarear҃и cãnana buti aána ape r҃иm҃и Sidón sawamec҃иti macar҃и jã caejaw҃и. Top҃и jã caejaro Julio polisía Pablоре с҃и cacotei с҃и mai тұ҃ири to macana Pablo yarã т҃и с҃и catұ҃и теña rotiwĩ, с҃и caboori wame с҃и na joato ñi. <sup>4</sup> Cabero ti macar҃и cãnana buti, Chipre na caĩri poa yuc҃и poa jã caneto aár҃и seeto wino capapuqueti n҃гоа maca. <sup>5</sup> To bairi Cilicia, Panfilia sawamec҃иti yepari neto aána Lisia yepa Mira sawamec҃иti macar҃и jã caejaw҃и yua.

<sup>6</sup> Ti macar҃иna polisía maja ұра҃и ape cumua Alejandría na caĩri maca macá cumua Italia yepar҃и cáaátiare б҃га eja҃и jã capeni jãa rotiwĩ tiar҃и tunu. <sup>7</sup> Wino seeto capapu canamuro ñrã capee r҃иm҃ири jã cáaár҃и, uwaro aá majiquetibana. To bairi popiye mena G҃nido sawamec҃иti maca majuu jã caejaw҃и.

Mai to bairona wino jã capapu canamucõawh. To bairi cariape jã caneto aá majiquẽr. To bairi apero maca, Creta na caĩri poa yuch poar. Salmo cawamecuti peta tu maca cacõ nũgoa maca jã cáaár, wino seeto capapu canamuquẽto maca. <sup>8</sup> Salmo na caĩri peta popiye mena neto aá, jã caejawh “Caroa Peta” na caĩrop. Ti peta Lasea cawamecuti maca tãna cãmh.

<sup>9</sup> Yoaro jã cabairo maca mere petoacã carujawh puebhch wino seeto to caparuparo jũgoye. To bairi seeto cauwiobujawh jã caneto aágaro yua. <sup>10</sup> To bairo cabairijere tujmh Pablo na caĩ buiobami:

—Mani caneto aápata uwiohja. Ati cumua, mhja cajee aátie mani quena mani rua yajiborã. To bairi atopmh mani tuato mai, na caĩbami Pablo.

<sup>11</sup> To bairo ch caĩrije to cãnibato quena polisía maja urmh maca Pablo ch cabuioijere caariquẽmi. Ti cumua urmh, ti cumua cawetuh macare na caariujawĩ. <sup>12</sup> Puera ti peta cañuquẽjupe. To bairi capãarã ti cumuarh cajaanã caneto aágawã apero maca Fenice cawamecuti macarh, Creta na caĩri poa macá peta ape petarh. Ti peta macare wino seeto caparuquẽjupe. “Topmh puebhch mani netoogarã,” caĩbajuparã.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> To bairi jãbujana cacõ nũgoa maca capapuro tujãrã ti cumua paari maja, “Fenicere mere manire cáaápe ã,” caĩ tũgooñawã. To bairi ti poa tujarona jã cáaár. <sup>14</sup> Noo cõo meacãna jã cáaáti pauna wino seeto majuu ti poa cuto maca jãre seeto capapu jũgõwh, Noreste macaje na caĩrije, whjah macaje netoro. <sup>15</sup> To bairi wino ti poa

wijarop<sub>u</sub> jā cajoow<sub>u</sub> ti ya capairi ya recomacaru. Wino cáatí paup<sub>u</sub> dope bairo jā cáaa majiquēru. To bairi, “To bairona to aácōato,” jā caīw<sub>u</sub>. <sup>16</sup> To bairona wino jāre to cajooro aána, jā caejaw<sub>u</sub> jīca poaacā Claudia cawamecuti poaru. Eja, jā caneto aáru seeto wino capapuqueti nūgoa maca. Ti cumua ɱjaro jia turica cām<sub>u</sub> cumua ōsaacā, capairica to caruaro na carua yajiquetiparore bairo na caeja jāara. Ti cumuare capairicap<sub>u</sub> jā catūga jā joow<sub>u</sub> popiye menana. <sup>17</sup> Tiare tūga jā joo yaparo capairicare pū<sub>u</sub> ru<sub>u</sub>pore bairije cānie capaca wēri mena cajiawā, watire ĩrā. Cabero apere cayoarop<sub>u</sub> paputiro Sirte cawamecutop<sub>u</sub> mani papu joore ĩrā, juti ajerire, wino capapuro jāre to ne aáparo ĩrā, na cayorica ajerorire capopio ruiowā. To bairona wino jā cajoocōaw<sub>u</sub>. Na caruioro bero wino caroaroacā to mácana jāre capapu joow<sub>u</sub> yua. <sup>18</sup> Ape ru<sub>u</sub>m<sub>u</sub> tunu wino to bairona capapuro apeye unie na cajee aábatajere to cōona care ru<sub>u</sub>go ju<sub>u</sub>gówā, cumua to pam<sub>u</sub>nemoato ĩrā. <sup>19</sup> Itia ru<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cáaa<sub>u</sub>to wino capapu janaquēto tujubana to cōona ti cumua cānibataje na majuuna nipetiro care ru<sub>u</sub>gowā. Juti ajeri, ti ajeri yogarā na can<sub>u</sub>cobata yuc<sub>u</sub>, juti ajeri yogarā na catūga pua n<sub>u</sub>cobata wēri nipetiro care ru<sub>u</sub>gocōawā yua. <sup>20</sup> Capere ru<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ri muipu caajiquēmi. Nami quenare ñocoa quena cabauquēma. To bairi ¿noo riare mani aánaati? jā caī majiquēru. Wino quena to bairona caparucōa ām<sub>u</sub>. To bairi, “Rua yajirā mani bai. Dope bairo mani bai catí majiquēna,” jā caī tūgooñabar<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Yoaro caugaquēna jā cāno Pablo wam<sub>u</sub>nucari ocōo bairo na caīwī:

—Cretaru m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> caībae wame y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja

caariujape anibajupa. Topuna mani cānicōata cumua rooye tuaqueti, cumua macaje quena yajiqueti baiboricaro. <sup>22</sup> To bairo mani cabairije to cānibato quena uwiqūēja, na caīwī Pablo. —Jīcau maca mani yajiquetigarā. Cumua jeto yajigaro. <sup>23</sup> Yua Diore cāti nūcabugou yu ā. Cūa yu Ūpaū āmi. Meru macá ñami Dio tu macacu ángel jīcau yu tūpu buia ejawī. <sup>24</sup> Ocōo bairo yu ī buiowī: “Pablo, uwiqeticōaña. Dio cu mu cajenirijere caroaro apimi. To bairi romano maja upaure mu cabairi wamere cu mu jeniña beje rotigu. To bairi mu mena cāna nipetirā carua yajiborā anibana quena caroaro mja neto peticōagarā jīcau yajiricaro mano,” yu īwī. <sup>25</sup> To bairi tūgooña ocabūtiya mja. Dio cu caīetore bairona baigaro. Tiere yu api nūcabugo. <sup>26</sup> Noo yucu poa cānopu wino mani papu joogaro, caīwī Pablo.

<sup>27</sup> Cretapu cānana puga semana jā cāáato bero to bairona wino jā capapu joocōawu mai Adria cawamecuti ya capairi yapure. To cōo ñami recomaca cāno ti cumua paari maja, “Yucu poa cāni paupu ejarā mani ána,” caī tūgooñawā. <sup>28</sup> To bairi ¿noo cōo to ūcabajupari? Īrā carupa wē mena caruu joo cōoñawā. To bairo átiri, “Treinta y seis metro cōo ūcuaro ā,” caī tujū majiwā. Caberobujaacā caruu joo cōoñawā tunu. Veintisiete metro cōo caūcuaro tujurā camajiwā yua. <sup>29</sup> Mai ñami cāno maca ūta yojopu mani roca ture ĩrā bapari cānacā pāiri come pāiri canacari pāirire ti cumua caweturo maca carupa wēripu jia átiri caroca ñuawā, cumua to aāqeticōato ĩrā. Ati yaparo, “Uwaro cabujupe jā boobapa,” caīwā. <sup>30</sup> Cabero cumua paari maja, “Yajirā mani bai,”



ĩbana cáaa rutigabama. To bairi cumuaacãre ne ruiori, “Cawe jũgoro maca come pãirire roca ñua jã jia tugarã,” ĩtori tia mena jãre cabai weogabajupa, “Mani jetona mani catigarã,” ĩ tũgooñarã. <sup>31</sup> Pablo maca to bairo na cabaigaro tũjũũ polisía maja ɸpaure, cɸ mena macanare:

—Cumua paari maja na catuaquẽpata jĩcaɸ maca mɸja catiquetigarã, na caĩwĩ Pablo.

<sup>32</sup> To bairo cɸ caĩro apirã polisía maja ti cumuare jiarica wẽrre yije jure átiri na cane peoricare cane roca poo rocacõawã, tiapure manire na aáweoqueticõato ĩrã yua.

<sup>33</sup> Cabujuparo jũgoyeacã Pablo na caũga rotiwĩ:

—Pũga semana mere yerijãquẽna, ɸgaquẽna mɸja cabairo ã. <sup>34</sup> Ñigo riabana yapapuari mɸja catí majiquetiborã. Jĩcaɸ maca mɸja yajiqueti ma-juucõagarã, na caĩwĩ Pablo.

<sup>35</sup> To bairo na ĩ, pan ɸgarica rupaare ne, nipe-tiro na catũjũrona Diore, “Ñũubɸja,” cɸ ĩ, tiare pe bate, caũga jũgowĩ. <sup>36</sup> To bairo cɸ cáto tũjurã na nipetirã tũgooña ocabɸti, na quena wariñũurique mena caũgawã. <sup>37</sup> Ti cumuarɸ cãna dosciento setenta y seis cãnacãũna jã cãmɸ. <sup>38</sup> Na caũgaro cõo ɸga yaparo ɸgarique cãniborique trigo poarire riapɸ care ñuacõawã, cumua to pamɸ panemoato ĩrã tunu.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabujuro yua ti cumua paari maja ti poa yucɸ poare catũjũwã. “¿Noo uno majuu mani anibajupari?” caĩ tũjũ majiquẽma paro. To bairo ĩ tũjũ majiquetibana quena paputiro jõa cãnore catũjũwã. Ti paure tũjũ, “Jõ mani capã majiata to mani ma

aágarã,” caame ñwã. <sup>40</sup> To bairi cajugoye come pãiri to tãga ñeato ñrã na cajia re ñuariquere cayije jure rewã. We turica pãiri na cajia ñerique quenare capopiowã paputiro jãa pã aágarã. Cabero cawe jũgoro macato juti ajerore catũga mũgo yowã tunu, wino to papu joato ñrã. To bairo na cáto ti cumua paputiro cãto maca cáaárũ. <sup>41</sup> Pã aá, caũcaquẽto paputiro bua bui jã capeya pacoarũ cawe jũgoro maca. Dope bairo cáti tũga wũo majiña mamũ. Tia caweturo maca cawaticoarũ paca cajabe turo yua. <sup>42</sup> Presopũ cañe ecooricarãre na cajee atánare polisía na cajãa regawã, ti poarũ baa eja rutirema ñrã. <sup>43</sup> Na ɥpãũ Julio maca Pablora na cajãapere booquetiri na camatawĩ. To bairi cabaa majirãre aperã jũgoye roca ñua rotiri cabaa pã aá rotiwĩ catũjaropũ. <sup>44</sup> Aperãre cabaa majiquẽnare na bero yucũ pãiri mena, apeye cumua macaje cawatirica pãiri mena na capaja pã aá rotiwĩ. To bairi nipetirã catũjaropũ jã caeja peticoarũ, rua yajiquẽnana.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Nipetirã catũjaropũ jã caejaro to macana, “Ati poa Malta cawamecuti poa ã,” jã caĩ buiowã. <sup>2</sup> Caroaro jã boca tũjuri jã cátinemowã. To bairi caocarero maca pero cariobojawã, jumaya mũjaa ñrã. <sup>3</sup> Pablo quena nare cape jeenemowĩ jĩca roto. Pere cũ cajee tĩari paũna añã cũ cajeerica roto watoarũ cãnacũ caũro ruti buti atĩbacũ Pablo wamopũre cabaque yoawĩ. <sup>4</sup> Ti poa macana Pablo wamopũre añã cũ cabaque yoaro tũjũrã caame ñwã:

—Camajare cajña pañi ãcumi. Cũ cajña pairije wapa ria capairi yarpũ carua yajiboricũ cũ cacatiro maca aña cũ baque jña rocagũ ácumi, caame ïwã.

<sup>5</sup> Pablo maca perorpũ cũ sawẽ yaye roca joewĩ. Cũ capuniquẽmi. <sup>6</sup> To macana, “Nemoo cũ bipi o nemoo bai yaji roca cumucoagumi,” ï tũgooñari cũ catujũ cotewã. Yoaro cũ tujũ coteba, cũ capuniquẽto tujũrã ricati catũgooñawã. “Jõ bui macacũ mani cáti nũcũbũgorũ jĩcaũ ãcumi. To bairi añare wijio majiquẽcumi,” caĩ tũgooñawã yua.

<sup>7</sup> Jã caroca turi paũ tũacãna cãmũ ti poa macana uraũ Publio sawamecũcũ ya paũ. Cũ tũpũ jã ani rotigũ jã capi amí. To bairi itia rũmũ cũ tũpũ jã cãmũ, caroaro jãre cũ cáto maca. <sup>8</sup> To bairo jã cabairi paũna Publio paũcũ bũgorique mena, paniñañe boaũ cabaiwĩ. To bairi cũ cayojarorpũ cũ catujũ jãa aámi Pablo. Topũ cũ tujũri Diore cũ jeniboja, cũ cañiga peowĩ. To bairo cũ cátona cañũucoami Publio paũcũ. <sup>9</sup> To bairo cũ cañũuro tujũrã aperã ti poa yucũ poa macana cariyecũna cũ tũpũ cáamá na cariyae cũtiere Pablora cũ netoo rotira anaa. To bairo bairã cañũucoama na quena. <sup>10</sup> Capee apeye uniere jã cajoowã, jãre nũcũbũgori. Cabero cumuarũ jã cáaáti paũpũ jã caũgape quenare jã cajoowã.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Ti poarpũ carua tuaricarã itiarã muihua aniri bero jã cáaárũ tunu Alejandría sawamecuti maca macá cumua mena. Puebũcũ cãno ti poarpũ cãnicõañupa mai ti cumua macana. Wericarã Dio cãniquẽna camaja na cáti nũcũbũgorã Cástor, Polus sawamecũna cumua sawe jũgoropũre nare

bairã na cauca turique catujawu. <sup>12</sup> Topu cãnana buti aá, ape poa capairi poa majuu já caejawu Siracusa na caïri macaru. Itia rumu topu já cãm. <sup>13</sup> Cabero ti poa tujaro aá, já cááaru Rejiõ cawamecuti macarure aána. To bairi topu já caejawu. Topu eja, ape rumu já cááaru tunu. Já cááato já ujaro maca wino caroaro já carapu joowu. To bairi ape rumna já caejacoaru Puteoli cawamecuti macarure. Topu eja, ti cumuaru cáatána já cama aaru yua. <sup>14</sup> Tona aperã Jesure caariujarãre já cabugawu. Jïca semana na mena já cãni rotiwã. To bairi jïca semana na mena ani, cabero já caneto aaru maru Romaru aána. <sup>15</sup> Roma macana Jesure caariujarã Romaru já caejape que-tire caariyupa mere. To bairi maru jãre cabocarã ejawã Foro de Apio na caïri macaru. To já caneto aáto aperã tunu já cabocawã aateñari maja na canirã ejanucuro itia wii cãnoru. To bairi Pablo na tujuu, “Ñuu majuucõa,” Diore cu caï wariñuwĩ. To bairo Diore ïri caroaro cayeri ocabutiwĩ. <sup>16</sup> To bairi já cááaru tunu. Aá, Romaru já caejawu yua. Topu eja, to cõona Julio polisía maja uraru presoru cãnare cu cajee atánare cajee aámi ti maca macacu turu, preso wiire cacoterã uraru turure. Pablo macare ape wiiru cu cajoowĩ jïcau polisía cõre cacoterau mena yua.

### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Itia rumu Romaru já caejaro bero ti maca macana judío maja nare cajugo ánare na capijowĩ Pablo. Cabero cu turu na caejaro ocõo bairo na caïwĩ Pablo:

—Y<sub>u</sub> yarã, caroorije na y<sub>u</sub> cátiq<sub>u</sub>ẽr<sub>u</sub> mani yarã judío majare. Mani yarã judío maja mani ñic<sub>u</sub> jãa na cáti j<sub>u</sub>go atájere na cáto, “To bairo cátiq<sub>u</sub>etipe ã,” na y<sub>u</sub> caĩq<sub>u</sub>ẽr<sub>u</sub>. To bairi ñee caroori wame y<sub>u</sub> cátiq<sub>u</sub>ẽtie to cãnibato quena Jerusalẽr<sub>u</sub> mani yarã y<sub>u</sub>re ñe, romano maja Ɂparã tɁp<sub>u</sub>re y<sub>u</sub>re cajoowã. <sup>18</sup> To bairi na maca y<sub>u</sub>re jeniña peori, “Ñee unie caroorije cátiq<sub>u</sub>etac<sub>u</sub>rena c<sub>u</sub> caĩaquetipe ã,” ĩri y<sub>u</sub> cabuugabama. <sup>19</sup> Judío maja maca romano maja Ɂparã y<sub>u</sub>re na cabuuro cabooquẽma. To bairi César romano maja Ɂp<sub>u</sub>re cãni maj<sub>u</sub>Ɂp<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> cabairi wamere c<sub>u</sub> jeniña bejeato ĩi y<sub>u</sub> ap<sub>u</sub>. “Mani yarã judío maja rooro áama,” ĩ wadajã ac<sub>u</sub> mee y<sub>u</sub> baiw<sub>u</sub>. <sup>20</sup> To bairi m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> pijow<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja mena wadapenig<sub>u</sub>, cariapena na majiato ĩi. Mani judío maja jĩca<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cajoopa<sub>u</sub>re yoaro cayuuricarã mani ã. “Jesu sawamesc<sub>u</sub> mani cayuuric<sub>u</sub>na ãmi,” caĩ buio teñã y<sub>u</sub> ã. Tere y<sub>u</sub> caĩ buiorije wapa presop<sub>u</sub> cãc<sub>u</sub> come wẽri mena jiaric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã, na caĩwĩ Pablo.

<sup>21</sup> To bairo c<sub>u</sub> caĩro:

—Queti joorica pũuri judío maja Judea yepa macana m<sub>u</sub> cabairi wamere jã caqueti jooquẽma. To macana Jesure caapĩjarã Judea macana atop<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> teñarã rooro jã buioquẽema m<sub>u</sub> cabairijere. To bairi m<sub>u</sub> cabairi wamere jã queti apĩquẽe. <sup>22</sup> To cãnacã macap<sub>u</sub> ati wame Jesure na caapĩjarije, “Ñuuquẽe,” camaja na caĩrijere jã apinucu bairã p<sub>u</sub>a. To bairi tere jã m<sub>u</sub> caĩgari wamere jã m<sub>u</sub> cabuiopere jã boo, c<sub>u</sub> caĩwã Pablöre.

<sup>23</sup> To bairo ĩrã tere na cawadapenipa r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>re catugooña b<sub>u</sub>ga j<sub>u</sub>goyeyewã. To bairi to cõo mani cawadapenipa r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> anigaro na caĩrica r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>

caejaro camaja capãarã Pablo cã cãni wiipũ caneñaporã ejawã yua. To bairi na caneñaporã ejaro tãjũũ Dio yere na caĩ buiowĩ Pablo. Cabujuri paũ na cabuio jũgoricũ cabuio naiocoami. Moisé cã caucarique, aperã Dio ye quetire cabuiorã tirũmũpũ macana na caucarique nipetiro na caĩ buiowĩ, na quena, “Dio cã cajooricũ ãmi Jesu,” ĩrica wame na canũcũbũgoparore bairo ĩi. <sup>24</sup> Jĩcaarã cã caĩ buiorijere caariũjawã. Aperã maca, “Jocũ ĩmi,” caĩwã. <sup>25</sup> Jĩcarore bairo tũgooñaquetibana jĩcaarã buti aágarã cabaiwã. Na cabutigari paũna na caĩwĩ Pablo:

—Espíritu Santo cariapena na caĩ buioyupi mani ñicũ jãapũre Dio ye quetire cabuioũ Isaía tirũmũpũ macacũre cã ĩ buio rotii. Ocõo bairo Isaíare cã caĩ buio rotiyupi Dio Espiritu Santo to macana Israel macanare:

<sup>26-27</sup> Mũjaa Dio ye quetire mũja apigatee. To bairi mũja apĩ puoquẽe. Dio ye quetire apĩũjagaquẽna cariapẽ cãniere mũja apigatee. To bairo cabai netoo nũcarã anĩri Diore, “Caroorije jã cátiere majirioya,” mũja ĩqueti majuucõa. To bairi aperã mũjaare na cabuiobato quena mũja apĩ puoqueti majuucõagarã. Yũ cátiere tũjubana quena, “Dio caroaro áami,” mũja ĩ tũjũ majiqueti majuucõagarã, mũja ĩmi Dio, caĩ buio rotiyupi Dio Espiritu Santo Isaíare.

<sup>28</sup> To bairona mũja quena mũja caapigaquẽto maca to cõona judío maja cãniquẽna macare Dio camajare na cã canetoo catorijere nare jã buiogarã. Na maca apĩ wariũũugarãma, na caĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo na cã caĩro bero judío maja na maju-

una ame wada netori cabuti aáma yua.

<sup>30</sup> Puga c̃ma aperã c̃re na cawajorica wiip̃re c̃mi Pablo. Aperã nipetirã c̃re cat̃ju teñarã ejanucurãre wariñuuri caroaro na mena cawadapeninucuwĩ. <sup>31</sup>Uwirique manona t̃gooña ocab̃tiri Ƴpã Dio c̃ c̃nie quetire, mani Ƴpã Jesucristo c̃ c̃nie quetire nipetiro camajare na cabuionucuwĩ. Aperã, “Na ã buioqueticõaña,” c̃ caboca ãquẽma Pablore yua.

To cõona ỹ Lucas ỹ uca.

## **Dio Wadarique New Testament in Tatuyo**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tatuyo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0